



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

05-07-2001

05-07-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Toelating en eedaflegging van een nieuw lid ter vervanging van een ontslagnemend lid	1
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Annemie Van de Casteele , Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Greta D'Hondt , Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Luc Goutry , Trees Pieters , Jef Valkeniers , Pierrette Cahay-André , Paul Tant	

MONDELINGE VRAGEN	7
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie	

Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van een Tunesische journaliste" (nr. 9222)	8
<i>Sprekers:</i> Marie-Thérèse Coenen , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verstrekking van paspoorten door de onderneming Group 4 Securitas" (nr. 9223)	9
<i>Sprekers:</i> Richard Fournaux , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	

Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanstelling van het hoofd van de politiezone Gent" (nr. 9227)	10
<i>Sprekers:</i> Daan Schalck , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	

Vraag van de heer André Smets aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de medische verzorging voor de leden van het operationeel kader van de politiediensten" (nr. 9228)	11
<i>Sprekers:</i> André Smets , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	

Vraag van mevrouw Jacqueline Herzet aan de minister van Justitie over "de problematiek van de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 9231)	12
<i>Sprekers:</i> Jacqueline Herzet , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	

Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "Meningitis C" (nr. 9226)	13
<i>Sprekers:</i> Pierrette Cahay-André , Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	

SOMMAIRE

Excusés	1
Admission et prestation de serment d'un nouveau membre en remplacement d'un membre démissionnaire	1
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CVP, Annemie Van de Casteele , Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Greta D'Hondt , Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Luc Goutry , Trees Pieters , Jef Valkeniers , Pierrette Cahay-André , Paul Tant	

QUESTIONS ORALES	7
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CVP, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID	

Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation d'une journaliste tunisienne" (n° 9222)	8
<i>Orateurs:</i> Marie-Thérèse Coenen , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la délivrance des passeports par la firme Group 4 Securitas" (n° 9223)	9
<i>Orateurs:</i> Richard Fournaux , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la désignation du chef de la zone de police de Gand" (n° 9227)	10
<i>Orateurs:</i> Daan Schalck , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

Question de M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "les soins médicaux pour les membres du cadre opérationnel des services de police" (n° 9228)	11
<i>Orateurs:</i> André Smets , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

Question de Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice sur "le problème des libérations conditionnelles" (n° 9231)	12
<i>Orateurs:</i> Jacqueline Herzet , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

Question de Mme Pierrette Cahay-André au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la méningite C" (n° 9226)	13
<i>Orateurs:</i> Pierrette Cahay-André , Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	

Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Financiën over "de betaling van belastingen door Belgische grensarbeiders die in Nederland werken" (nr. 9230)	14	Question de M. Hubert Brouns au ministre des Finances sur "le paiement d'impôts par les travailleurs belges occupés aux Pays-Bas" (n° 9230)	14
<i>Sprekers:</i> Hubert Brouns, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Hubert Brouns, Didier Reynders , ministre des Finances	
Vraag van de heer Jef Tavernier aan de minister van Financiën over "de hervorming van het toezicht op de financiële markten" (nr. 9229)	15	Question de M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "la réforme du contrôle des marchés financiers" (n° 9229)	15
<i>Sprekers:</i> Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Didier Reynders , ministre des Finances	
Samengevoegde vragen van:	15	Questions jointes de:	16
- de heer Jaak Van den Broeck aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het verzet tegen goedkopere elektriciteit voor de Vlaming" (nr. 9224)	15	- M. Jaak Van den Broeck à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'opposition à l'électricité meilleur marché pour les flamands" (n° 9224)	16
- mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vermindering van de elektriciteitsrekeningen in Vlaanderen" (nr. 9225)	16	- Mme Simonne Creyf à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la réduction des tarifs de l'électricité en Flandre" (n° 9225)	16
<i>Sprekers:</i> Jaak Van Den Broeck, Simonne Creyf, Eddy Boutmans , staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie		<i>Orateurs:</i> Jaak Van Den Broeck, Simonne Creyf, Eddy Boutmans , secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID	
Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "de gevolgen van de overdracht van de bevoegdheden" (nr. 9221)	18	Question de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "les conséquences du transfert des compétences" (n° 9221)	18
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques	
DEBAT OVER SABENA	19	DÉBAT SUR LA SABENA	19
Samengevoegde interpellaties van	19	Interpellations jointes de	20
- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de noodtoestand bij Sabena" (nr. 829)		- M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de crise à la Sabena" (n° 829)	
- de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 847)		- M. Jozef Van Eetvelt au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 847)	
- de heer Hans Bonte tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de recentste ontwikkelingen in het Sabena-dossier" (nr. 848)		- M. Hans Bonte au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les récents développements dans le dossier Sabena" (n° 848)	
- de heer Willy Cortois tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 849)		- M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 849)	
- de heer François Bellot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de reddingskansen van Sabena" (nr. 852)		- M. François Bellot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les perspectives de sauvetage de la Sabena" (n° 852)	
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 853)		- M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 853)	
- de heer Jacques Chabot tot de minister van		- M. Jacques Chabot au ministre des	

Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 854)

- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 855)

- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 856)

- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 857)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet**, voorzitter van de PSC-fractie, **Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie

Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 854)

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 855)

- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 856)

- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 857)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet**, président du groupe PSC, **Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, **Yves Leterme**, président du groupe CVP

<i>Moties</i>	37
BIJLAGE	39
INTERNE BESLUITEN	39
PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE	39
BESLISSING	39
VOORSTELLEN	39
TOELATING TOT DRUKKEN	39
MEDEDELINGEN	40
SENAAT	40
EVOCATIE	40
REGERING	40
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	40
VERSLAG	40
JAARVERSLAG	40
STAATSSCHULD	41

<i>Motions</i>	37
ANNEXE	39
DECISIONS INTERNES	39
COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION	39
DECISION	39
PROPOSITIONS	39
AUTORISATION D'IMPRESSION	39
COMMUNICATIONS	40
SENAT	40
EVOCATION	40
GOUVERNEMENT	40
DEPOT DE PROJETS DE LOI	40
RAPPORT	40
RAPPORT ANNUEL	40
DETTE PUBLIQUE	41

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 5 JULI 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 5 JUILLET 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Antoine Duquesne.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Marcel Bartholomeeussen, wegens ziekte / pour raison de santé;
Anne Barzin, Colette Burgeon, Jean-Jacques Viseur, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Pieter De Crem, OVSE / OSCE;
Danny Pieters, verhinderd / empêché.

01 Toelating en eedaflegging van een nieuw lid ter vervanging van een ontslagnemend lid
01 Admission et prestation de serment d'un nouveau membre en remplacement d'un membre démissionnaire

De heer Stefaan De Clerck, vertegenwoordiger

voor de kieskring Kortrijk-Roeselare-Tielt, is ontslagnemend met ingang van 4 juli 2001 (brief van 28 juni 2001).

De heer Christiaan Botterman, eerste opvolger van de lijst waarop de heer Stefaan De Clerck werd verkozen, deelt bij brief van 4 juli 2001 mee, dat hij het mandaat niet wenst op te nemen. De tweede opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer José Vande Walle.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer José Vande Walle onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep de heer José Vande Walle tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Monsieur Stefaan De Clerck, représentant de la circonscription électorale de Kortrijk-Roeselare-Tielt, est démissionnaire en date du 4 juillet 2001 (lettre du 28 juin 2001).

M. Christiaan Botterman, premier suppléant de la liste sur laquelle figurait M. Stefaan De Clerck, se désiste par lettre du 4 juillet 2001. Le deuxième suppléant appelé à le remplacer est M. José Vande Walle.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours

de la séance du 1^{er} juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. José Vande Walle comme membre de la Chambre, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (Non)

Je proclame M. José Vande Walle membre de la Chambre des représentants.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer José Vande Walle de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. José Vande Walle de prêter le serment constitutionnel.

De heer José Vande Walle legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

M. José Vande Walle prête le serment constitutionnel en néerlandais.

De heer José Vande Walle zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

M. José Vande Walle fera partie du groupe linguistique néerlandais.

02 Regeling van de werkzaamheden

02 Ordre des travaux

02.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, Ik vraag het woord in verband met de regeling van de werkzaamheden.

Namens mijn fractie wil ik op de meest formele wijze protesteren tegen de manier waarop de werkzaamheden van deze Kamer worden georganiseerd. Wij weten dat op het einde van een zitting nog allerlei wetsontwerpen en wetsvoorstellen moeten worden besproken en liefst ook goedgekeurd. De wijze waarop de laatste dagen de besprekingen worden georganiseerd, onder meer in de commissies voor de Sociale Zaken en de Volksgezondheid, tart

elke verbeelding. Collega's, die veel meer ervaring hebben dan ikzelf, bevestigen dat wat de laatste dagen gebeurt ongezien is.

Sta me toe een voorbeeld te geven. Op dit moment, terwijl deze plenaire vergadering aan de gang is, is men in de commissies voor de Volksgezondheid en Sociale Zaken aan het stemmen wat eigenlijk al eigenaardig is. Bovendien wordt er gestemd over een tekst die pas vanmorgen aan de leden werd bezorgd terwijl hij gisteren reeds werd besproken.

Mijnheer de voorzitter, namens mijn fractie vraag ik u om erop toe te zien dat de werkzaamheden de komende dagen correct worden georganiseerd. Zoniet mag de zitting vandaag reeds worden beëindigd. Als er werkelijk geen nood meer is aan een parlementair debat dan kunnen wij ons de moeite besparen en kunnen we vandaag reeds met verlof gaan.

02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik sluit me aan bij de opmerkingen van collega Leterme. Wij hebben deze problematiek deze week al onder uw aandacht gebracht en wij hebben gevraagd dat u zou optreden, opdat wij ons werk als parlementslid op een degelijke manier zouden kunnen doen. Dit is niet gebeurd. Het bewuste wetsontwerp over de gezondheidszorg werd door de commissies voor de Volksgezondheid en de Sociale Zaken gejaagd, zonder enige afspraak om het werk van de twee commissies op elkaar af te stemmen. Een aantal collega's hadden nochtans graag beide commissies gevolgd. Dit kon blijkbaar niet. Bovendien werd vandaag in een ijtempo de eindstemming afgedwongen, en dat in een sfeer die ik in dit Huis nog niet heb meegemaakt. Ook de voorzitter en de meerderheidsleden werden dermate opgejaagd dat zij persoonlijke aanvallen begonnen uit te voeren. Dit kan toch niet. Dit is een parlement onwaardig.

Daarom, mijnheer de voorzitter, vraag ik dat u zich bij de commissievoorzitters zou vergewissen van de werkzaamheden in de betrokken commissies. Ik denk dat een aantal mensen daar zich tegenover elkaar zullen moeten verontschuldigen voor de gebeurtenissen van de laatste dagen. Ik dring er bij u op aan dat dit werkelijk gebeurt.

02.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ook ik wil me bij de vorige sprekers aansluiten. Indien u van plan bent ooit uw memoires te schrijven, wat ik hoop, mag u bij uw beschrijving van de fauna en flora van dit Huis zeker niet voorbijgaan aan het fenomeen dat wij

daarnet in de commissie konden vaststellen. De voorzitter, de heer Wauters, veranderde daar schijnbaar in een soort buitenaards wezen. Althans, hij vertoonde niet veel gelijkenis meer met een normaal mens, laat staan met een normaal parlementslid.

Mijnheer de voorzitter, ten eerste wil ik u formeel vragen of wij deze plenaire vergadering wel kunnen voortzetten terwijl in twee commissies gestemd wordt over een wetsontwerp? Ik denk dat dit in strijd is met het Reglement. Ten tweede, wil ik van u weten of de Conferentie van voorzitters nog wel nut heeft? Indien u denkt dat het nut heeft dat ze nog bijeenkomt, ben ik bereid mijn medewerking eraan te verlenen. Amper 24 uur geleden hebben wij ingestemd met uw milde voorstel om niet voor vrijdag over de betrokken artikelen te stemmen. Nu blijkt in de commissies dat erover toch vandaag gestemd wordt. Het is nochtans uw taak om de gemaakte afspraak af te dwingen van de leden van de meerderheid die er anders over denken. Als u niets doet, grijpen we naar de Reglement. Dan doen de commissies wat ze willen, maar dan gaat het met dit parlement toch de verkeerde richting uit.

Mijnheer de voorzitter, u moet hier optreden als beschermheer van de Conferentie van voorzitters, zoniet zal dat orgaan zeer vlug aan gezag inboeten. En dat is geen goede zaak voor de werking van deze Kamer.

De **voorzitter**: Collega, voor ik repliceer, wil ik het woord aan mevrouw D'hondt geven, die het werk in de commissies van dichtbij heeft gevolgd.

02.04 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik kom net uit de betrokken, hallucinante, commissievergaderingen. Ik heb aan de commissievoorzitter, de heer Wauters, in alle kalmte gevraagd of hij, toen hij gisteravond de eindstemming bijna afdwong, op de hoogte was van de beslissing van de Conferentie van voorzitters om de eindstemming vrijdag te houden. Ik vroeg hem ook waarom hij zich niet aan de beslissing van de conferentie hield. Ik heb hem gezegd dat hij niet 'wollig' moest doen, maar een direct antwoord geven. Daarop heeft de heer Wauters mij geantwoord dat hij pas gisteravond, via zijn fractieleider, van die beslissing op de hoogte was gebracht. Ik heb de heer Wauters gezegd dat dit alles gisteravond was, maar dat wij ons vandaag moesten schikken naar de beslissing van de Conferentie van voorzitters, die ons toch sinds vanmiddag bekend is.

Mijnheer de voorzitter, ik wil uw aandacht ook

vragen voor een andere kwestie. Daarnet vond in de commissie voor de Sociale Zaken de stemming plaats over artikel 59, waarvan ik u de technische details bespaar, dat duidelijk onder de bevoegdheid van Volksgezondheid valt. Ik heb hierop de aandacht gevestigd en gevraagd het artikel onmiddellijk terug naar de commissie voor de Volksgezondheid te verwijzen. Wij voeren niet zomaar oppositie om de oppositie.

Als ik daarover in alle ernst het woord vraag, een waarschuwing uit en vraag dat men u zou consulteren over de noodzaak tot een nieuwe verwijzing naar de commissie voor de Volksgezondheid, gaat men daarop niet in en gaat over tot de stemming. Mijnheer de voorzitter, de afgelopen veertien dagen gebeurden hier zaken die u nog zuur zullen opbreken!

De **voorzitter**: Collega's, ik zal u straks antwoorden en mijn mening over een aantal zaken zeggen.

02.05 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de grondopmerking van de heer Leterme. De Conferentie van voorzitters en u, voorzitter, zullen beter moeten waken over de werking van de verschillende commissies en het parlement.

De **voorzitter**: Collega's, ik zal eerst antwoorden op het specifieke en nadien op het algemene bemerkingsen. Ik denk dat de drukproef van dit wetsontwerp de Kamer heeft bereikt op 27 juni, overgezonden was aan de Raad van State begin april en teruggekomen van de Raad van State einde mei. Vraag mij geen details, het moet rond die tijd geweest zijn.

Onze diensten hebben dan, zoals gewoonlijk, de tekst gedrukt, de drukproef gemaakt en deze ter goedkeuring aan het Kabinet overgezonden. Die hypothese volgend, werden de gemeenschappelijke commissies samengeroepen, wat een normaal gebeuren is. Nu blijkt dat de 'bon à tirer', de toestemming tot drukken of finalisering van het ontwerp, bij mijn weten, pas maandag zou zijn aangekomen.

Ik heb in de openbare vergadering van dinsdag een vraag gekregen om het dito ontwerp niet meer naar de gemeenschappelijke vergadering van de commissies te sturen, maar de bespreking te splitsen en te verdelen over twee commissies. Een eerste deel – ik spreek nu even los uit het geheugen; het ging mijns inziens om de artikelen 1 tot en met 132 –, naar de commissie voorgezeten door de heer Wauters en een tweede

deel naar de commissie voorgezeten door mevrouw Avontroodt.

Op een zeker ogenblik heb ik zelf aan mevrouw D'Hondt gevraagd wat zij hiervan dacht. Zij meende dat het op technisch vlak waarschijnlijk klopte, onder voorbehoud van kennis van het dossier en mevrouw D'Hondt heeft mij de drukproef hier op deze plaats komen tonen (*rechts van de voorzittersstoel*). Om 16.00 uur ontvang ik van de regering amendementen, waarbij ongeveer, ik heb ze niet geteld, tweederde van het wetsontwerp wordt ingetrokken.

Mijnheer Goutry – en andere collega's – hebben deze zaak in de voormiddag en 's namiddags met kennis van zaken aangekaart. In de Conferentie van voorzitters, mijnheer Annemans, werd toen, op mijn voorstel, afgesproken de besprekingen voort te zetten, maar niet vandaag, maar beter vrijdag te stemmen. (*Onderbreking*) Ja, mevrouw Pieters, dat heb ik gezegd: "Stem niet vandaag".

Het verwondert mij dat – ik hoef toch niet de boodschapper te zijn van wat wij in de Conferentie van voorzitters beslissen – hoewel dit om 12.30 uur werd gezegd, de voorzitters van de commissies deze beslissing pas later vernemen. Ik ben hier niet van op de hoogte en ik beloof dit na te kijken.

Rond 18.00 uur gisterenavond is mevrouw Avontroodt mij hier komen zeggen dat er – ik wik mijn woorden – een consensus bestond om niet vrijdag, maar vandaag te stemmen. Deze ochtend werd er in de parlementaire overlegcommissie tussen Kamer en Senaat – de heren Coveliers en Erdman en anderen waren aanwezig – gediscussieerd over het lot van het genoemde ontwerp, waarbij minister Vandenbroucke mij drie dingen heeft gezegd en jullie zijn mijn getuigen. Ik som ze even op:

Ten eerste, tweederde van het wetsontwerp is ingetrokken, in het bijzonder de financiering van de ziekenhuizen. Dit deel zal later aan bod komen.

Ten tweede, deze wetsontwerpen bevatten een aantal belangrijke beschikkingen en artikelen, alsook een aantal technische uitvloeisels. Ten gronde zijn de verschillen tussen de leden van de commissie niet zo groot. De conclusie luidde dat er consensus was om vandaag te stemmen. Dat heb ik gisteren vernomen. Als de commissie zelf verkoos om in plaats van vrijdag donderdagmiddag te stemmen, vond ik dat geen onoverkomelijk probleem. In de loop van de voormiddag werd ik aangesproken door de heren

Leterme en Goutry. Ik heb deze aangelegenheid met hen besproken. Ik had de indruk dat, behoudens vergissing, er consensus was in een of twee commissies om niet vrijdag, maar vandaag te stemmen. Dat is wat ik heb vernomen.

Uit ervaring weet ik dat men op het einde van de zittingen altijd gehaast raakt. Ik heb vernomen dat men persoonlijke bewoordingen die voor mij onaanvaardbaar zijn, zou hebben uitgesproken tegenover leden van de commissie. Of dat nu tegenover de meerderheid of de oppositie is, blijft mij eender. Dat duld ik dus niet! Dat is duidelijk! Als dat klimaat zich in de Kamer zou ontwikkelen, om welke reden ook, dan gaan wij een heel gevaarlijke weg op. Iedereen heeft zijn eigen temperament, ook ik. In deze Kamer is er echter een regel dat men de bal speelt, niet de man. Ik wil die regel ook in de drukte van het einde van het seizoen scrupuleus respecteren. Mevrouw Van de Casteele, indien er te groffe woorden zouden zijn gebruikt, zal ik vragen aan degene die deze eventueel heeft uitgesproken – ik moet dat nazien – om met het lid dat dit waarschijnlijk terecht zo heeft aanvoeld, dit als gentleman en gentle woman op te lossen.

Ten derde, mijnheer de minister, het is niet de beste methode om zich zeer sterk te haasten in de commissies. Dan verliest men immers tijd in de plenaire vergadering. Ik zou een oproep willen doen.

Je voudrais vous demander à tous – présidents de commissions, chefs de groupes, tous les membres de la Chambre – de ne pas vous pervertir en attaques personnelles, qui ne sont pas de mise et qui nous empêchent d'avancer correctement dans les débats.

Mon rôle comme président est, bien sûr, de donner droit à la majorité – ce sont les règles du parlement – mais il consiste également à faire respecter les droits de la minorité.

Ik blijf daarbij.

02.06 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik waardeer uw woorden inzake de randvoorwaarden van het probleem. De kern van het probleem is dat vanochtend sommige collega's om negen of tien uur per post een ontwerp aankregen. Zij hebben het recht deel te nemen aan de commissiebesprekingen hierover en hun mening te kennen te geven namens hun kiezers. Zij hebben in de praktijk die mogelijkheid niet gehad. U bent ervoor verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat die voorwaarden wel vervuld

zijn, dat ieder parlamentslid in deze Kamer zich kan uitspreken over dit wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, ook in de commissie. Die voorwaarden waren niet vervuld. Nogmaals, ik waardeer uw aanmoedigingen om het niveau van het debat ook in de commissies, ook ten aanzien van collega's van de oppositie, opnieuw op het juiste niveau te tillen. U draagt hier de verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat ieder lid van de Kamer met kennis van zaken en minstens met beschikking over de documenten zich in de debatten kan mengen en zijn zienswijze kan aanbrengen. Ik meende dat wij in de Conferentie van voorzitters een consensus hierover hadden bereikt.

02.07 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, via dit betoog wens ik mede te delen dat de CVP deze incidenten niet zal beschouwen als "des faits divers". Het zou immers al te kras zijn de energie die aan deze zaken werd besteed op die manier te laten verloren gaan.

U moedigt ons aan voetbal te spelen met de bal, niet met de man. Welnu, het is moeilijk voetbal te spelen als men geen bal heeft. Wij werden op het veld gevraagd, maar de bal ontbrak en dan is men verbaasd dat wij op de man spelen! Vanmorgen pas ontvingen wij het document dat gisteren werd besproken en waarover wij ei zo na werden aangemoedigd om te stemmen.

Ons is het terzake te doen om de houding. Ofwel gedragen wij ons als volwassenen en komen wij, als parlementsleden, op dezelfde wijze verkozen en gemandateerd, tot een gentlemen's agreement – om uw woorden te citeren – om zinvol werk te leveren. Ofwel ligt er iemand op sterven, zodanig dat de noodprocedure moet worden toegepast zonder overleg te kunnen plegen. Dat gebeurde evenwel niet. Men verschuilde zich achter machts- en gezagsargumenten en men heeft ons werkelijk genegeerd op een gemene manier en ik ben niet van plan mijn woorden terug te trekken. Sta mij toe dit te illustreren aan de hand van het volgende voorbeeld. Gedurende vier uur ononderbroken commissievergadering in tropische weersomstandigheden vroeg ik aan de voorzitter om gedurende vijf minuten te schorsen, maar dat werd niet toegekend. Er werd mij geweigerd om de vergadering even te onderbreken.

Ten slotte, mijnheer de minister, wens ik nog te wijzen op het fenomeen waarbij ministers de "baas" worden over het parlement in plaats van de parlementsleden. Indien commissievoorzitters nog langer met een ministers moeten bespreken of er al dan niet kan worden vergaderd, hoe lang en of

er al dan niet kan worden geschorst, dan doen wij niet meer mee. Dan moet de minister zijn ontwerp maar naar de Raad van State sturen en laten publiceren in het Belgisch Staatsblad; dat is ons dan allemaal gelijk.

Een dergelijk misprijzen ten opzichte van het parlement, van de commissievoorzitters en inzonderheid ten aanzien van de leden van de oppositie die nochtans steeds constructief meewerken in de commissies, gaat mij te ver.

02.08 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, u gaf een goed beeld van de wijze waarop de zaken volgens u zijn geëvolueerd.

De "bon à tirer" zoals u het zo mooi noemde, werd inderdaad dinsdagavond in de commissie voor de Volksgezondheid afgeleverd. Welnu, de tekst die gisteren op onze banken lag en die wij vandaag thuis ontvingen, verschilt wel van de "bon à tirer". Hoe kunnen wij op die manier werken?

02.09 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, de heer Goutry zei daarnet dat hij al negen jaar deel uitmaakt van deze assemblee. Welnu, ik maak er zevenentwintig jaar deel van uit.

Volgens mij worden de zaken erg overdreven.

(Onverstaanbare opmerking van de heer Luc Goutry)

(Remarque incompréhensible de M. Luc Goutry)

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, gelieve u te houden aan de principes die u mij graag zou zien toepassen.

02.10 Jef Valkeniers (VLD): Wij beschikten weliswaar over wat te weinig tijd om de teksten door te nemen. Het moet mij evenwel van het hart dat de heer Goutry ons gedurende uren bezighield met zijn nachtelijke thuiskomst en de problemen met zijn moeder, zijn schoonmoeder en zijn "eigen madame". Neemt u het mij niet kwalijk, maar dat had niets te maken met de aangelegenheid die ons thans bezighoudt. Voor het overige moet ik wel toegeven dat zijn collega's de zaken anders aanpakten, door zeer sereen de verschillende artikelen te bespreken.

Als er een persoon is die, wat deze aangelegenheid betreft, het woord niet moet voeren, dan is het wel de heer Goutry. Dan hoor ik liever een van zijn collega's spreken.

Mijnheer de voorzitter, alle punten konden worden

besproken. Bovendien diende de CVP veel amendementen in. Zij moeten thans dus niet beweren dat zij niet het recht kregen om te spreken. Ik herhaal dat alles erg wordt overdreven. Laten wij ons nu wijden aan ons parlementair werk, in plaats van dergelijke spelletjes te spelen.

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, ik betreur uw woorden in verband met de privé-aangelegenheden van de heer Goutry.

Ik zou u zelfs willen verzoeken deze woorden terug te nemen. (*Rumoer in de zaal*)

Slechte voorbeelden moeten niet worden gevolgd.

02.11 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je préciserai que les documents nous sont parvenus tardivement. Il faut reconnaître que ce n'est pas l'idéal pour réaliser un bon travail. Le président, M. Wauters, a travaillé tout à fait correctement. J'ai le sentiment que certains veulent jeter l'opprobre sur un de nos collègues qui essaye de faire son travail le mieux possible et qui a laissé le temps d'examiner tous les articles. Nous avons travaillé, hier, quasiment jusqu'à minuit et nous sommes malgré tout parvenu à rendre un travail convenable. M. Goutry connaît parfaitement la matière et, étant un homme intelligent et important – comme il l'a précisé lui-même hier –, lorsqu'il lit un article, il en connaît immédiatement le contenu et sait d'où il vient et où il va.

Je rappellerai que je suis restée en séance de 10 heures à 24 heures, avec une pause à midi, avec la plupart de mes collègues. Nous avons écouté particulièrement, religieusement et patiemment pendant deux heures les propos de M. Goutry qui n'avaient aucun rapport avec le contenu de nos débats. J'ai appris que, hier soir, il avait agi de la même façon en commission de la Santé publique avec le même propos. Il a donc répété la même chose. Si vous connaissez le film « M. Smith au Sénat », M. Smith a tenu des heures en lisant la Constitution des Etats-Unis et je n'ai aucune envie que cela se passe au parlement, nous avons autre chose à faire.

02.12 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dit is een exacte kopie – en zij verwijten ons dat – van het niveau waarop gisteren is gesproken. Het is al zeer erg dat de heer Valkeniers hier mijn familie door het slijk haalt, maar het ergste is dat hij geen enkel recht van spreken heeft want hij is gisteren maar een vierde van de tijd aanwezig geweest.

02.13 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, dat is onjuist. Ik ben lid van beide commissies en ik ben van de ene commissie naar de andere gegaan. Ik was daar van 's morgens vroeg tot kwart voor zes 's avonds omdat mijn dochter en drie kleindochters op bezoek kwamen. Ik heb niet, zoals de heer Goutry beweert, over zijn moeder of schoonmoeder gesproken. Het is wel een feit - collega Cahay-André heeft dat duidelijk bevestigd - dat de heer Goutry ons twee uur heeft beziggehouden met zaken die niets met het ontwerp te maken hadden. Ik vind het schandalig dat hij alle andere leden van de commissie gijzelt om zijn ontevredenheid te uiten voor het feit dat hij de papieren niet vroeg genoeg heeft gekregen. Wij zitten hier ook niet om ons voor de zot te laten houden!

De **voorzitter**: Zodra ik kan, zal ik de voorzitter van de commissie en uzelf bij mij vragen.

02.14 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, neem het mij niet kwalijk, maar u ontwijkt systematisch de essentie van zaak. De tekst waarover in de commissie reeds is gestemd, is pas vandaag met de post aangekomen. De leden van de Kamer die geen lid zijn van die commissie en zich op de agenda hebben gebaseerd, waarin staat dat de tekst nog moet worden rondgedeeld, konden er vanuit gaan dat vanaf vandaag de bespreking kan worden gevoerd.

De **voorzitter**: Moet ik precedenten aanhalen?

02.15 Paul Tant (CVP): Dat interesseert mij niet. In deze periode bent u voorzitter en is het uw verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat elk parlementslid zijn rechten kan uitoefenen.

Wat de sfeer in de commissie betreft, men verwijt dikwijls, vooral aan fracties die nog niet lang in de oppositie zitten, dat zij nog oppositie moeten leren voeren. Ik zou de zaken even willen omkeren. De meerderheidspartijen moeten leren verdragen dat parlementsliden het vrije spreekrecht hebben en dat zij de boodschap brengen die zij wensen te brengen. Wat zij zeggen, maken zij zelf uit. Het enige wat er kan gebeuren, is dat de voorzitter van de commissie het lid in kwestie ter orde roept als hij meent dat daarvoor redenen zijn. Dat is het voorrecht van de voorzitter van de commissie alleen. Het zou goed zijn dat vooral de leden van de meerderheid zich gedeisd houden en de collega's die de plicht hebben de voorstellen van de meerderheid te bekritisieren, op zijn minst het woord laten voeren.

Mijnheer de voorzitter, daar moet u op toezien. Het alibi dat wij aan het einde van de zittingsperiode zijn is een slecht alibi, alsof het daarmee kan volstaan. Ook in deze periode en misschien meer dan anders, moet u erop toezien dat deze situatie zich niet meer herhaalt. We moeten daarover afspraken maken.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik stel u voor dat de stemmingen in de commissie worden opgeschort tot deze vergadering is beëindigd.

02.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, in het debat dat zopas werd gehouden, hebt u me 20 minuten geleden het woord gegeven. Op dat ogenblik is de heer Valkeniers beginnen roepen. Ten behoeve van het integraal verslag wil ik beklemtonen dat niet ik ben beginnen roepen.

De **voorzitter**: Dat heb ik goed gehoord.

02.17 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de vraag is niet of de heer Valkeniers zich amuseert met de uiteenzettingen van de heer Goutry. De vraag is of men zich in deze Kamer aan de afspraken houdt. Wat dit punt betreft, hebben we moeten vaststellen dat de twee commissievoorzitters niet correct hebben gehandeld. Dit geldt in mindere mate voor mevrouw Avontroodt. De heer Wauters heeft zich echter gedragen zoals een onbeschofte stalinist, een stalinist zonder beschaving! Daarom moet u de heer Wauters ontbieden en opheldering van zaken eisen. Op dat ogenblik zal er opnieuw een afspraak gemaakt worden in de Conferentie van voorzitters en zullen wij uitmaken of dit ontwerp nog voor het zomerreces door de Kamer behandeld zal worden. Dit zal niet kunnen zonder samenwerking en afspraken met de oppositie! Ik hoop dat u de meerderheid en vooral de onbeschofte, stalinistische leden van uw meerderheid deze boodschap zult inpeperen! Hebt u mij goed begrepen?!

De **voorzitter**: Ik ben voorzitter van al de Kamerleden. Ik zal contact opnemen met de betrokkenen.

(Onverstaanbare opmerking van de meerderheid)
(Remarque incompréhensible de la majorité)

02.18 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het was niet laat, het was te laat! De stukken waren té laat.

De **voorzitter**: Collega's, ik zal de regering erop wijzen dat haast en spoed in de commissie niet altijd efficiënt werken betekent.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Mondelinge vragen

Questions orales

Mevrouw Brepoels, u wenst een vraag te stellen aan de eerste minister. De eerste minister heeft mij gebeld om te zeggen dat hij verhinderd is. Hij heeft zich om 14.10 uur verontschuldigd en vraagt of de heer Duquesne mag antwoorden op uw vraag.

02.19 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, de lijst van beschikbare ministers werd rondgedeeld. De eerste minister was niet beschikbaar gisteren en morgen maar was vandaag wel beschikbaar. Dit is niet de eerste keer dat de afwezigheid van leden van de regering aangekaart wordt.

De **voorzitter**: De eerste minister heeft me om 14.10 uur verwittigd.

Mevrouw Brepoels, als u niet aanvaardt dat minister Duquesne antwoordt, wordt uw vraag verdaagd.

02.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, waarom vraagt u de eerste minister die had aangekondigd aanwezig te kunnen zijn, niet naar de reden van zijn afwezigheid? Waarom doet u dat niet? De Kamer kan niet aanvaarden dat de eerste minister niet komt opdagen als hij vooraf gemeld heeft beschikbaar te zijn.

De **voorzitter**: Collega's, de eerste minister heeft me gebeld en verzocht hem te verontschuldigen.

02.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Naar verluidt wordt de eerste minister opgehouden door de CVP-jongeren.

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, aanvaardt u dat minister Duquesne antwoordt? Zo niet, wordt de vraag verdaagd.

02.22 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb me gebaseerd op de lijst van beschikbare regeringsleden die elke week wordt meegedeeld. Ik weet maar al te goed dat hiervan wordt afgeweken. Ik meen te hebben begrepen dat de eerste minister in de omgeving van het parlement vertoeft en zeker in het land is. Mijn vraag handelt over de gevolgen van de

staats hervorming voor de regering. Daarom lijkt het me de logica zelfde dat de eerste minister antwoordt. Welke afspraken kunnen we in de toekomst nog maken als de lijst van beschikbare regeringsleden niet correct is en andere ministers komen antwoorden op vragen aan de eerste ministers?! Dan kunnen we beter geen vragen meer stellen aan de eerste minister.

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, ik zal laten uitvissen waar ik de eerste minister kan vinden. Ik ben niet de schoonmoeder van de eerste minister. Het is wel correct dat het parlement het recht heeft te weten waar de eerste minister is.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation d'une journaliste tunisienne" (n° 9222)

03 Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van een Tunesische journaliste" (nr. 9222)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)
(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'ai appris la semaine passée qu'une journaliste tunisienne, porte-parole du "Conseil national pour les libertés en Tunisie", a été arrêtée, le 26 juin dernier, pour ses déclarations faites devant une chaîne de télévision par satellite, basée à Londres et émettant vers les pays euro-méditerranéens.

A son débarquement, cette journaliste tunisienne a été arrêtée et accusée de diffamation, d'atteinte à l'institution judiciaire et de diffusion de fausses nouvelles. Elle a en fait dénoncé le régime très policier de M. Ben Ali. Son procès a lieu aujourd'hui, le 5 juillet 2001.

Monsieur le ministre, dans le cadre des relations belgo-tunisiennes, la Belgique suit-elle le dossier des défenseurs tunisiens des droits de l'homme et de la liberté de la presse?

En outre, dans le cadre de la présidence européenne, la Belgique devra mener une série de relations avec la Tunisie et les autres pays euro-méditerranéens. Cette violation des droits et

libertés en Tunisie sera-t-elle prise en considération dans les stratégies de l'Union européenne à l'encontre de ce pays? J'ai en effet appris par hasard que la Tunisie – où la liberté de la presse se trouve bafouée – s'était portée candidate pour l'organisation d'un forum sur l'information et les communications en 2003. Je me demande comment il est possible que l'Europe puisse soutenir l'organisation de pareil forum en Tunisie.

03.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le ministre des Affaires étrangères a, en effet, été immédiatement informé de l'arrestation, le 26 juin dernier, de Mme Ben Sedrin, porte-parole du "Conseil national pour les libertés en Tunisie".

D'après les renseignements disponibles, elle aurait été arrêtée à la suite de plaintes en diffamation déposées contre elle en raison de ses déclarations faites devant la chaîne satellite de télévision Al-Mustaqia, basée à Londres. En outre, il est confirmé que Mme Ben Sedrin doit passer aujourd'hui, le 5 juillet 2001, devant le magistrat qui devra décider de sa mise en liberté ou de son maintien en détention.

Plusieurs ONG belges sont intervenues en faveur de Mme Ben Sedrin. L'ambassade de Belgique à Tunis a été enjointe de suivre cette affaire de très près.

Du reste, le ministre des Affaires étrangères suit, avec un soin tout particulier, tous les dossiers relatifs aux droits de l'homme en Tunisie, pays où plusieurs événements récents semblent indiquer un certain raidissement de la part des autorités. Malheureusement, une intervention récente de notre part en faveur du professeur Marzouki n'a pas abouti.

La Tunisie est l'un des premiers pays à avoir conclu un accord d'association avec l'Union européenne et est, de ce fait, un partenaire privilégié. La Belgique est très attachée au développement de la coopération avec ce pays qui peut se prévaloir de réussites certaines sur le plan socio-économique, mais nous sommes tout de même appelés à suivre de manière soutenue la problématique du respect des droits de l'homme dans ce pays, partie intégrante de cet accord d'association.

Enfin, la Belgique espère que l'organisation du forum de l'information en 2003 en Tunisie contribuera au respect de la liberté de presse, non seulement en Tunisie, mais également dans

l'ensemble de la région euro-méditerranéenne.

03.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLOGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je suis un peu étonnée: d'un côté, M. le ministre suit le dossier avec attention et donne des consignes pour que la situation de ces personnes soit suivie de près et, de l'autre, M. le ministre soutient dans le même temps l'organisation du forum de l'information en Tunisie en 2003, alors qu'il s'agit bien ici d'une violation de la liberté de la presse par ce pays. Aussi, j'appelle à davantage de vigilance et à une rigueur extrême dans toutes les relations internationales entretenues par la Belgique.

En qualité de parlementaires dans le cadre de l'Union interparlementaire comme le Président, dans le cadre des assemblées des pays euro-méditerranéens, nous devons œuvrer ensemble pour que la liberté de presse devienne une règle en Tunisie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la délivrance des passeports par la firme Group 4 Securitas" (n° 9223)

04 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verstrekking van paspoorten door de onderneming Group 4 Securitas" (nr. 9223)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

04.01 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, je ne vais pas demander si le gouvernement est représenté à Wimbledon! C'est peut-être là que tous les ministres se trouvent ...

Monsieur le ministre, votre collègue vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères a déjà été interpellé, le 15 juin 2001, par le collègue Hendrickx concernant la délivrance des passeports aux Belges qui souhaitent se rendre à l'étranger. Inutile de dire que la période est propice à ce genre de demande.

Monsieur le ministre, malgré les nombreuses demandes formulées par plusieurs communes de Belgique au ministère des Affaires étrangères pour tenter de régulariser la situation que je

qualifie de carence dans la délivrance des passeports, ce problème n'est toujours pas réglé. Pire, je suis convaincu – et de nombreux collègues ici peuvent certainement l'attester – que la situation empire. On a poussé le ridicule jusqu'à proposer à certains citoyens de se rendre eux-mêmes au ministère des Affaires étrangères pour se voir délivrer un passeport provisoire, sans même leur donner la garantie que ce passeport sera accepté dans tous les pays où ils peuvent se rendre. On sait déjà aujourd'hui que certains pays comme l'ex-Union soviétique, le Japon ou la Chine refusent catégoriquement ce type de passeport avec les conséquences que cela peut entraîner. On est allé jusqu'à tenter d'organiser au sein du ministère des Affaires étrangères un système provisoire dans lequel des fonctionnaires se rendaient à l'aéroport pour déposer en main propre les passeports à des personnes qui les attendaient encore, juste avant les guichets d'embarquement. La semaine passée, il a été demandé aux communes belges d'envoyer des fonctionnaires chercher des passeports provisoires au ministère des Affaires étrangères mais ils ne pouvaient en recevoir que quelques exemplaires.

A la suite de la question déposée en urgence hier, on a téléphoné à quelques-unes de ces communes dont la mienne, pour leur dire que leurs agents pouvaient aller chercher beaucoup plus d'exemplaires que prévu.

Monsieur le ministre, ma question sera brève. On sait qu'il y a des problèmes vraisemblablement relationnels entre le ministère des Affaires étrangères, c'est-à-dire l'Etat belge et la société privée chargée d'effectuer ce travail. Quand verrons-nous enfin le bout du tunnel? Comment allons-nous faire pour résoudre le problème important que nombre de nos citoyens connaissent aujourd'hui?

Autre question d'ordre plus général. Le gouvernement belge dépense aujourd'hui beaucoup d'argent pour diffuser des spots publicitaires à la télévision, précisant que nous devons être fiers d'être belges. Inutile de vous dire que ce que nous vivons actuellement en matière de délivrance de passeports n'est pas de nature à conforter cette manière de voir notre pays organiser la gestion administrative entre lui-même et ses citoyens.

04.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, monsieur Fournaux, je vais vous donner lecture de la réponse que le ministre des Affaires étrangères m'a prié de vous donner.

Les mesures les plus récentes qui ont été prises par le ministère des Affaires étrangères pour faire face à la situation créée par l'impossibilité matérielle pour les firmes privées chargées de l'établissement des passeports, peuvent être synthétisées comme suit:

- envoi aux administrations communales d'une provision de passeports provisoires reconnus, d'après les informations à notre disposition, par tous les Etats sauf le Japon et la Russie, passeports qui sont établis manuellement et peuvent être remis en dernière minute, si le passeport ordinaire n'a pas été remis à temps à la commune;
- envoi de passeports ordinaires, ancien modèle, pouvant être établis manuellement pour les personnes devant partir dans l'un ou l'autre de ces pays, Japon et Russie, ou devant se rendre à l'étranger pour une longue durée, ce qui implique l'apposition d'un visa de longue durée, ce qu'on ne peut faire pour un passeport provisoire.

Mon département suit l'évolution de la situation de près. En cas de besoin, de nouvelles mesures seront prises sans délai.

04.03 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, je remercie naturellement M. le ministre Duquesne d'avoir donné lecture de la réponse du ministre Michel et je comprends parfaitement bien qu'il ne puisse pas faire autrement.

Néanmoins, je me permets d'insister sur le fait qu'à la suite des différentes interpellations ou interventions qui ont déjà eu lieu dans cette Chambre et au Sénat, il a déjà été promis que des mesures seraient prises. Trois circulaires différentes sont effectivement arrivées dans les communes, mais elles sont contradictoires et totalement inapplicables. Je tiens ces propos en tant que gestionnaire communal confronté tous les jours à la demande de citoyens qui risquent de devoir tout simplement reporter leurs déplacements à l'étranger.

Monsieur le ministre, permettez-moi, en toute sympathie mais de manière ferme, de sommer le gouvernement de trouver rapidement une solution. Cette situation est, en effet, inacceptable pour un pays qui assume la présidence de l'Union européenne.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de

aanstelling van het hoofd van de politiezone Gent" (nr. 9227)

05 Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la désignation du chef de la zone de police de Gand" (n° 9227)

05.01 Daan Schalck (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de aanstelling van een korpschef van de eengemaakte politie te Gent dreigt een soap te worden. Zoals door u opgedragen, werd op een bepaald ogenblik een commissie opgericht met het oog op het onderzoek van de kandidaturen en het maken van een rangschikking.

De gemeenteraad van Gent vond het niet nodig deze rangschikking te volgen en heeft iemand anders voorgedragen. Daarop heeft de burgemeester gebruikgemaakt van zijn wettelijk recht om zelf een andere kandidaat voor te dragen, zodat u over twee kandidaten beschikte.

Twee of drie weken geleden heeft collega Van Hoorebeke daarover ook reeds vragen gesteld in de commissie. U hebt toen geantwoord dat uw administratie nog geen advies had verleend, zodat u door die twee kandidaturen toch een gemotiveerd koninklijk besluit zult moeten opstellen.

Mijnheer de minister, beschikt u inmiddels reeds over het advies van uw administratie? Zo ja, hoe luidt het?

Wanneer zal de aanstelling van een korpschef verschijnen in het Staatsblad? Voor een grote stad als Gent is het immers belangrijk dat die er zo snel mogelijk komt.

05.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, j'ai proposé la désignation de 17 chefs de zone sur un total de 196. Les choses doivent être faites rapidement mais il n'y a pas une urgence particulière.

Il est vrai que la procédure est terminée pour ce qui a trait aux propositions concernant le chef de corps de Gand. J'ai reçu les premières informations de la part de mon administration. Mais c'est la première fois que le bourgmestre fait une proposition différente de celle du conseil communal. Cela mérite donc qu'on lui réserve une attention particulière, à la fois dans l'intérêt de la zone et dans l'intérêt des candidats présentés de manière à éviter d'éventuels recours, et également dans l'intérêt général.

J'ai donc demandé un certain nombre

d'informations complémentaires pour prendre une décision qui corresponde à ces trois critères. Je ne tarderai pas, mais j'attends l'arrivée de ces informations complémentaires avant de me prononcer.

05.03 Daan Schalck (SP): Mijnheer de minister, ik laat de juridische argumenten om de zaak goed te onderzoeken buiten beschouwing, maar wij kunnen ons niet van de indruk ontdoen dat er vanuit verschillende hoeken politieke druk komt om een beslissing te nemen in een of andere richting. Ik hoop dat wij niet zullen terechtkomen in een scenario waarbij een van de twee kandidaten binnenkort in een andere zone zou worden aangesteld, waar hij dan ook aan de proeven zou deelnemen. Op die manier zou het uitstel van een beslissing ervoor zorgen dat er geen beslissing moet worden genomen. Ik vrees dat we door de politieke druk in dit scenario terechtkomen en daarom in Gent al zolang moeten wachten.

05.04 Antoine Duquesne, ministre: Il n'y a pas de pression politique. D'ailleurs, s'il doit y en avoir, je puis vous assurer que j'y suis tout à fait insensible. C'est vrai que cette situation où le candidat présenté par le bourgmestre est différent du candidat présenté par le conseil communal pose un problème, qui peut avoir en effet une dimension politique. Je souhaite donc bien réfléchir et disposer d'une information complète.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Question de M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "les soins médicaux pour les membres du cadre opérationnel des services de police" (n° 9228)

06 Vraag van de heer André Smets aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de medische verzorging voor de leden van het operationeel kader van de politiediensten" (nr. 9228)

Le président: On me dit que la question aurait déjà été posée en commission. S'agit-il d'une autre question?

06.01 André Smets (PSC): Monsieur le président, de fait, je me sens de plus en plus insécurisé vis-à-vis des problèmes survenant dans les communes et qui touchent les polices. Certaines de mes questions ne reçoivent pas de réponse. Je tiens donc à poser des questions de façon très claire ici, cet après-midi.

En effet, monsieur le ministre, à côté des

problèmes financiers globaux dont il sera certainement question dans les prochains jours, apparaissent des problèmes qui touchent à la gestion du personnel dans le cadre du remboursement de frais médicaux. La loi mammoth a prévu le remboursement des frais médicaux pour l'ensemble des membres de la police. Des notes me parviennent de policiers qui me signalent que les remboursements sont actuellement impossibles par suite de tracasseries de formulaires ou, en tout cas, de la non-attribution d'un numéro matricule; apparemment, il n'y aurait aucun suivi. Actuellement, la mauvaise humeur monte dans les corps de police du fait que les remboursements ne sont pas réalisés.

Monsieur le ministre, vous me dites chaque fois: "Tout va très bien, madame la marquise". Mais au niveau des finances communales, nous sommes très inquiets et, au niveau des ressources humaines, des hommes, l'inquiétude et l'énervement montent car, apparemment, faute de formulaires et de numéros matricules, il faudrait attendre jusqu'au mois d'octobre, selon certaines sources en provenance du ministère, pour que les remboursements soient effectués.

Monsieur le président, il me paraît donc tout à fait normal de profiter de l'occasion pour poser cette question à M. le ministre.

06.02 Le président: Monsieur Smets, mon seul souci était de ne pas laisser poser en séance plénière une question déjà évoquée en commission. Néanmoins, vous l'avez posée quelque peu différemment.

06.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, il est vrai que la question est posée un peu différemment et, par ailleurs, on me pose si souvent la même question que je peux répondre à M. Smets sans difficulté.

Je n'ai jamais prétendu que la mise en œuvre d'une réforme aussi importante se ferait sans difficulté. Il n'y a que ceux qui contemplent cela de l'extérieur qui pourraient le prétendre. On essaie de faire un maximum pour que les difficultés que l'on rencontre puissent être résolues avec la souplesse qui convient.

En ce qui concerne vos questions précises, les formulaires sont disponibles sur simple demande auprès de l'imprimerie de la police fédérale.

Il est vrai que pour déterminer les ayants droit, il faut attribuer un numéro d'identification, ce à quoi s'emploie la direction générale des ressources

humaines de la police fédérale, sur base des listes qui lui sont adressées. On a donné des consignes pour que, ce qui n'est tout de même qu'une formalité administrative, ne porte jamais préjudice à l'octroi des droits des titulaires. J'ai donc demandé que l'on fasse preuve de beaucoup de souplesse.

Je vous invite à me donner les noms des personnes qui semblent avoir des difficultés car il serait inadmissible qu'on leur refuse un droit. Ce sera un bon test pour voir si les instructions que nous donnons sont respectées.

06.04 **André Smets** (PSC): Monsieur le ministre, je vais suivre votre suggestion: je vais répercuter votre réponse et nous espérons obtenir cette fois un suivi immédiat.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

07 **Question de Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice sur "le problème des libérations conditionnelles" (n° 9231)**

07 **Vraag van mevrouw Jacqueline Herzet aan de minister van Justitie over "de problematiek van de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 9231)**

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

07.01 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): Monsieur le ministre, j'ai lu avec surprise ce matin deux titres dans la presse, le premier: "La Flandre libère plus vite ses détenus" et le second: "En Wallonie, on végète plus longtemps en prison". Cela laisse penser qu'il y a en Belgique non pas une, mais deux lois ou alors qu'elles sont appliquées différemment. Je souhaiterais donc obtenir quelques explications.

Monsieur le ministre, je rappelle combien des libérations conditionnelles accordées sans le discernement voulu, le contrôle et le suivi nécessaires génèrent des drames que nous avons tous connus et dont la Belgique a du mal à se remettre.

En 1998, nous avons voté une loi qui permettait au ministre de ne pas prendre seul une décision, bien lourde il est vrai. Les objectifs de cette loi étaient au nombre de quatre: éviter le surpeuplement des prisons, y maintenir le calme, faciliter la réinsertion et surtout, j'insiste

énormément, assurer la sécurité de la population en évitant, autant que faire se peut, les récidives.

On avait également instauré une méthode, à savoir que les libérations se feraient sur base de rapports psycho-médicaux, de l'avis de la conférence du personnel, de la commission de libération, de l'avis du parquet et du ministre. Une fois toute cette procédure suivie, il est bien entendu qu'il faut appliquer la loi. Or, le ministre a reçu un rapport d'associations disant que les avis, les audiences et les rapports ne sont pas rendus dans les délais.

Monsieur le ministre, je voudrais savoir s'il s'agit d'une question de moyens, de manque d'hommes, d'appareillage électronique, que sais-je encore? Ou s'agit-il simplement d'un manque de méthode et de travail?

Ensuite, on a l'air de dire aussi qu'en Flandre, on libère plus vite. J'ignore si ce "plus vite" peut s'expliquer par des moyens plus importants en Flandre qu'en Wallonie, mais le "plus" ne se justifie pas. Les commissions sont-elles composées d'une autre façon? La méthode de travail est-elle différente? En fait, quels critères pourrait-on utiliser pour faire plus et aller plus vite? Voilà l'essentiel du problème posé, monsieur le ministre.

Confirmez-vous les chiffres que nous avons lus dans la presse?

Si oui, a-t-on déjà ou va-t-on prendre des mesures pour pallier ces véritables dysfonctionnements qui constituent une négation de la loi que nous avons tous votée?

Pourrait-on disposer du rapport de ces associations? En commission de la Justice, nous ne l'avons pas reçu. La commission Holsters qui s'est penchée sur le problème aborde-t-elle des pistes en la matière ou a-t-elle fait part de réflexions? Si oui, pourrait-on nous en faire état?

Le ministre de la Justice envisage-t-il de modifier l'application de cette loi?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vous lis, madame Herzet, la réponse que le ministre de la Justice m'a transmise.

Votre question porte sur la conférence de presse organisée hier par certaines associations francophones. Je dois immédiatement vous informer que je ne suis pas au courant des propos

qui y ont été tenus ou des documents qui y ont été distribués.

Ce n'est que par la presse que j'ai appris que cette conférence de presse a eu lieu. J'ai pu déduire, des questions qui m'ont été posées par les journalistes, que des plaintes ont été formulées, notamment au sujet de l'arriéré dans le traitement des dossiers de libération conditionnelle par mon administration.

Je dois démentir formellement ces informations erronées. L'administration pénitentiaire a fourni des efforts supplémentaires pour résorber l'arriéré phénoménal, né en 1999 en raison du fait que la nouvelle loi ne prévoit pas de dispositions transitoires. Depuis quelques mois, le délai légal de deux mois est respecté. De même, il a vraisemblablement été dit qu'il existe un arriéré au niveau des commissions. Je n'ai pas une vision directe de la situation mais vous savez, comme moi, que je ne peux pas contraindre des juridictions à fixer des affaires à temps. Elles le font de manière autonome lorsque l'affaire est en état.

Plutôt que de répondre à chaque élément de votre question, je souhaite clairement indiquer que le rapport auquel vous faites référence est un rapport d'activité portant sur le fonctionnement d'il y a deux ans. Aujourd'hui, la plupart des problèmes cités ont été totalement résolus. Ces problèmes concernaient surtout le passage parfois difficile de l'ancien au nouveau système. Je trouve inouï de présenter comme actuel un rapport faisant état de constatations qui datent d'il y a deux ans. Tous les détenus et les membres de leur famille qui ont eu aujourd'hui un journal francophone sont de ce fait mal informés, avec toutes les conséquences que cela implique. En effet, vous connaissez, comme moi, le caractère particulièrement sensible de tout ce qui touche à la libération. Où se situe la responsabilité sociale de toutes ces organisations à cet égard?

Dans votre question, vous faites également référence au fait qu'il n'y a pas d'uniformité dans les décisions des différentes commissions. Je ne sais si, dans les chiffres actuels, les différences sont encore aussi marquées. Je n'ai pas encore reçu le rapport concernant l'année 2000. Mais ce phénomène est propre au fonctionnement, en concertation avec les juridictions administratives qui se prononcent en toute indépendance. La création d'une instance de recours peut apporter une solution partielle à ce problème. Dans le cadre de la création des tribunaux de l'application des peines, la commission Holsters examinera

cette piste en profondeur.

Ce qui me dérange énormément dans ce dossier, c'est que des organisations telles que la Ligue francophone des droits de l'homme ou l'Observatoire international des prisons s'adressent directement à la presse lorsqu'elles estiment avoir découvert une situation intolérable. En effet, je n'ai encore reçu de ces organisations aucune lettre concernant l'application de la loi relative à la libération conditionnelle ou toute autre question concernant l'exécution des peines d'emprisonnement. Pourtant c'est moi, et non la presse, qui peux et qui dois remédier à ces situations intolérables. Ces organisations s'occupent-elles d'améliorer le sort des détenus ou se préoccupent-elles plus de leurs relations publiques? Peut-être était-ce le moment pour elles de faire à nouveau parler d'elles dans les médias? L'arrivée prochaine du Comité européen pour la prévention de la torture a-t-elle quelque chose à voir à ce sujet? Est-il normal de présenter des problèmes qui se sont posés il y a deux ans comme s'ils étaient d'actualité?

Je déplore tout à fait cette façon d'opérer. Deux collaborateurs de mon cabinet sont chargés, à temps plein, de la politique pénitentiaire. Ils sont toujours prêts à discuter. En outre, deux personnes appartenant aux associations précitées font partie de la commission Holsters. J'espère qu'au sein de cette commission, elles défendront avec autant de vigueur des propositions susceptibles de remédier sur le plan structurel aux aspects négatifs éventuels de la réglementation actuelle.

07.03 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, je suis également surprise de la façon dont a été mené ce travail. Il serait en tout cas correct d'avertir le ministre avant de donner une conférence de presse et de lui remettre le rapport auquel il aurait pu devoir répondre en toute clarté et après information de ses services. A cet égard, je ne peux qu'acquiescer et regretter cette façon de travailler.

Par ailleurs, je me réjouis de ce que la commission ait proposé des pistes de réflexion dont nous aurons bientôt connaissance et que le ministre annonce une révision éventuelle des moyens structurels pour remédier, le cas échéant, aux dysfonctionnements, s'il s'avère qu'ils sont récents et réels.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Pierrette Cahay-André au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la méningite C" (n° 9226)

08 Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "Meningitis C" (nr. 9226)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

08.01 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, madame la ministre, il semble qu'il y ait une recrudescence des cas de méningite C. La presse titrait ce matin que "l'Institut scientifique de santé publique a recensé 229 cas de méningite". Il semblerait en outre que l'extension de la méningite C soit responsable d'autres types de méningite.

Madame la ministre, un vaccin est maintenant commercialisé, qui pourrait être administré aux enfants et aux adolescents. Je sais que la problématique des vaccins relève des compétences de votre collègue le ministre Vandenbroucke, mais j'aimerais vous interroger sur ce qui concerne vos compétences.

Avez-vous eu confirmation de l'extension de ce virus? Allez-vous demander des statistiques afin de décider comment orienter la lutte contre la méningite, qui est mortelle dans beaucoup de cas?

08.02 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, tout d'abord, je confirme que l'on constate en Belgique, comme dans la plupart des pays européens, une augmentation des cas de méningite de type B et de type C. En Belgique, nous avons constaté ces deux dernières années, une nette augmentation de la méningite de type C.

La conférence interministérielle de la Santé publique a constitué un groupe de travail chargé de se pencher sur le problème. Le vaccin étant un moyen préventif, ces discussions concernent également les communautés et les régions, compétentes en matière de prévention. Le groupe de travail devra fournir un rapport cet automne.

En ce qui concerne le dernier vaccin contre la méningite de type C se pose le problème de son coût. Il faudra par conséquent bien cibler le groupe de population qui pourra en bénéficier.

Il faut également savoir qu'à l'heure actuelle, les cas de méningite de type B sont plus nombreux en Belgique que les méningites C. Et il n'est nullement certain qu'en inoculant le vaccin contre la méningite C, les autres problèmes seront résolus.

08.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, madame la ministre, je vous remercie de vous pencher très sérieusement sur ce problème. Il est vrai que la prévention est du ressort d'autres instances que le gouvernement fédéral. Cette conférence interministérielle a donc toute son importance.

Je prends note de votre remarque sur l'efficacité du vaccin pour tous les types de méningite. La recherche continue toujours. Mais entre-temps, je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faut bien cibler la population qui se verra administrer le vaccin. Reste encore la question des moyens. Je pense cependant que cette maladie est suffisamment grave pour que l'on y réfléchisse sérieusement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Financiën over "de betaling van belastingen door Belgische grensarbeiders die in Nederland werken" (nr. 9230)

09 Question de M. Hubert Brouns au ministre des Finances sur "le paiement d'impôts par les travailleurs belges occupés aux Pays-Bas" (n° 9230)

09.01 Hubert Brouns (CVP): Mijnheer de minister, mijn vraag kan kort zijn en ik hoop dat het antwoord ook kort en duidelijk is.

Nogal wat grensarbeiders maken zich er zorgen over dat zij de inkomsten van dit jaar die zij in 2002 zullen moeten aangeven, verrekend zullen zien in 2003, het jaar waarin het werklandprincipe van toepassing wordt en ze hun belastingen in Nederland zullen moeten betalen.

Mijnheer de minister, kunt u de diensten er niet toe aansporen om de belastingaangiftes, zeker voor de grensarbeiders die in Nederland werken en die een aparte code hebben, zeer vroeg te versturen, zodanig dat deze laatsten heel vroeg hun aangifte kunnen doen en de afrekening ervan nog in 2002 geschiedt? Op die manier hoeven ze er niet voor te vrezen dat zij in 2003 zowel het saldo van de belastingen voor de inkomsten van

2001 in België en de belastingen voor de inkomsten van 2002 als de belastingen voor de inkomsten die ze in Nederland hebben verworven, moeten betalen.

Kortom, is het niet nuttig terzake initiatieven te nemen, zodanig dat de desbetreffende groep grensarbeiders niet én in Nederland én in België belastingen moet betalen?

09.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Brouns, voorafgaandelijk zet ik even iets recht: u moet nooit belastingen betalen voor hetzelfde inkomstenjaar op twee verschillende plaatsen.

Overigens is het perfect mogelijk voor 2001 en nog beter voor 2002 voorafbetalingen te doen, waardoor de belastingplichtige bonificaties kan genieten.

Voorts laat ik u opmerken dat ik mijn collega van Sociale Zaken, minister Vandenbroucke, heb gevraagd samen een werkgroep op te richten die zich over de problematiek zal buigen. Hij heeft zich daarmee akkoord verklaard en hopelijk zullen we de werkgroep begin september kunnen installeren. Ik zal u in oktober dan een preciezer antwoord op uw vragen kunnen verstrekken.

09.03 **Hubert Brouns** (CVP): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord en verheug mij erover dat u een akkoord met uw collega van Sociale Zaken tot stand hebt gebracht over de installatie van zo'n werkgroep. Die kan nuttig werk verrichten en kan zeer praktische maatregelen voorstellen om het de grensarbeiders wat makkelijker te maken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Vraag van de heer Jef Tavernier aan de minister van Financiën over "de hervorming van het toezicht op de financiële markten" (nr. 9229)**

10 **Question de M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "la réforme du contrôle des marchés financiers" (n° 9229)**

10.01 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, we worden geregeld geconfronteerd met kleinere en grotere financiële schandalen en problemen met financiële instellingen en beursgenoteerde bedrijven. Vandaar dat een hervorming van het toezicht op de financiële markten nodig is. Daar is al langer sprake van. Op het ogenblik spelen de Nationale Bank van België, de commissie voor het Bank- en

Financiewezen, de beursautoriteiten en steeds meer de commissie voor de Controle op de Verzekeringen ingevolge de integratie van de verschillende financiële instellingen tot financiële conglomeraten, daarin een rol.

Die hervorming is ook een van uw projecten, mijnheer de minister. Vandaar de volgende vraag. Op welke manier denkt u te komen tot een efficiënter toezicht en een betere bescherming van de spaarders en de beleggers, wat uiteindelijk ook de ondernemingen die een beroep doen op de kapitaalmarkt, ten goede komt?

10.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Tavernier, het monetair beleid is nu een bevoegdheid van de Europese Centrale Bank. De Nationale Bank van België zou dus een grotere rol kunnen spelen in het toezicht op de markt, de banksector of andere sectoren. Daarom pleit ik voor een samenwerking tussen bijvoorbeeld de Nationale Bank van België en de Commissie voor het Bank- en Financiewezen. Dat is slechts een eerste stap.

Ik wil echter verder gaan dan het gezamenlijk toezicht van de Nationale Bank van België en de Commissie voor het Bank- en Financiewezen op de banksector. Ik pleit ook voor toezicht over de financiële markt en, indien mogelijk, over de verzekeringen. Daarover moet ik nog instemming krijgen van mijn collega de minister van Economische Zaken. Ik heb echter vernomen dat hij in dezelfde richting denkt.

Ik hoop in oktober of november in de Senaat twee wetsontwerpen te kunnen indienen voor een gezamenlijk toezicht op de banksector, de marktinstituten, de markteffecten en de verzekeringen.

10.03 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik denk ook dat wij in die richting moeten verdergaan. U zou zelfs enkele heilige huisjes omver kunnen duwen. Als financiële instellingen integreren, moet ook het toezicht geïntegreerd en krachtig zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, ik heb nog geen nieuws over de afwezigheid van de eerste minister. Ik tracht hem telefonisch te bereiken. Ik stel voor dat u nog even wacht met het stellen van uw vraag.

Mevrouw Durant is eveneens verhinderd. Als de heer Van den Broeck en mevrouw Creyf het ermee eens zijn, laat ik de vragen voor mevrouw Durant door de heer Boutmans beantwoorden.

11 Samengevoegde vragen van:

- de heer Jaak Van den Broeck aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het verzet tegen goedkopere elektriciteit voor de Vlaming" (nr. 9224)
- mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vermindering van de elektriciteitsstarieven in Vlaanderen" (nr. 9225)

11 Questions jointes de:

- M. Jaak Van den Broeck à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'opposition à l'électricité meilleur marché pour les flamands" (n° 9224)
- Mme Simonne Creyf à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la réduction des tarifs de l'électricité en Flandre" (n° 9225)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement.)

11.01 Jaak Van den Broeck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, vooraf wil ik opmerken dat mijn vraag over Vlaanderen gaat. Voor de regering is Vlaanderen blijkbaar een ontwikkelingsgebied.

Mijnheer de staatssecretaris, dinsdag laatstleden was het weer zover, in de Vlaamse regering werd vorige week vrijdag een principiële beslissing genomen in verband met de elektriciteitsprijs. Onmiddellijk werd daarop gereageerd van Franstalige zijde. Het gaat om een Vlaamse en uitgesproken sociale maatregel om aan gezinnen 500 kilowattuur gratis elektriciteit te leveren à rato van de reeds bestaande 100 kilowattuur, waarbij per gezinslid 100 kilowattuur zou bijkomen. Deze maatregel zou ingaan vanaf 1 januari 2002. De federale staatssecretaris vocht die beslissing onmiddellijk aan met een foute interpretatie van het gelijkheidsbeginsel. Opeens moesten alle Belgen gelijk behandeld worden.

Ik ben het ermee eens dat België op papier een federale staat is. Het Vlaams Gewest kan noch mag echter een zelfstandige beslissing nemen die de eigen burgers ten goede komt. Ik herinner mij bijvoorbeeld de heisa rond de verlaging van de vennootschapsbelasting en de personenbelasting.

Personen als de heer Di Rupo en de heer Michel beperken zich niet tot het moraliseren en culpabiliseren van de Vlamingen. Ze dicteren ook wat financieel kan en mag in Vlaanderen.

Recent onderzoek van Test Aankoop, dat ik bij me heb, toonde nogmaals aan dat, alle mooie beloftes van de liberalisering ten spijt, de elektriciteitsprijs voor de gezinnen gemiddeld 20% hoger ligt dan in onze buurlanden. Voor die onderzoeken baseert Test Aankoop zich op cijfers en parameters van Electrabel.

Nog altijd volgens Test Aankoop ligt de oorzaak bij de slechte werking van het controlecomité dat onvoldoende controle uitoefent. Volgens Test Aankoop wordt een waas opgehangen rond de rentabiliteit.

Voor stroomverbruik moeten plots alle Belgen gelijk zijn voor de wet. Voor onder andere de consumptieverschillen in de gezondheidszorg, de pensioenen enzovoort is dit niet nodig. Ook dit zijn openbare diensten, maar in het voordeel van Wallonië, dus per definitie in orde. Staatssecretaris Deleuze blijkt dus niet alleen een federale staatssecretaris, maar ook een Waalse, want hij verdedigt door dik en dun en in eerste instantie de Waalse belangen. Als dit het model moet zijn voor de communautaire pacificatie, dan bedankt het Vlaams Blok in naam van 600 000 Vlamingen feestelijk. Na het fenomenale cadeau van Lambermont van vorige week, nu ook deze dwarsliggerij.

Mijnheer de minister, waarom is aan Vlaanderen niet toegestaan wat door regionale verschillen voor Wallonië wel kan? Hoe lang gaat dit spelletje Vlamingen pesten nog duren en wanneer kan en mag Vlaanderen wat alle andere echte federale staten en deelgebieden mogen?

11.02 Simonne Creyf (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, er is dus een nieuwe communautaire rel in de maak: minister Stevaert versus staatssecretaris Deleuze en een nieuw conflict tussen rood en groen. De aanleiding ervoor is de tweede weggeefactie van minister Stevaert: gratis elektriciteit, 100 kilowattuur per gezin en daarbovenop 100 kilowattuur per gezinslid.

Tussen haakjes, minister Stevaert heeft in zijn ontwerpbesluit vermeld dat de kosten moeten worden gedragen door de netbeheerder, ook al verklaart hij in de pers heel stoer dat dit ten koste is van de winst van de elektriciteitsproducenten. In

de pers legt hij stoere verklaringen af, terwijl de tekst van het ontwerp vermeldt dat de netbeheerder de betaler is. Ikzelf vrees dat de gemeenten wel eens voor de kosten zullen moeten opdraaien.

Minister Stevaert argumenteert dat het een sociaal-ecologische maatregel is en ingegeven vanuit de openbare dienstverlening. Staatssecretaris Deleuze is ertegen vanuit dezelfde argumentatie, met name openbare dienstverlening, want elke burger moet dezelfde prijs per kilowattuur betalen voor zijn elektriciteit.

Staatssecretaris Deleuze zal naar de Raad van State stappen, maar bij de eerste keer dat 100 kilowattuur gratis werd gegeven, is hij niet naar de Raad van State gestapt; integendeel, hij heeft de maatregel op het federale niveau overgenomen. De tweede keer dat 100 kilowattuur gratis wordt gegeven, gaat hij wel naar de Raad van State!

Vandaar mijn vraag: op basis van welke argumenten gaat hij nu naar de Raad van State? Op basis van welke argumenten zal hij nu de Raad van State ervan kunnen overtuigen dat minister Stevaert een tariefmaatregel invoert in plaats van openbare dienstverlening? Bovendien heeft de Raad van State de eerste maatregel voor het verstrekken van 100 gratis kilowattuur goedgekeurd.

11.03 Staatssecretaris **Eddy Boutmans**: Mijnheer de voorzitter, collega's, staatssecretaris Deleuze bevindt zich ergens in Azië in verband met het Kyoto-verdrag. Vandaar dat ik in zijn plaats antwoord.

De federale regering werkt een regeling uit van verlaging van tarieven door liberalisering van de elektriciteitsprijzen voor individuele verbruikers. Dit werd op 5 april 2000 beslist en de regeling zou in voege treden vanaf juni 2002.

Daarom heeft de regering het CREG, het controlecomité, verzocht een methode voor te stellen voor het vergelijken van prijzen met de buurlanden. Wij zouden dan een sterk gelijklopend systeem hebben met onze buurlanden en ongeveer gelijke prijzen in het hele land en de buurlanden krijgen. Dit is ontegensprekelijk een federale bevoegdheid. In elk federaal land gelden afspraken over bevoegdheden die door iedereen moeten worden nageleefd. Bovendien maakt de heer Deleuze u opmerkzaam op het feit dat de aangekondigde beslissing van minister Stevaert ingaat tegen het advies van de Vlaamse MINA-raad en tegen het

advies van de Sociaal-Economische Raad voor Vlaanderen. Dit zijn geen federale, laat staan Waalse maar zuiver Vlaamse instellingen. Zij hebben een negatief advies gegeven, zowel om sociaal-juridische redenen als met het oog op een rationeel energieverbruik.

Ten tweede, hij merkt op dat de vertegenwoordiger voor de Vlaamse regering in het CREG op geen enkel moment deze problematiek ter sprake heeft gebracht.

Ten derde, hij laat weten dat hij op 25 juni de aandacht van de minister er schriftelijk op gevestigd heeft dat er een bevoegdheidsprobleem was. Hij heeft overleg gevraagd maar heeft geen antwoord gekregen op zijn brief. Binnen de bevoegdheid van de federale regering blijvend, tracht staatssecretaris Deleuze de federale logica te laten gelden. Het essentiële feit is dat de elektriciteitstarieven op korte termijn voor iedereen aanzienlijk lager zullen worden. Dat heeft de federale regering in principe reeds beslist. Zij zal dit uitvoeren zodra zij over alle gegevens beschikt.

11.04 **Jaak Van den Broeck** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de staatssecretaris, wat u hier vertelt, stond al uitvoerig in de kranten. Het zegt echter niets over de redenen waarom Vlaanderen niet zelfstandig kan beslissen. Ik heb nog een paar opmerkingen die ik uiteraard liever tegenover uw collega Deleuze had gemaakt.

Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat in Vlaanderen de haat voor de Franstaligen stilaan door de straten begint te kruipen. De doorsnee Vlamingen worden die dictaten en restricties gewoon beu. Dat begint hen de keel uit te hangen, om de eenvoudige reden dat zij in de hand bijten die hen voedt. Een degelijk federalisme is alleszins geen federalisme zoals wij het willen. Ik zou alleen van de Franstaligen nog willen zeggen: doe zo voort. Des te sneller zal de bom barsten en zal een onafhankelijk Vlaanderen een feit zijn.

11.05 **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de staatssecretaris, u kunt er allicht niet veel aan doen maar het feit blijft dat de Belg van alle Europeanen nog steeds de hoogste elektriciteitsfactuur betaalt. Wij weten ook dat de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt moet leiden tot lagere prijzen. We stellen echter vast dat deze regering de vrijmaking van de markt niet versnelt maar vertraagt. De netbeheerder is nog steeds niet operationeel.

Volgens ons schuilt hier iets anders achter. Deze regeringen geven graag cadeaus. Rood geeft

graag cadeaus, groen geeft graag cadeaus en nu is men bezig met elkaar vliegen af te vangen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, men meldt mij dat minister Verhofstadt niet kan komen en zijn antwoord aan minister Duquesne heeft gegeven. Minister Duquesne is echter al weg.

11.06 Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, ik heb het antwoord van de eerste minister.

11.07 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb een opmerking over de wijze waarop met het vragenuurtje in de plenaire vergadering wordt omgegaan. Ik weet dat de afwezigheid van heel wat ministers vandaag was aangekondigd, gezien hun verblijf in het buitenland. In het geval van de eerste minister was dit niet zo. Wij hebben met deze feiten in de mate van het mogelijke rekening gehouden.

Vandaag zijn slechts twee ministers, de ministers Reynders en Duquesne, hun vragen komen beantwoorden. Alle andere ministers hebben zich laten vervangen. Minister Duquesne heeft vandaag voor drie of vier ministers vragen beantwoord. Dit getuigt van weinig respect voor het parlement. Ik hoop dat dit geen voorafspiegeling is van wat ons de volgende zes maanden in het kader van het Europees Voorzitterschap te wachten staat. In dat geval zouden wij het vragenuurtje beter afschaffen.

Mijnheer de voorzitter, u weet ook dat het niet interessant is om vragen te stellen aan een minister die terzake niet bevoegd is.

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, ik deel uw mening. Dit vragenuurtje is aan de minister terzake gericht. De repliek maakt het mogelijk een dialoog te hebben. Als de boodschap door een andere minister wordt afgelezen, kan deze onmogelijk repliceren op een repliek.

Mevrouw Brepoels, wilt u uw vraag alsnog stellen?

11.08 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat er nog iets van het antwoord op mijn vraag zal overblijven. Het antwoord was immers eerst in het bezit van minister Duquesne. Daarna kwam het in de handen van minister Reynders terecht, die na lezing zijn wenkbrauwen optrok. Ik ben benieuwd wat minister Daems mij zal antwoorden.

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, u aanvaardt dus dat het antwoord door minister Daems zal worden gegeven?

U hebt het woord, mevrouw Brepoels.

12 **Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "de gevolgen van de overdracht van de bevoegdheden" (nr. 9221)**

12 **Question de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "les conséquences du transfert des compétences" (n° 9221)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques.)

12.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, na de goedkeuring van het Lambermont-akkoord kwam in de verschillende deelstaten de discussie op gang over de verdeling van de middelen en de bevoegdheden en de eventuele benoeming van nieuwe ministers en staatssecretarissen in de betrokken regeringen. Volgens de federale logica heeft het afstaan van federale bevoegdheden gevolgen voor het aantal ministers en staatssecretarissen. Ofwel worden belangrijke bevoegdheden overgedragen en heeft dit gevolgen voor het aantal ministers en staatssecretarissen, ofwel worden geen belangrijke of weinig bevoegdheden overgedragen en heeft het geen zin om op het niveau van de deelstaten nieuwe excellenties aan de regeringen toe te voegen. De huidige regering is trouwens reeds zeer ruim bemeten inzake het aantal ministers en staatssecretarissen. De Ministerraad telt 15 ministers, er werden 3 staatssecretarissen aan toegevoegd en om een aantal ambitieuze mensen te helpen heeft de huidige regering nog 3 regeringscommissarissen met een ongeveer gelijkaardig statuut toegevoegd. De afgelopen weken konden wij ook vaststellen dat de regering heel wat taken en bevoegdheden aan parlementsleden heeft toebedeeld. Denk aan de heren Morael, Moreels en Chevalier. Excellenties te over, dus.

De overdracht van de bevoegdheden heeft vooral met PRL- en VLD-ministers te maken die bevoegd zijn voor de Buitenlandse Handel, de Landbouw, de Financiën en de diensten daaraan verbonden.

Ik meen dat het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking in 2004 verdwijnt,

maar dat is op dit ogenblik niet aan de orde. Ik vergeet dan nog de overheveling van de gemeente- en provinciewet te vermelden.

Welke conclusies zal de federale regering uit deze discussie trekken? Welke gevolgen zal dit concreet hebben voor de samenstelling van de regering?

12.02 Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, u weet dat het aantal ministers op federaal niveau in de Grondwet is bepaald. U weet dat de Ministerraad ten hoogste 15 leden telt, eventueel met uitzondering van de eerste minister. Bovendien telt de Ministerraad evenveel Nederlandstalige als Franstalige ministers.

De regering heeft reeds geanticipeerd op uw vraag over het federale niveau. Mevrouw Neyts is immers geen staatssecretaris voor Buitenlandse Handel maar wel staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken en dit wegens de omvang van de bevoegdheden van minister Michel. Mevrouw Neyts houdt zich overigens vooral bezig met de omzetting van de Europese regelgeving, wat een enorme taak is gelet op de enorme achterstand.

Minister Gabriëls zal zijn aandacht volledig wijden aan middenstand en KMO's omdat dit een bijzonder belangrijk bevoegdhedenpakket is waaraan meer aandacht mag worden besteed.

Wat het Vlaamse niveau betreft, zal er onderhandeld worden over de invulling van nieuwe bevoegdheden, de besteding van de vrije beleidsruimte en een eventuele portefeuilleerschikking, maar dat is hun vrijheid. Indien u daarbij vragen hebt, kan u zich misschien richten tot een collega in het Vlaams Parlement want anders zou men de federale regering inmenging verwijten. Dit is natuurlijk het laatste wat wij in deze federale staat willen doen.

12.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de minister, u hebt op basis van het antwoord dat de eerste minister u heeft verstrekt, proberen aan tonen dat de ministers in de huidige regering nog volop hun bezigheid zullen hebben en dat ze heel belangrijke bevoegdheden hebben. Ik wil dit uiteraard niet ontkennen.

In verband met de bevoegdheid van mevrouw Neyts als staatssecretaris zegt u dat zij een belangrijke taak heeft, namelijk de omzetting van de Europese regelgeving. Dat was precies de taak van een van de regeringscommissarissen die u enige tijd geleden had, maar die intussen

burgemeester van Sint-Niklaas is geworden. Zijn taak was inderdaad niet af, maar u hebt er intussen nog nieuwe taken aan toegevoegd.

De bevoegdheid van minister Gabriëls in verband met de KMO's en de middenstand is hem voor een groot stuk ontnomen, want hij heeft het statuut voor de zelfstandigen al aan minister Vandenbroucke afgestaan. Collega Trees Pieters heeft in het verleden reeds vaak gewezen op het feit dat het KMO- en middenstandsbeleid veel te weinig aandacht krijgt in deze regering. Ik wil niet beweren dat die mensen geen werk hebben, maar het is totaal in strijd met de federale logica om aan de overdracht van belangrijke bevoegdheden geen gevolgen te verbinden. Vermits de problemen zich uitsluitend in de liberale familie voordoen kan men misschien, alvorens nog eens iemand op het niveau van het Vlaamse Gewest met een post te bedenken, eerst nagaan of een staatssecretaris op van federale niveau niet naar het Vlaamse niveau kan worden overgeheveld. In het slechtste geval zouden ze nog altijd een duobaan kunnen nemen.

Ik kan me niet voorstellen, mijnheer de minister, dat u dit een ernstig antwoord vindt. Indien de eerste minister hier was geweest, had ik hem dit ook op die manier gezegd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Debat over Sabena **Débat sur la Sabena**

- 13** **Samengevoegde interpellaties van**
- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de noodtoestand bij Sabena" (nr. 829)
 - de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 847)
 - de heer Hans Bonte tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de recentste ontwikkelingen in het Sabena-dossier" (nr. 848)
 - de heer Willy Cortois tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 849)
 - de heer François Bellot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de reddingskansen van Sabena" (nr. 852)
 - de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en

Participaties over "Sabena" (nr. 853)

- de heer Jacques Chabot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 854)

- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 855)

- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 856)

- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 857)

13 Interpellations jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de crise à la Sabena" (n° 829)

- M. Jozef Van Eetvelt au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 847)

- M. Hans Bonte au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les récents développements dans le dossier Sabena" (n° 848)

- M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 849)

- M. François Bellot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les perspectives de sauvetage de la Sabena" (n° 852)

- M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 853)

- M. Jacques Chabot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 854)

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 855)

- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 856)

- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 857)

De **voorzitter**: Collega's, ik wil u herinneren aan de afgesproken spreektijden. Wanneer meer interpellaties elkaar opvolgen, kan aan de hoofdinterpellant maximum 10 minuten spreektijd worden toegestaan. Aan de volgende interpellanten wordt maximum 5 minuten spreektijd toegestaan. Ik dring erop aan dat de elf interpellanten hun spreektijd zullen respecteren.

Mijnheer de minister, de regering heeft 20 minuten om op de interpellaties te antwoorden. Daarna hebben de interpellanten recht op een repliek van 5 minuten, indien zij dit wensen. Kortom, wij zullen hier een hele tijd met dit onderwerp bezig zijn, maar het onderwerp verdient dat ook. Collega's, ik meen dat alle ingeschreven sprekers aanwezig zijn, zodat wij het debat kunnen aanvangen. Ik wil u vragen er, zoals steeds, een ernstig debat van te maken en goede vragen te stellen. De interpellanten komen aan bod in chronologische volgorde.

13.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, er mag geen twijfel over bestaan dat ik hier vandaag sta uit bezorgdheid. Ik sta hier uit bezorgdheid voor de circa 12.000 gezinnen van wie minstens een lid werknemer bij Sabena is. Deze gezinnen leven op dit ogenblik in twijfel. Zij zijn ongerust.

Mijnheer de minister, voor deze mensen zijn die gevoelens wellicht niet nieuw. Ze worden echter wel steeds erger aanvoeld. Ik sta hier duidelijk niet uit bekommernis voor het prestige van een luchtvaartmaatschappij die nog altijd de naam draagt Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Navigation Aérienne, en die er nooit in geslaagd is om daar een Nederlands equivalent voor te vinden. Wel heeft ze af en toe een Engelse vertaling gebruikt. Ik interpelleer hier uit bekommernis voor de 12.000 gezinnen die in zorg leven, en wiens zorg wij naar ik hoop allemaal delen. Deze 12.000 gezinnen zijn eigenlijk het slachtoffer van de politiek. Dat wil ik duidelijk stellen. Zij zijn het slachtoffer van politieke spelletjes.

Mijnheer de minister, gisteren heb ik u in de commissie voor de Infrastructuur nog een vraag gesteld over de onrechtvaardige, en in mijn ogen zelfs oneerlijke, concurrentie die op dit ogenblik gevoerd wordt tegen de luchthaven van Zaventem door de luchthaven van Charleroi, of nog duidelijker gezegd, tegen Sabena, door de zogenaamde Ierse luchtvaartmaatschappij Ryanair die Charleroi als thuisbasis gebruikt. Dit gebeurt op het ogenblik dat allen in dit land, en in

het bijzonder de werknemers van Sabena, bezorgd zijn over de toekomst van hun maatschappij.

Precies op dat ogenblik wordt Sabena beconcurrereerd door een Ierse luchtvaartmaatschappij die gesteund wordt, niet door de luchthaven van Charleroi, maar door een aantal belangrijke politieke figuren in Charleroi. Inderdaad, de BSCA, de exploitant van de luchthaven van Charleroi, is voor 90% in handen van Sambrinvest, waarin onder meer de heren Knoops, Urbain, Van Cauwenberghe zetelen.

Ik wil deze zware concurrentie illustreren met één voorbeeld. De handling, dat is de behandeling van de passagiers en een vliegtuig na landing of bij vertrek, kost gemiddeld voor een vliegtuig op de luchthaven van Zaventem 60.000 frank. In Charleroi bedraagt de kostprijs voor Ryanair, voor het weghalen van de bagage en de passagiers, 5.000 F en het derde vliegtuig op één dag krijgt een gratis behandeling.

Het laatste probleem voor de luchthaven van Gosselies is het vervoer. De luchthaven draagt de officiële benaming Brussels South, maar als men 's avonds laat landt, is Brussel nog moeilijk te bereiken. Nu wordt er ernstig over nagedacht om de taxi's die de verbinding verzekeren tussen Gosselies en Brussel, te laten rijden voor 500 frank, met andere woorden, het vervoer per taxi van Charleroi naar Brussel zou dan goedkoper uitvallen dan een taxirit van Zaventem naar Brussel.

Mijnheer de minister, ik heb u reeds gisteren gezegd, maar ik wil dit hier in openbare vergadering herhalen, dat wij ondertussen ons best doen voor Zaventem, terwijl de politiek, in de vorm van subsidies van de Waalse regering onder druk van de PS, de concurrentie organiseert. Dit is in feite niets nieuws, want heel het verhaal van Sabena is een verhaal van politieke misverdiensten. Ik wil eraan herinneren dat op een zeker ogenblik, toen het bij onze luchtvaartmaatschappij zo een klein beetje begon te slabakken, in een McKinsey-rapport werd gepleit voor een samengaan met KLM, wat volgens het rapport op vijf jaar voor een winst van 2,65 miljard frank zou zorgen en bovendien voor een besparing van 1 miljard frank.

Een samenwerking leek voor de handliggend, want het ging om twee landen die deel uitmaken van de Benelux, waar – gedeeltelijk voor het ene en geheel voor het andere land – dezelfde taal wordt gesproken en die ongeveer hetzelfde

formaat hebben. Ook de Engelsen waren geïnteresseerd in een samenwerking.

Dit samengaan, deze samenwerking tussen twee Benelux-landen om één Benelux-luchtvaartmaatschappij te vormen is mislukt, omdat er een veto kwam, een *no passeran*, uitgesproken door Dieu le père – hij is ondertussen Dieu le père met pensioen – de heer Spitaels.

Ik wil de voorzitter niet in het verhaal betrekken, maar ik herinner hem eraan dat hij zelf nog niet zo lang geleden in een interview gewag maakte van een colloque singulier dat in die tijd op het koningshuis werd gehouden, want ook bij de Saksen-Coburgs was men blijkbaar niet al te enthousiast.

Het gevolg, KLM ging, adieu Benelux en wie werd met veel poeha welkom geheten? La France, la mère de la civilisation!

De moeder van de beschaving! Het is misschien raar, maar het liedje duurde niet lang. Misschien is Frankrijk niet de moeder van de beschaving, maar van zaken doen weten ze in Frankrijk ook wel iets. Het liedje duurde heel kort. Frankrijk hield het gauw voor bekeken, ging weg en kreeg – dit is het toppunt! – zijn geld terug. De enige maatschappij die er geld in had gestoken en er aan verloren heeft, was Sabena. Immers, de verzekeringsmaatschappij OMOB die zeer dicht aanleunt bij de politiek en bij de PS, kreeg zijn geld terug. Zij waren daar immers ook bij betrokken. Bijgevolg stapte Frankrijk eruit en moest men opnieuw op zoek.

Men kwam dan terecht bij Zwitserland. Als er nu één land een ernstige indruk maakt, dan wel Zwitserland. Hun horloges lopen juist en hun chocolade is lekker: wat zouden wij niet toevertrouwen aan Zwitserland? Zwitserland kwam, en tegelijkertijd kwam er een carrousel van verantwoordelijken en van plannen. Eerst haalde de heer Dehaene, toen de baas in dit land, de heer Godfroid uit Amerika. De heer Godfroid had daar waarschijnlijk leren ruziemaken met de vakbonden, want er was heel snel petrol in de soep tussen hem en de vakbonden. De heer Godfroid haalde het Fenixplan erbij. Toen dat mislukte kwam de heer Reutlinger met zijn plan Horizon. Dat mislukte al even vlug als het Fenixplan. Dan kwam de heer Müller en toen was u al de verantwoordelijke minister. Die had het plan Blue Sky bij. Ook dat mislukte. Dan ging men plots een buitenlandse vijand aanduiden. Alles werd de schuld van de Zwitsers. Zij waren

verantwoordelijk voor alle zonden van Israël tegelijkertijd. Alle fouten lagen daar.

Mijnheer de minister, dan is er iets gebeurd dat ik niet begrijp. Op het ogenblik dat er wordt onderhandeld met het enige land dat zich nog een beetje betrokken voelt – waarschijnlijk nog te weinig – en op het ogenblik dat er nog wordt gesproken, verklaart u Zwitserland bij wijze van spreken de oorlog. U neemt het mij niet kwalijk, maar dat geeft mij de indruk dat men naar een vluchtheuvel in het buitenland zoekt, zoals zo vaak in de geschiedenis, omdat men het in het binnenland niet meer kan oplossen. Persoonlijk – ik denk dat ik kan spreken namens heel wat mensen uit Vlaanderen – heb ik dat niet begrepen, niet omdat ik van de Zwitsers houd, maar omdat ik dat fout vind. Mijnheer de minister, daarover zou ik graag wat meer uitleg van u krijgen.

13.02 Jozef Van Eetvelt (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, is de toestand van Sabena ernstig, maar niet hopeloos? Dat is de cruciale vraag die na de gebeurtenissen van de voorbije dagen moet worden gesteld. Inderdaad, de cruciale dagen voor Sabena volgen elkaar in snel tempo op. Het geduld van de 12.000 werknemers – vier keer meer dan bij Renault! – raakt stilaan op.

Uiteraard laat de minister geen gelegenheid voorbijgaan om het personeel van Sabena lof toe te zwaaien voor zijn inzet en verantwoordelijkheidszin. Het personeel begrijpt het echter niet meer, om de eenvoudige reden dat zij steeds minder geloof hechten aan het geveel van de minister en aan al dat gedraai om hun persoon.

Inderdaad, zowel in het Sabena-dossier als in andere dossiers, kampt de minister met een stilaan onoverkomelijk geloofwaardigheidsprobleem. In de commissie waarschuwden wij hem ervoor dat Swissair de engagementen, aangegaan in het contract van april van vorige jaar dat onder zijn verantwoordelijkheid was gesloten, niet zou nakomen. Zürich zond zoveel signalen uit dat Swissair zijn participatie in Sabena niet tot 85% zou verhogen en iedereen kon dat zien, behalve de minister, want tegen beter weten in hield hij staande dat het contract ondanks alles zou worden gehonoreerd.

Thans weten wij uiteraard beter. Swissair liet deze week – voor zover dat nog moest worden duidelijk gemaakt – klaar en duidelijk weten dat het zijn participatie niet zal verhogen. Op de

persconferentie van dinsdag haalde de minister zwaar uit naar de Zwitserse Swissair-bestuurders. Vandaag ziet het er evenwel naar uit dat hij alleen nog vergezeld van advocaten met de Zwitsers kan praten over die contractbreuk.

De zaken kunnen dus verkeren, maar ik kan de persconferentie van de minister niet anders omschrijven dan als een nummertje spierballen rollen, dat vooral voor binnenlands gebruik is bedoeld. Een zaak is echter duidelijk: Sabena zal niet lang meer kunnen leven van tijd en twijfels. De minister moet dus duidelijkheid brengen over de toekomst van Sabena en wel om drie belangrijke redenen.

Ten eerste – het werd daarnet reeds gezegd door de heer Van den Eynde – voor de werknemers die in het verre en recente verleden reeds aanzienlijke inspanningen leverden en hun verantwoordelijkheid opnamen.

Ten tweede, wegens het economisch belang voor het land en de onmiddellijk omgeving van de luchthaven.

Ten derde, wegens het financieel belang, meer bepaald het geld van de gemeenschap dat naar Sabena vloeide en waarvan men zich kan afvragen of het ooit een toegevoegde waarde zal hebben.

Mijnheer de minister, volgens mij moet u van dit debat gebruikmaken om duidelijkheid te brengen, om de onzekerheid en de angst van de twaalfduizend werknemers van Sabena weg te nemen. Hierbij wil ik u helpen door een aantal zeer concrete vragen te stellen, waarop ik, samen met het personeel van Sabena, concrete antwoorden verwacht.

Ten eerste, tot wanneer beschikt Sabena nog over voldoende cash om voort te werken? Is dat tot in september of zit Sabena, zoals sommigen beweren, eind van volgende maand reeds zonder cash?

Ten tweede, de voorzitter van de raad van bestuur van Sabena, de heer Chaffart, verklaarde dinsdag dat Sabena, om tot begin van volgend jaar te overleven, de winstgevende divisies in de etalage zal moeten plaatsen. Alleen de verlieslatende divisies blijven dus nog over, maar wie zal hiervoor interesse hebben?

Ten derde, wat zullen de uiteindelijke gevolgen zijn voor het personeel van de winstgevende filialen die zullen worden verkocht?

Ten vierde, betekent de verkoop van de winstgevende filialen van Sabena niet dat er een aanvang wordt gemaakt met de uitvoering van het zogenaamde strategisch plan van gedelegeerd-bestuurder Muller? Van dat strategisch plan wordt immers gezegd dat het ook voorziet in een belangrijke afslanking, naar verluidt met 1.500 banen.

Ten vijfde, op 19 juni verklaarde de minister: "Als er een goed businessplan is, moeten wij dat alle kansen geven".

Deze verklaring werd geïnterpreteerd als een poging van de minister om – zoals dat wordt gezegd – de geesten rijp te maken voor een nieuwe kapitaalbreng van de overheid. Is daar sprake van?

Wordt er gepraat met eventuele andere partners voor Sabena? Wat is de stand van zaken in deze gesprekken?

Ten slotte, de minister heeft zich opnieuw vergist of opnieuw te snel gesproken. Zal Sabena zich aansluiten bij de klacht van de regering tegen Swissair wegens contractbreuk? Vandaag melden de dagbladen dat de minister zich opnieuw heeft vergalopperd.

13.03 Hans Bonte (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wens duidelijkheid. Dat is de enige reden waarom ik de regering vandaag over het Sabena-dossier interpelleer. Het komt mij immers voor dat door het fundamenteel gebrek aan duidelijkheid over de gevolgde strategie van Sabena en de hoofdaandeelhouder van Sabena, er niet alleen ongerustheid heerst bij de 12.000 gezinnen die bij Sabena betrokken zijn, maar dit finaal tot slechte resultaten zou kunnen leiden.

Omdat ik een poging wil ondernemen om een en ander op te klaren, zal ik een reeks precieze vragen formuleren, maar vooraf wil ik een aantal naakte vaststellingen doen.

Een eerste vaststelling is dat het Sabena-dossier nogmaals aantoonde dat de overheid als hoofdaandeelhouder niet in staat blijkt om een groot bedrijf op een concurrentiële en economisch gezonde positie te houden. Het gaat inderdaad om een sector met een moordende concurrentie. Het lijstje van bedrijven in moeilijkheden die men voor andere luchtvaartmaatschappijen voorspelt, is bijna niet meer bij te houden. In elk geval kunnen wij deze situatie ook vergelijken met andere grote

bedrijven, zoals de RMT en Boelwerf, waarin de overheid zwaar was geëngageerd. Ook toen is gebleken dat de overheid faalt in die situaties. Ik wil daaraan toevoegen dat iedereen de mond vol heeft van PPS of Publiek Private Samenwerking, een nieuwe deus ex machina. Welnu, hier ligt een PPS op apegapen. Ik wil maar aantonen dat wij ook daarover in de toekomst bijzonder genuanceerd moeten nadenken.

Mijn tweede vaststelling is de medeverantwoordelijkheid van de Belgische overheid in wat ik stilaan wanbeheer van de luchtvaartmaatschappij begin te noemen. Ik denk aan de voorbije jaren, de voorbije maanden en zelfs de voorbije dagen. Ik wil absoluut geen opsomming geven, zoals de vorige sprekers, van de opeenvolgende herstructurerings-, kapitaalinjecties en reddingsplannen die telkens als het laatste fundamenteel plan naar voren werden geschoven. Het laatste plan waarvan men zei dat het de finale redding inluidde dateert van enkele maanden geleden. Toch wil ik eraan toevoegen dat, bij voorbeeld, de beslissing van de vorige regering in 1995 om Swissair als partner te kiezen, achteraf een structureel verkeerde keuze is gebleken. We zijn samen met Swissair in bed gekropen, maar al zeer snel werd duidelijk dat het een onbetrouwbare en zelfs labiele partner was die zelf in moeilijkheden zat.

Nu wordt de scheidingsprocedure ingeleid waarbij het alimentatiebedrag op 21 miljard frank is bepaald. De keuze van Swissair als partner was een fundamenteel verkeerde keuze. Het uit handen geven van het management als hoofdaandeelhouder aan de Zwitsers was een andere fundamentele keuze. Op het ogenblik dat deze keuze werd gemaakt, beschikte men nochtans reeds over bepaalde indicaties. De keuze heeft geleid tot megalomane investeringsbeslissingen zoals die van december 2000 inzake 4 Airbussen.

Mijnheer de minister, de grootste verantwoordelijkheid van de hoofdaandeelhouder heeft echter betrekking op de werknemers. Ik heb reeds verwezen naar de gebrekkige communicatie die de Belgische regering, de hoofdaandeelhouder, heeft gevoerd inzake het Blue Sky-plan. Meer nog, gedurende de voorbije weken en dagen heeft de hoofdaandeelhouder systematisch meegewerkt aan het schenden van de rechten van werknemers. Tot drie maal toe werd de zogenaamde Renault-wet die dit Parlement in het verleden met een overweldigende meerderheid heeft goedgekeurd, grof met voeten getreden. We hebben opnieuw situaties meegemaakt zoals

destijds bij Renault en Schweitzer toen de werknemers in de kranten moesten vernemen hoeveel afvloeiingen er zouden gebeuren, Er vielen cijfers van 1.500 tot 2.000. Eergisteren werd aangekondigd dat er filialen zouden worden verkocht. Het staat als een paal boven water dat de procedure inzake consultatie en informatie absoluut niet gerespecteerd werd met alle ongerustheid op de werkvloer tot gevolg waar de syndicale vertegenwoordigers alles op alles moeten zetten om een complete chaos te voorkomen.

Mijnheer de minister, ik wens 3 vragen te stellen en zal de vragen van vorige sprekers niet herhalen. Mijn eerste vraag heeft betrekking op de schadeclaim tegen Swissair. Wanneer mag terzake een uitspraak worden verwacht? Kan het bedrag dat eventueel als schadevergoeding wordt uitgekeerd, gebruikt worden om te herinvesteren in Sabena?

Ten tweede, betekent de beslissing tot verkoop van een aantal belangrijke winstgevende

De **voorzitter**: Mijnheer Bonte, er werd een toegelaten spreektijd afgesproken. Wilt u afronden?

13.04 Hans Bonte (SP): Mijnheer de minister, is de uitvoering van het plan-Müller begonnen? Is dit in overleg met de rechtbank van Koophandel te Brussel gebeurd?

Ten derde, heeft de regering reeds nagedacht over afvloeiingsplannen, herlokalisatie en overnameplannen die rechtszekerheid moeten bieden voor de werknemers die moeten horen dat de uitverkoop reeds gestart is en dat afdankingen in de lucht hangen.

De **voorzitter**: Collega's, ik zal strikt toekijken op het respecteren van de spreektijd.

13.05 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik kan kort zijn. Het belangrijkste is immers het antwoord van de minister.

Mijnheer de minister, Sabena maakt eens te meer moeilijke momenten door. Ik wil de sociaal-economische gevolgen in de verf zetten: bijna 12.000 Sabena werknemers, binnen de omheining van de luchthaven 25.000 arbeidsplaatsen. De helft van de omzet van BIAC wordt gerealiseerd via Sabena. In de regio zijn ongeveer 50.000 arbeidsplaatsen direct of indirect verbonden aan de luchthavenactiviteiten.

Ten tweede, ik doe een aantal vaststellingen die teruggaan naar het verleden. Als lid van de VLD kan ik dit namelijk vrij gemakkelijk. Eerste vaststelling: na het politiek geïnspireerd mismanagement, vooral van de jaren '70 en '80, moet het Sabena-personeel ook nog de gevolgen van vijf jaar Swissair-mismanagement dragen. Tweede vaststelling: u moet mij corrigeren indien ik me vergis, maar volgens mijn berekening werd voor de Air France-operatie van 1990 en de Swissair-overeenkomst van 1995 voor ongeveer 18 miljard frank belastinggeld in Sabena gepompt. Derde vaststelling: vanuit de oppositie heb ik geconstateerd dat al deze operaties weinig politieke tegenwind kregen. Het was toen immers voor iedereen gemakkelijk te geloven in de Zwitserse groeifilosofie en groeistrategie. "Small and beautiful" moest "big and wonderful" worden. Mijn vierde vaststelling schrijf ik graag op het credit van de minister: de operatie van januari 2001 was in wezen een recuperatieoperatie van wat eigenlijk onvoldoende was onderhandeld in 1995. De operatie waarbij Swissair haar participatie tot 25% zou opvoeren en in 2001-2002 voor de nodige cashflow zou zorgen, was volgens mij een goede operatie. Slechts één zaak is duidelijk fout gelopen. Achteraf is het natuurlijk gemakkelijk erop te wijzen wat er verkeerd is gegaan: het ging om een goede operatie, maar met een partner die eigenlijk ziek was.

Mijnheer de minister, aan de hand van deze vaststellingen wil ik twee voor de hand liggende vragen stellen.

Mijn eerste vraag is, voor een liberaal als ik aan een liberaal minister, misschien delicaat. Het is jammer te moeten vaststellen dat twee grote aandeelhouders van een maatschappij als Sabena, die het zeer moeilijk heeft, met elkaar in de clinch gaan. Welke strategie wil u terzake hanteren? Het is immers duidelijk dat wij tezamen ernaar moeten streven de levenskansen van Sabena maximaal te vrijwaren.

Ik kom tot mijn tweede vraag. Onder meer in de pers heeft men er reeds op gealludeerd dat een ontwerp van businessplan in de maak is door de heer Müller, die trouwens werd aangeduid door Swissair. Conform de wet-Renault moet dit businessplan worden voorgelegd aan de ondernemingsraad. Is dit correct en wat is uw opinie terzake? Bevat het businessplan een afslanking van de vliegoperaties op Europese schaal? Is men op zoek naar een nieuwe intercontinentale partner om de hub-functie van Zaventem te vrijwaren? Hierbij gaat het om de

werkgelegenheid op de luchthaven. Overweegt men de verkoop van een aantal winstgevende nevenactiviteiten van Sabena, zoals catering en onderhoud? Op deze manier zou men de nodige cashflow tot midden volgend jaar kunnen verzekeren. Mijnheer de minister, net zoals het personeel vraag ik mij af in welk perspectief u dit plaatst.

Mijnheer Van Eetvelt, ik deel de analyse van de CVP niet en herinner er graag aan dat in het verleden anderen verantwoordelijk waren. Dat helpt ons niet voor de toekomst, maar gelet op de toon van uw betoog, moest ik het u toch laten opmerken.

In ieder geval, ik ga er niet mee akkoord dat u een minister volledig verantwoordelijk stelt, terwijl hij niets te maken heeft met de engagementen die tot de aangeklaagde situatie hebben geleid.

Wel sluit ik mij aan bij de vraag, die velen hier hebben gesteld, aan de regering om de grootst mogelijke duidelijkheid over haar strategie te verschaffen.

13.06 François Bellot (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, ces dernières semaines ont vu la tension monter autour de la Sabena prise dans la tourmente financière qui secoue le groupe Swissair. Notre compagnie aérienne nationale voit, aujourd'hui, son avenir compromis à la suite des erreurs stratégiques du partenaire suisse dont les ambitions ont largement dépassé ses capacités et qui prend ainsi en otage l'actionnaire belge et les employés de la compagnie.

Au cours des quarante dernières années, la Sabena a connu des fortunes diverses. En 1984, le ministre des Communications exigeait de notre compagnie de trouver la voie de l'équilibre financier. La délicate recherche d'un partenaire stratégique a abouti en 1995 avec Swissair, présentée comme compagnie providentielle. Cet accord permettait à l'Etat belge de rompre ses fiançailles avec Air France après les échecs de négociations avec d'autres compagnies telles que KLM et British Airways.

La situation actuelle reste tributaire des accords signés en 1995 entre la Sabena, Swissair et l'Etat belge. Ce qui aurait pu être un bon accord s'est révélé être désastreux pour la Sabena, victime de la mégalomanie des dirigeants suisses qui, après avoir mis le pied à Bruxelles, se sont lancés dans des prises de participation minoritaire dans des petites compagnies européennes. Plutôt que de

les intégrer dans son réseau en vue de réaliser des économies d'échelle, alors que la marché aérien se trouvait en surcapacité, Swissair s'est contentée de superposer ses différentes participations sans, par exemple, parvenir à se prémunir ou à préserver ses filiales contre les mouvements brusques de hausse du prix des carburants.

La témérité de cet actionnaire a conduit à un déficit structurel. Swissair n'a pas eu les moyens financiers de ses ambitions. Pire encore, il semblerait qu'au travers de la filiale commune AMP, Swissair ait retiré des profits au détriment de la Sabena. Lors de la commission de l'Infrastructure, l'administrateur délégué de la Sabena, M. Müller, a reconnu que des abus avaient été constatés chez AMP. Aujourd'hui, la trésorerie de la Sabena devrait lui permettre de tenir jusqu'au mois de septembre 2001, voire début 2002 si le programme de cession de l'actif est rapidement initié. La question se pose de savoir si les cessions justifiées par les impératifs à court terme ne risquent pas sur le long terme de fragiliser le groupe aéronautique belge qui serait devenu dépendant d'autres compagnies tant pour le *catering* que pour le *handling* ou l'entretien des appareils.

Monsieur le ministre, quelles sont les mesures structurelles envisagées pour assurer la stabilité financière de la Sabena dans ce contexte ?

A la suite de la défaillance de Swissair qui a clairement signifié à l'Etat belge qu'elle négociait son billet de sortie, un nouveau partenaire stratégique doit être trouvé. La presse relate des initiatives en ce sens de la Sabena elle-même. Quelle est l'implication de l'Etat actionnaire dans la recherche d'un nouveau partenaire stratégique?

En ce qui concerne l'accord d'avril 2000 qui prévoyait que Swissair monterait à 80% dans la Sabena alors que l'Etat belge obtenait 3% du groupe Swissair, quel est l'intérêt actuel de poursuivre en justice la réalisation de cet accord, que l'Etat belge s'expose à une recapitalisation de Swissair et à une dilution de sa participation si elle ne suit pas l'augmentation du capital? Si l'Etat belge ne peut faire l'économie d'une procédure judiciaire pour imposer à son partenaire le respect de ses engagements d'avril 2000, est-il raisonnable de vouloir contraindre à s'exécuter une compagnie qui ne peut se permettre, vis-à-vis de ses propres actionnaires, de gaspiller ses rares capitaux dans les participations non stratégiques?

Le déclenchement de la procédure devant le

tribunal ferme, pour ainsi dire définitivement, la porte à tout espoir d'accord amiable avec Swissair. Dans quel délai espérez-vous, monsieur le ministre, une décision du tribunal? Car le temps presse et l'inquiétude règne particulièrement auprès du personnel. Il convient, en effet, de lever sans tarder tout doute pour les clients, le personnel, les fournisseurs et l'actionnaire de référence qu'est l'Etat belge.

13.07 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, c'est l'énième épisode de nos confrontations sur ce même sujet, lequel s'aggrave malheureusement d'une fois à l'autre. L'intérêt et l'avantage d'un aussi grand nombre d'interpellations résident en ce que nous pouvons les cibler sur des questions qui n'ont pas encore été posées jusqu'ici.

Tout d'abord, il faut constater que l'action en justice constitue le summum de l'incompréhension entre des parties. J'imagine que l'action judiciaire que vous avez dû vous résigner à intenter, traduit l'incompréhension fondamentale entre les parties sur les clauses de l'accord d'avril 2000, duquel nous avons souvent débattu. Rappelons que ledit accord prévoyait la possibilité pour Swissair d'acquérir 85% de l'actionnariat de la Sabena.

Partant, je souhaiterais poser plusieurs questions à ce sujet.

Puisque vous en êtes réduit à une procédure judiciaire, pourriez-vous nous rappeler la portée exacte des engagements souscrits par SAIR-Group en avril 2000 et les sanctions prévues en cas de non-respect desdits engagements? J'imagine qu'il s'agit là de la base de votre argumentation soutenant votre action judiciaire actuelle.

En outre, selon la presse, l'Etat belge formule à l'attention de Swissair Group certaines demandes, dont le financement du renouvellement et de l'extension de la flotte, tous deux décidés en 1997, et la reprise de certains Airbus. Or, aujourd'hui, l'agence Belga fait état d'un certain nombre de centaines de millions d'euros qui seraient réclamés en fonction de l'un ou l'autre de ces objectifs. Par ailleurs, selon la presse encore, l'Etat belge demanderait également à Swissair Group de reverser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport cargo de la Sabena.

Je voudrais insister encore sur ces deux éléments.

Comment peut-on demander aujourd'hui à Swissair Group de financer le renouvellement de la flotte qui fut décidé en 1997 par le conseil d'administration de la société, alors que la part des administrateurs de la Swissair est minoritaire au sein de ce dernier? A ma connaissance, Swissair n'y est en effet représentée que par deux administrateurs. Aussi, si cette information se révèle exacte, pourriez-vous nous dire quelle part vous exigez pour la contribution de Swissair Group dans l'ensemble de ces coûts?

Par ailleurs, si l'information selon laquelle vous réclamez à Swissair de reverser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport de la Sabena est exacte, je trouve dès lors qu'elle ne manque pas d'intérêt, car elle serait alors en totale contradiction avec la thèse que vous soutenez à chacune de vos interventions depuis le mois d'avril de l'année dernière. Ainsi affirmiez-vous à l'époque qu'il n'y avait pas de transfert indu entre la Sabena et Swissair. Le 21 mars dernier, plusieurs parlementaires et moi-même, nous vous demandions de confirmer l'absence de surfacturation. Vous nous aviez alors répondu que "toutes les études disponibles ne faisaient pas état d'un tel problème", tout en ajoutant que "cela ne signifiait pas pour autant que le problème n'existait pas". Je vous avais trouvé bien prudent. Mais aujourd'hui, en introduisant une action judiciaire par laquelle l'Etat belge demande à Swissair de rembourser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport cargo de la Sabena, vous êtes en train de nous faire indirectement la démonstration de ce que des transferts indus ont bel et bien été réalisés. Il y a là à tout le moins une contradiction ou un paradoxe. J'aimerais que vous me précisiez laquelle des deux thèses est correcte.

Je le rappelle pour la forme, une expertise judiciaire réclamée par le personnel et les pilotes est en cours à ce sujet. On n'en attend pas les résultats avant octobre ou novembre. C'était ma deuxième question, à la fois sur le financement de l'extension de la flotte et sur ce problème d'éventuels montants perçus indûment.

J'en arrive au troisième et dernier élément de mes questions et je rejoins en cela plusieurs intervenants. Monsieur le ministre, dans quels délais l'Etat envisage-t-il une issue judiciaire à la procédure qui l'oppose à Swissair Group? D'après vous, cette issue telle que vous la présentez est-elle compatible, à court terme, avec les intérêts de la société dont tout le monde sait qu'ils sont fragilisés?

Voilà les trois questions que je voulais poser, monsieur le président. Je voudrais terminer rapidement en évoquant certaines modalités. Avant que le ministre réponde, je voudrais rappeler que nous jouons notre rôle politique dans cet hémicycle et dans les commissions. *The duty of the opposition is to oppose*. Le devoir de l'opposition est de poser des questions. Monsieur le ministre, je pense que nous l'avons fait chaque fois que c'était nécessaire avec la discrétion requise et même, dans certaines circonstances à des moments difficiles de la vie de la société, à votre demande, nous n'avons pas déposé de recommandation pour que le débat reste serein au sein d'une commission. Je tenais à le rappeler.

Ensuite, nous avons toujours tenu des propos mesurés. Nous savons qu'il 'agit de dizaines de milliards de francs d'enjeu, de l'avenir de milliers de personnes. Nous en sommes bien conscients. Dès lors, monsieur le ministre, ne vous réfugiez pas aujourd'hui derrière l'action judiciaire en cours pour éviter de nous parler de vos responsabilités politiques. Vous avez géré ce dossier au nom du gouvernement. Nous entendons bien, quelles que soient les circonstances judiciaires d'aujourd'hui, que vous nous confirmiez le rôle politique que vous avez joué, le rôle politique que vous avez donné aux administrateurs publics de la société et que, dès lors, vous nous parliez de vos responsabilités politiques en la matière.

13.08 **Jacques Chabot** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, les difficultés éprouvées par la Sabena nous obligent à prendre position de manière ferme, face à la mauvaise foi et au cynisme du partenaire suisse. J'approuve d'ailleurs l'attitude du gouvernement belge qui assigne le holding suisse en justice. En effet, sa volonté de faire condamner Swissair à verser 529 millions d'euros sous forme de prêt ou de ligne de crédit ou, à défaut, de faire condamner Swissair à payer des dommages et intérêts en réparation du dommage subi par l'Etat, cette volonté est tout à fait légitime. Il faut avouer qu'en ce temps de présidence belge de l'Union européenne, une compagnie aérienne en difficulté, cela fait un peu désordre.

Quoi qu'il en soit, la remise en cause par Swissair des accords signés avec l'Etat belge en avril 2000 et janvier 2001 est inacceptable. D'autant plus que des investissements ont été réalisés dans le cadre d'une stratégie expansionniste comme, par exemple, le renouvellement de la flotte d'Airbus dont la pertinence fait aujourd'hui l'objet des plus sérieuses réserves.

Il est clair que la méthodologie employée par Mario Corti, consistant à ne pas présenter un plan global reprenant toutes les mesures de restructuration de Swissair mais plutôt une succession de plans à réaliser, cette méthodologie permet non seulement au président de Swissair Group de jouer sur la flexibilité, mais aussi de distiller les mauvaises nouvelles au fur et à mesure. Il faut bien avouer qu'il avait déjà annoncé la couleur en parlant de retrait ordonné des compagnies déficitaires, ce qui a été le cas d'AOM en France.

Comme pour d'autres dossiers, les premières victimes de cette situation seront les travailleurs de l'entreprise. Le malaise social est à son paroxysme à la Sabena et, même si les représentants syndicaux se targuent de pouvoir le contenir, le personnel de la Sabena qui essaie déjà de digérer les contraintes imposées par le plan Blue Sky, finira par perdre patience et le prouve déjà par le blocage au sol de l'avion de Swissair à Zaventem.

Pour l'avenir, la Sabena devra sans doute trouver d'autres partenaires opérationnels plus fiables que les précédents.

La presse avance le chiffre de quatre repreneurs potentiels.

Je souhaiterais avoir le sentiment de M. le ministre sur ces candidatures. Quelle est la méthodologie qu'il compte employer pour valider le sérieux des propositions émises car de grands groupes privés ne se caractérisent pas nécessairement par une gestion efficiente et il serait opportun de connaître en détail leur plan d'action à long terme pour la compagnie belge ?

La vente d'actifs comme Sabena Technics et Catering permettrait à la compagnie belge de disposer des moyens nécessaires pour assumer quelques temps les frais occasionnés par la mise en place du nouveau business plan et rechercher le partenaire le plus adéquat.

Prenons garde cependant et ne nous contentons pas de solutions à court terme. S'il y a des amateurs pour les bijoux de famille, choisissons le bon client et ne vendons que si nécessaire.

En ce qui concerne ce dossier, monsieur le président, monsieur le ministre, mes interrogations sont les suivantes:

- l'Etat est-il certain d'être dans son droit en matière d'obligations contractuelles de Swissair

Group et quels sont les risques éventuels?

- quelle est la stratégie envisagée en cas de recherche d'un nouveau partenaire potentiel?
- quelles assurances pouvez-vous nous donner à propos du statut du personnel de la Sabena?

13.09 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, voorgaande sprekers hebben reeds een historische schets van het dossier-Sabena gegeven en ik kom daar dus niet op terug.

Mijnheer de minister, mijns inziens is het inderdaad nog te vroeg om de politieke verantwoordelijkheden vast te leggen. U zult straks, terecht, opwerpen dat vorige regeringen het dossier-Sabena nooit diligent hebben aangepakt en gevolgd. Ook de huidige regering heeft er weinig aandacht aan besteed, tot het conflict is losgebarsten. Noch in de regeringsverklaring van 1999, noch in de twee States of the union die de eerste minister in het halfroond heeft afgelegd, wordt er met een woord over Sabena gerept. Dat toont aan dat de regering en u in het bijzonder de situatie heeft onderschat. Misschien zult u het tegendeel kunnen aantonen, maar dat is in ieder geval de indruk die bij de publieke opinie leeft.

Belangrijker dan naar het verleden te kijken, is de situatie van vandaag onder ogen te zien en eventjes de toekomstperspectieven op een rijtje te zetten. Daaromtrent formuleer ik drie bedenkingen.

Ten eerste, ik begrijp zeer goed de onrust bij het personeel. Het is evident dat zij opkomen voor hun rechten. Trouwens, het personeel van Sabena en naburige bedrijven hebben zich steeds verantwoordelijk gedragen. Dat het aandringt op een onderhoud met de eerste minister, ligt voor de hand.

Wij moeten ervoor zorgen dat het dossier, omdat er 12.000 personeelsleden bij betrokken zijn, niet wordt gepolitiseerd. Elke onrust over werkgelegenheid in welke sector ook is even belangrijk. Hoe dan ook, bij elk initiatief moet er rekening mee worden gehouden dat Sabena een autonoom overheidsbedrijf met rechts-persoonlijkheid is. Elke oplossing moet dus ingegeven zijn door bedrijfseconomische overwegingen en rentabiliteitsberekening. Een andere uitweg is niet mogelijk.

Ten tweede, vernam ik graag in welke verhouding de heer Müller als CEO tot de raad van bestuur staat. Immers, de voorbije dagen hebben wij

tegenstrijdige berichten gehoord. Zo verklaarde de heer Chaffart op televisie dat de meest winstgevende delen van Sabena dringend moesten worden verkocht, zodanig dat de kassituatie tot begin januari veilig is gesteld. De heer Müller heeft dat tegengesproken en gezegd dat die oplossing voor hem onaanvaardbaar was en dat er op een andere manier tewerk zou worden gegaan. Mijnheer de minister, wie leidt er nu Sabena? Is dat de raad van bestuur of de heer Müller? Ik wens daar duidelijkheid over.

Overigens, die raad van bestuur is toch samengesteld uit wijze personen die worden bijgestaan door juridische, financiële en boekhoudkundige consultants. Hoe komt het dan dat de raad van bestuur van Sabena met 12.000 personeelsleden er niet in slaagt een strategisch beleid uit te stippelen dat Sabena in de lucht kan houden?

Mijn laatste punt gaat over de toekomst. Ik heb al verwezen naar de uitverkoop door de heer Chaffart vooropgesteld. Ik vraag mij af wat het beste middel is om de rechten te vrijwaren van de schuldeisers, het personeel en de aandeelhouder en eigenlijk is de Belgische Staat de belangrijkste aandeelhouder. Als belastingbetaler zijn wij deelgenoot-aandeelhouder in Sabena.

Ik vraag mij dus af, mijnheer de minister, wat u gaat doen. U hebt een juridische actie aangekondigd tegen Swissair. Dat zal veel tijd in beslag nemen. Waarom zijn er geen onderhandelingen gevoerd of werd er niet bemiddeld? Blijkbaar heeft men meteen voor een harde lijn gekozen, met name een juridische actie voor een rechtbank, wat maanden of zelfs jaren kan duren. Die periode zou korter zijn als u harde contracten kunt voorleggen. Momenteel weten wij dat echter niet.

Ik kom tot mijn slotvraag waarop ik graag een duidelijk antwoord zou krijgen. Is het in vereffening stellen van Sabena niet de beste manier om in de toekomst de rechten te vrijwaren van alle betrokken partners in dit dossier?

Ik zie dat enkele collega's neen schudden. Dat is een typische reactie: wie aan een vereffening denkt, denkt meteen aan het voorgeborchte van het faillissement. Welnu, dat is dus niet waar. Ik vraag collega Lano als getuige.

(Opmerking van de heer Cortois.)

Mijnheer Cortois, als u de vereffeningswet, het gerechtelijk akkoord zou kennen, dan zou u weten

dat de wetgever in 1997 de bedoeling had het gerechtelijk akkoord te voorzien als ...

(Opmerking van de heren Cortois en Coveliers.)

Ik vergis me, ik bedoel uiteraard het gerechtelijk akkoord en niet de vereffeningswet. Ik heb een verkeerd woord gebruikt. Ik excuseer me ervoor dat ik u in verwarring heb gebracht.

Volgens mij is het gerechtelijk akkoord wellicht het beste middel om de rechten te vrijwaren van alle betrokken partijen en niet een vereffening.

Mijnheer de minister, kan het gerechtelijk akkoord een mogelijk scenario zijn om tot een oplossing te komen in dit dossier?

13.10 **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, zoals we het van u gewoon zijn, volgt u de debatten in deze Kamer steeds aandachtig. Ik ben er zeker van dat u dat vandaag met dubbele aandacht doet.

(De voorzitter voert een gesprek.)

Dat had ik in ieder geval toch gehoopt.

De **voorzitter**: Ik volg uw toespraak.

13.11 **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, in 1982 werd aan het personeel van Sabena een herstructureringsplan voorgelegd dat toen te nemen of te laten was. Ik was er zelf bij toen de heer Carlos Van Rafelghem zijn voorstel aan het personeel voorlegde. Dat voorstel was de laatste redding. Zijn voorstel werd toen door 60% van het personeel aanvaard.

Ondertussen zijn er twintig jaren verstreken. Voor de mensen die bij Sabena werken, is er echter nog niets veranderd. Steeds hoorde het personeel spreken over herstructureren, soepeler worden en productiever worden. Het personeel van Sabena heeft gemiddeld ongeveer mijn leeftijd. Men heeft het bedrijf nooit anders gekend dan in moeilijkheden.

Sinds de jaren '80 is de luchtvaartsector grondig veranderd. De Europese context staat vandaag niet meer toe dat Sabena als een overheidsbedrijf wordt gerund. Sabena is geen autonoom bedrijf meer, zoals de heer Van Hoorebeke zei, maar een privé-bedrijf, weliswaar met een financiële participatie van de overheid.

Of u het daar mee eens bent of niet, het is de realiteit. Een partnerschap is daarbij essentieel om

te overleven. Wij kennen het verhaal van Air France: het is geen succes.

Met Swissair zag het er aanvankelijk goed uit. Ik herinner me nog levendig, collega Van Eetvelt, dat we in 1995 nadat we de heer Reutlinger hadden aanhoord, naar Zürich gingen en geloofden in de kansen van het project. Toen, net zoals de voorbije twee jaar, bleef ik sceptisch: eerst de resultaten afwachten en dan geloven. Die houding ben ik ook blijven aannemen toe wij in de meerderheid kwamen.

Swissair had potentieel, maar een goede partner is niet alles, er moeten ook goede beslissingen worden genomen. Welnu, dit was duidelijk niet het geval. Er zijn fundamenteel verkeerde beslissingen genomen: de aankoop van de Airbussen, de uitbreiding van het aantal bestemmingen, het was allemaal een beetje veel om dragen. Wij konden dat gewoon niet aan. Ik claim niet dat de behandeling van het dossier door de huidige regering ideaal was. Rekening houdend met de omstandigheden, bood deze oplossing een mogelijkheid. Vandaag is duidelijk dat Swissair de kaarten niet duidelijk op tafel heeft gelegd.

Mijnheer de minister, misschien hebt u de recente Panorama-uitzending gezien waarin een Franstalig expert erop wees hoe Swissair de laatste jaren Sabena heeft leeggezogen. Hij verwees naar de fameuze commissies op de aankoop van Airbussen, naar de verdwenen vluchtsimulators enzovoort. In ieder geval vind ik dat Swissair niet zo maar alle voordelen kan behouden en als onze wegen scheiden zal het op de harde manier zijn, al betreur ik het.

Tevens vind ik dat niet enkel Swissair, maar ook een aantal Belgen boter op het hoofd hebben. Meer dan vijftig miljard frank heeft de Belgische Staat in Sabena gepompt. Ik vraag mij af waar dat geld naartoe is?

Collega's, het zijn niet de kuisers, niet de bagagisten, niet de catering, niet de technici, de vrachtladers, de inschepers, het zijn niet die mensen die verantwoordelijk zijn voor het debacle van vandaag. Integendeel, sinds de jaren tachtig hebben zij stelselmatig hun productiviteit opgevoerd. Er zitten bij Sabena heel wat bekwame, competente en gewetensvolle mensen, maar er zijn er ook anderen en zij zitten aan de top. Ook daar moeten mensen voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst en zij moeten de gevolgen dragen van het foutieve beleid dat zij hebben gevoerd.

Mijnheer de minister, u bent het met mij eens dat het personeel zich in de huidige crisis zeer waardig heeft gedragen en dit in moeilijke omstandigheden. Het heeft dus ook recht op een duidelijk antwoord. De regering moet zijn verantwoordelijkheid nemen, maar dat verandert niets aan de verantwoordelijkheid van diegenen die het dossier jaren hebben laten verrotten. Ik vind het dus niet meer dan normaal dat de oppositiepartijen die hun verantwoordelijkheid droegen in het verleden, samen met ons, een oplossing zoeken voor dit dossier. Ik vind dit niet meer dan fair.

13.12 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais tout d'abord dire à M. Poncelet que ce n'est pas la première fois que ce dossier est traité en commission. Il est vrai que la situation apparaît à chaque fois un peu plus difficile et compliquée.

Nous avons ici affaire à un dossier à la fois financier, social et économique.

Hier, nous nous sommes rendus à Zaventem pour rencontrer les travailleurs qui avaient immobilisé un appareil. Ils étaient très inquiets mais aussi très dignes comme l'a prouvé leur action. Ils ont, en effet, immobilisé un avion sans pénaliser les voyageurs, sans perturber les départs en vacances alors qu'une occasion unique leur était offerte de créer l'événement en perturbant ces départs.

Ils nous ont fait hier la démonstration de leur très grand sens des responsabilités.

Cependant, leurs questions sont nombreuses. Certaines ont déjà été posées. Je ne les reprendrai donc pas. Toutefois, quelques-unes mériteraient d'être précisées davantage. Ainsi le gouvernement a introduit une procédure judiciaire à l'encontre de Swissair. Que va-t-il se passer en attendant qu'une décision soit prise? N'y a-t-il pas là, finalement, un risque de laisser pourrir une situation? En effet, chacun sait que la justice n'est pas rapide.

On parle également de concordat. Cela ne risque-t-il pas de créer sur le plan juridique, sur le plan de l'image de marque de la société, une insécurité commerciale, une insécurité pour la clientèle, voire même des saisies d'avions à l'étranger? Je souhaiterais donc que vous me donniez des réponses à ce sujet.

Au regard des directives européennes, de la philosophie suivie par l'Europe, quelle est la marge de manœuvre dont dispose la Belgique pour sortir l'entreprise de la zone rouge?

Il y a énormément de discussions, des pour et des contre, dont la presse fait état régulièrement, sur la question de savoir s'il faut, oui ou non, vendre les actifs. La question est clairement posée: n'y a-t-il pas là un risque pour l'entreprise, par rapport au futur projet qui doit se dessiner, de se couper des services rentables?

Par rapport à la dette de l'entreprise, là aussi, une série de questions se posent. Les travailleurs aimeraient savoir pourquoi la Sabena ne peut pas bénéficier d'"avantages" par rapport aux taxes d'aéroport, comme Air France en France ou Alitalia en Italie? Sabena paie BIAC pour l'ensemble des taxes d'aéroport.

Au niveau des autorités, dire que c'est la responsabilité de Swissair est un peu facile. A mon avis, il y a une responsabilité du conseil d'administration, du management de cette entreprise. Je me demande encore pourquoi le gouvernement a accepté de donner décharge aux administrateurs belges et pas aux Suisses. Là aussi, il conviendrait de préciser à nouveau clairement les raisons.

Enfin, à travers nos discussions, les travailleurs ont observé des choses déjà observées, mais dans d'autres terrains: le problème des facturations entre les différents services, ou entre les services et des filiales obligées, qui appartiennent à Swissair. Ils ont ainsi constaté des surfacturations ou des facturations qui semblaient être assez étonnantes. Je ne vous donnerai qu'un seul exemple: les roues de secours qui doivent accompagner un avion sont comptées comme bagages et facturées à ce titre. C'est assez étonnant.

On pourrait vous dresser une liste d'autres exemples, mais inutile de revenir sur la totalité.

Je sais que des audits ont été réalisés, je sais que des analyses financières ont été pratiquées ou sont en cours, mais je me demande si, aujourd'hui, il ne serait pas temps de prendre résolument ce dossier en mains et de faire toute la clarté sur les comptes, sur les finances, sur la situation des fonds, sur les financements croisés afin que le dossier reparte sur de meilleures bases dans l'avenir. Ainsi, soit on devra couper les ailes à ces canards, soit on devra confirmer et avoir un meilleur management et de meilleures décisions

pour l'avenir.

13.13 Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst een voorafgaande bemerking. Ik zal het nodige voorbehoud aan de dag leggen aangezien de Belgische Staat momenteel bij een rechtsgeding is betrokken. Ik wil de collega's die geïnterpelleerd hebben, de heren Van den Eynde, Bonte, Cortois, Bellot, Poncelet, Chabot, Van Hoorebeke en mevrouw Coenen, in elk geval bedanken voor het feit dat zij dit beschouwen als een niet-politiek dossier. Het belang van algemeen economische aard en vooral het belang van de toekomst van 12.000 gezinnen verenigt ons in deze. We pakken deze problematiek op de juiste serene en correcte manier over de partijgrenzen heen aan. De leden van de commissie voor de Infrastructuur weten dat ik steeds zeer ver ben gegaan in het informeren en het transparant beheren van alle dossiers. Ik wens opnieuw te bevestigen dat ik gegeven de confidentialiteit die ik totnogtoe heb kunnen genieten in deze commissie ook de nodige elementen van het dossier op tafel zal blijven leggen om samen over de grenzen van meerderheid en oppositie heen naar oplossingen te kunnen zoeken.

Het behoeft geen betoog dat ik eerst een korte historiek van het bedrijf moet geven. Ik zou ook graag het uitgangspunt dat de huidige regering heeft gekregen willen beschrijven. Verder wens ik toe te lichten welke aanpak de regering – en ik in het bijzonder – heeft aangehouden. Daarna wil ik aangegeven hoe wij in de toekomst moeten werken voor dit bedrijf en vooral voor de 12.000 werknemers.

Het is te gemakkelijk om nu te praten over de jaren '80 en '90. We kennen allemaal de saga van American Airlines, British Airways, KLM en Air France. Ik meen dat dit heeft aangetoond dat de overheid niet thuishoort in een privé-bedrijf. Dat is duidelijk. Het heeft echter ook aangetoond dat privé-management duidelijke limieten kent. De huidige regering heeft terzake dan ook voorstellen inzake corporate government op tafel gelegd die dit in de toekomst misschien niet volledig zullen kunnen vermijden maar die minstens de limieten van het privé-management en de gevolgen ervan voor het personeel moeten kunnen inperken. Het verhaal begint eigenlijk bij de intrede van SwissAir.

Ik kom dan bij de kaarten die ter tafel lagen bij het aantreden van de huidige regering. Ik wens hier geen polemiek te voeren over de verantwoordelijkheid. Ik meen dat de heer Vanoost heeft aangegeven dat ook hij in Zwitserland de indruk

had gekregen dat het wel goed was. Wij kunnen echter niet om een aantal feiten heen. Ik heb het niet over het aantal miljarden dat in het verleden in Sabena werd gestopt. In dat verband werd 18 miljard frank genoemd. Wij zwijgen dan nog over de schulden die op directe en indirecte wijze werden kwijtgescholden. Wij hebben het hier over een bedrag van 20 tot 30 miljard frank of misschien meer aan belastinggeld dat daar in de loop van de tijd aan werd besteed. Het is belangrijk het uitgangspunt te kennen. SwissAir was in 1995 partner van Sabena met een aandeel van 49,5% en de mogelijkheid om de meerderheid te verwerven zonder voorwaarden. Daar stonden wij in wezen voor bij ons aantreden. Zo mogelijk nog belangrijker is dat SwissAir bedongen had dat het een vooraanstaande, zo niet dominante rol kon spelen in het management.

Depuis 1995, Swissair contrôle la gestion de fait de l'entreprise, ce qui a toute son importance. Swissair porte en effet une grande responsabilité: contractuellement, elle contrôlait le CFO et avait le droit de nommer le reste du management. Swissair possède 49,5% des parts et a le droit de prendre la majorité sans condition. Je ne peux donc pas accepter son argument lorsqu'elle déclare ne plus vouloir injecter de l'argent dans une entreprise en déficit, alors qu'elle la gère de fait depuis six ans. Cet argument ne peut être accepté par personne.

En 1997, un élément extrêmement important est intervenu et des collègues l'ont évoqué: la flotte a été renouvelée. Il y avait lieu de changer 13 vieux Boeing de type 737-200. Pour les remplacer, on a passé une commande de 34 Airbus, décision qui se situait dans le contexte de la stratégie Swissair.

Cela dit, on a procédé à une simulation: si cette commande n'avait pas été passée, les résultats de la Sabena se seraient améliorés d'au moins 1,5 à 2 milliards de francs belges par an. Le nœud du problème est là, mis à part le fait que la Sabena n'a jamais évolué "seule" depuis 30 ans. Une option pour 4 grands Airbus a été levée et on demande aujourd'hui à Flight Lease de reprendre ces avions.

Chers collègues, j'assume pleinement ma responsabilité politique. J'ai reçu un dossier difficile, à un moment où le partenaire était en mesure de prendre la majorité, à un moment où il avait en mains la gestion de fait. De plus, ce partenaire a pris des décisions en 1997 qui, aujourd'hui, aggravent la situation de l'entreprise.

Daarom was het de strategie van de regering in

het algemeen en van mijzelf in het bijzonder om de verantwoordelijkheden te leggen daar waar ze moeten liggen.

Daarom werden verschillende overeenkomsten gesloten, waaruit sinds april 2000 tot de overeenkomsten van 2001 twee belangrijke delen te onthouden zijn. Ten eerste, Swissair werd verplicht om, eenmaal de bilaterale akkoorden waren goedgekeurd, 85% van het kapitaal te nemen, waardoor zij volledig verantwoordelijk zouden zijn voor de 98 miljard frank schuld van het bedrijf.

Een tweede deel van de overeenkomst is de herkapitalisatie van 30 miljard frank, waarvan reeds 10 miljard frank – 4 miljard frank van de Belgische Staat en 6 miljard frank van Swissair – in het bedrijf werden gestoken, en waarvan nog 20 miljard frank, volgens de overeenkomst, moet worden voldaan. Dit zijn de overeenkomsten die, in de strategie van de verantwoordelijkheden te plaatsen waar ze horen, zijn gevolgd en waar onder meer de inbreng van 10 miljard frank vandaag toelaat dat het bedrijf onder normale omstandigheden minstens tot september 2001 kan functioneren. De resterende 20 miljard frank, die contractueel amper vier maand geleden werd ondertekend, bieden de grond om, in tegenstelling tot de vroegere situatie, bepaalde zaken in de toekomst daadwerkelijk af te dwingen.

Dames en heren, er waren gesprekken op vraag van Swissair. Er werd zelfs publiekelijk een heronderhandeling van de contracten gevraagd. Daar werd natuurlijk alleen gesproken over het contract van de 85%, handig vermijgend dat er een tweede contract is waarin staat dat er nog 20 miljard frank op de tafel moet liggen. De Belgische Staat kan niet aanvaarden dat men eenvoudigweg zegt: "Je ne mets plus d'argent dans une entreprise qui fait des pertes", alors que depuis 1995, nous sommes responsables – avec d'autres bien sûr – de la gestion de l'entreprise. L'Etat belge ne peut pas accepter que des engagements signés ne soient pas respectés.

Nous avons refusé la proposition de Swissair pour diverses raisons:

1. elle ne répondait pas aux règles de l'Union européenne;
2. Swissair proposait un montant d'environ 2 milliards, alors que l'engagement porte sur plus de 20 milliards et elle espérait ainsi être quitte de ses responsabilités pour l'année 1997.

Nous ne pouvions donc absolument pas accepter

cette proposition.

Swissair a diffusé cette proposition dans la presse et y a ajouté un ultimatum mais un Etat comme le nôtre n'accepte pas le chantage ni le fait d'être placé le dos au mur. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a décidé d'entamer une action en justice afin que les 500 millions d'euros soient remis à la disposition de la Sabena par Swissair. L'Etat ne réclame pas d'argent pour lui-même mais il exige l'exécution de l'accord qui avait été signé en faveur de la Sabena.

Si les accords avaient été honorés, le capital de fonctionnement de la Sabena aurait été suffisant pour lui permettre de travailler au-delà de septembre et même bien au-delà de janvier 2002.

Voilà donc la raison pour laquelle nous avons entamé une action en justice. La Sabena s'est d'ailleurs jointe aujourd'hui à notre action. Elle exige que les pertes enregistrées en 1997 sur les Airbus soient comblées par Swissair car cette compagnie est responsable des décisions qui ont été prises à l'époque. En outre, il est exigé que l'engagement de Flight Lease de reprendre les Airbus soit respecté.

Zoals bekend is dit een verregaande maatregel. Op een bepaald moment moet men zijn verantwoordelijkheid nemen en moet men in het belang van de maatschappij en de 12.000 werknemers een grens durven te trekken. Laat het trouwens duidelijk zijn dat de werknemers in deze zaak niet de verantwoordelijkheid in de schoenen kunnen worden geschoven van het mismanagement. De huidige regering heeft terzake gepoogd en is er ook in geslaagd de verantwoordelijkheden te leggen waar ze horen te liggen. Na de weigering en de manier van handelen van de partner was de enige uitweg een rechtszaak die trouwens op 2 augustus voor de eerste keer voorkomt. Wij vermoeden dat eind september in deze zaak zal worden gepleit.

Deze actie is niet lichtvaardig genomen. Integendeel, deze actie moet het ons mogelijk maken middelen te verwerven voor het bedrijf. Als u dan de vraag stelt hoe het nu verder moet, kan ik u zeggen dat het bedrijf in ieder geval tot september normaal kan functioneren. De regering engageert zich om te helpen bij het zoeken naar oplossingen en de liquiditeitspositie na september te verzekeren. Op die manier kunnen de verantwoordelijkheden worden gelegd waar ze horen te liggen en kan het nodige geld worden gevonden voor het bedrijf.

Er is ook gesproken over filialisering. Volgens mij moet dit in het bedrijf worden besproken in het kader van de wet-Renault. Er zijn terzake tussen het topmanagement en de vakbonden gesprekken gevoerd en het lijkt mij mogelijk om via filialisering – in overleg met en akkoord van – te komen tot een bescherming van het personeel. In die context kan ik u zeggen dat de regering het volste vertrouwen heeft in de heren Müller, Chaffart en Bodson, die door deze regering werden aangesteld. Deze laatste heeft als observator zitting in de raad van bestuur van Swissair en op die manier zal meebepalen wat er moet gebeuren in dit dossier.

Sta me toe te zeggen dat de regering het volste vertrouwen heeft in de mensen die in Sabena werken. Chapeau voor de serene, correcte en zakelijke manier waarop het personeel en de vakbonden de situatie aanpakken. Ik hoop dat dit in de nabije toekomst ook zo zal blijven want dit is een enorme sterkte om dit dossier tot een goed einde te kunnen brengen.

Ik ben van mening dat de overheid niet mag weglopen van dit dossier. De overheid heeft in deze zaak een verantwoordelijkheid te dragen, naast het feitelijke beheer dat sinds 1995 werd overgedragen aan een private maatschappij.

De Belgische overheid zal niet toelaten dat Swissair wegloopt van haar verantwoordelijkheden. De Belgische regering zal ervoor zorgen dat zaken, die door bepaalde personen verkeerd zijn gelopen, worden vertaald in de nodige financiële middelen ten behoeve van Sabena. Omdat de Belgische regering niet mag en kan weglopen van deze verantwoordelijkheid kan ik u in naam van de eerste minister en de regering dat de Belgische Staat Sabena en haar 12.000 werknemers niet zal loslaten en alles in het werk zal stellen opdat er in de toekomst nog steeds een Sabena zal blijven bestaan in de Brusselse hub.

Ik dank u en ik hoop dat heel deze Kamer zal meewerken aan het vinden van een oplossing.

Le **président**: Ceux qui le veulent et qui ont interpellé ont un droit de réplique de 5 minutes. Les autres, mijnheer Van den Eynde, zij die niet geïnterpelleerd hebben, kunnen met het akkoord van de voorzitter ook gedurende vijf minuten het woord voeren.

Zijn ingeschreven voor een repliek: de heer Van den Eynde, Mme Coenen, de heren Bonte en Van Eetvelt, M. Poncellet, de heren Vanoost, Van

Hoorebeke en Leterme.

Disons, la plupart de nos collègues. Ce n'est pas obligatoire. Ik sta dus een repliek van vijf minuten toe. Ik moet dat niet doen.

13.14 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik ben ontgoocheld door het antwoord van de minister en van de huidige regering. Opnieuw vertelt men ons dat de schuld bijna uitsluitend in Zwitserland moet worden gezocht. Neem me niet kwalijk als ik zeg dat de schuld eerst en vooral hier ligt, al geef ik toe dat ze niet alleen bij de huidige regering ligt.

Daarnet heb ik verteld hoe de huidige situatie is ontstaan. Ik heb verteld hoe sinds 1995, toen wij verplicht werden om met de Zwitsers in zee te gaan omdat KLM geen toestemming kreeg, plan na plan werd gesmeed, maar telkens mislukte. Het laatste plan heette Blue Sky. De werknemers van Sabena hebben daarvoor als ik me niet vergis 2 miljard frank ingeleverd. Mijnheer de minister, u moet me maar verbeteren als het niet klopt. Blue Sky dateert van januari 2001. Wij zijn nauwelijks 6 maanden verder, en wij zitten opnieuw in de problemen. Hier is duidelijk een heel ernstige situatie ontstaan.

Mijnheer de minister, u zei dat een staat niet kan dulden dat hij gechanteerd wordt. Dat is juist, maar een staat kan vooral niet dulden dat 12.000 werknemers in het gedrang komen omdat de situatie politiek slecht beheerd werd.

Mijnheer de minister, u zei ook dat wij nu oorlog voeren tegen de Zwitsers. Wij hebben ze gedagvaard, zei u, en wij verwachten de pleitdatum tegen eind september 2001. Een pleitdatum betekent echter nog geen uitspraak. Bovendien is de uitspraak in eerste instantie niet noodzakelijk definitief. Wij zijn dus op weg voor een procedure van maanden, in het beste geval, of wellicht voor langer. Ik wil samen met u optimistisch zijn, maar ik denk dat wij het dossier op dit ogenblik niet onder de knie hebben. Door oorlog te voeren tegen de Zwitsers en de oplossing hier niet te zoeken, vlucht u weg, wat fout is. Bovendien kan de oorlog tegen de Zwitsers een aantal nog bestaande mogelijkheden opheffen. Ik zeg dit niet uit sympathie voor de Zwitsers, want ik weet hoe hard zij in deze zaak geweest zijn, hoe antipathiek zij zich tegenover ons opgesteld hebben. De Zwitsers zijn echter de laatsten van wie wij nog iets kunnen binnenhalen. Mijnheer de minister, wellicht is het daarom dat Sabena u niet volgt in het proces. In elk geval lost men de zaak niet op door de schuld alleen in het

buitenland te zoeken of door buitenlanders ervoor aan de kaak te stellen, terwijl het beleid hier al jaren, ook voor u minister werd, gefaald heeft.

Kortom, mijnheer de minister, ik ben ontgoocheld. Ik ben van mening dat de regering, helaas, nog niet weet hoe ze de zaak echt moet aanpakken.

13.15 Jozef Van Eetvelt (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de rode draad die doorheen de discussie loopt is de bekommernis om het behoud van de 12.000 werkplaatsen die teloor dreigen te gaan. Daarom is het belangrijk dat wij rekening houden met de nadelige gevolgen die een te vlugge verkoop van de winstgevende filialen met zich mee zou kunnen brengen. Het zou getuigen van een kortetermijnvisie of -politiek, indien wij daarmee te snel zouden gaan. Het zou veel beter zijn niet te snel te gaan of Swissair de mogelijkheid niet te bieden dit in een versneld tempo te doen.

In dezelfde geest van bekommernis voor de 12.000 werkplaatsen vraag ik mij af waarom u niet hebt geantwoord op mijn vraag of de regering op dit ogenblik op zoek is naar een nieuwe partner in dit dossier en of men, ter vrijwaring van de werkzekerheid van de 12.000 werknemers, eventueel bereid is tot een nieuwe kapitaalbreng over te gaan. Dit zijn zeer belangrijke aspecten in het dossier.

13.16 Hans Bonte (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uw openingszin heeft mij een beetje verbaasd toen u alle interpellanten dankte voor de niet-politieke manier waarop het debat werd gevoerd. Mijn uiteenzetting was precies bedoeld om de politieke verantwoordelijkheid van de overheid in het algemeen zeer zwaar te onderstrepen, niet alleen voor wat in het verleden is gebeurd, maar ook met het oog op wat de toekomst ons zal brengen.

Ik weet ook dat er niemand gebaat is bij partijpolitieke spelletjes en het aanduiden van wie wanneer en waar medeverantwoordelijk was en mee in het bad zat van allerlei slechte beslissingen, maar ik wou de aandacht vestigen op de loodzware politieke verantwoordelijkheid die er op de schouders van de regering rust voor de toekomst van de werknemers en van hun gezinnen.

Ik wil dan ook even ingaan op uw laatste suggestie, meer bepaald uw constructieve oproep naar eenieder om mee te werken aan een goede oplossing voor Sabena. Iedereen in deze zaal wil dat dit verhaal goed afloopt en ik wil dan ook twee

suggesties doen.

Een eerste suggestie is duidelijkheid. Ik denk dat men absoluut onderschat wat het effect is van onduidelijke communicatie en informatie op de werkvloer en naar al wie betrokken is en wie wil meewerken bij de zoektocht naar een goede oplossing. Ikzelf heb hier samen met een aantal collega's een aantal vragen gesteld die onbeantwoord zijn gebleven en die cruciaal zijn in hoofde van die twaalfduizend mensen, met name de vraag of de snelle uitverkoop van een aantal filialen van Sabena gebeurt in uitvoering van het gehele plan Müller. Met andere woorden, zullen de komende dagen en weken beslissingen volgen in verband met andere onderdelen van het plan Müller, zoals het schrappen van trajecten of het al of niet uitvoeren van een aantal besparingsmaatregelen? Men zegt dat de regering het volle vertrouwen heeft in Müller. Ik weet niet of wij hieronder moeten verstaan dat men inderdaad effectief is gestart met de uitvoering van het plan Müller.

Een tweede suggestie heeft te maken met communicatie. U hebt terecht verwezen naar de zeer constructieve houding van de werknemers, délégués en vakbonden. Ik denk inderdaad dat hun discipline er voor een stuk voor heeft gezorgd dat wij nu nog spreken van Sabena. Ik denk dat u zich er ook goed bewust van moet zijn dat met de verantwoordelijken van de vakbonden goed moet worden gecommuniceerd. Er bestaan regels, wetten en consultatieprocedures voor. Niets is pijnlijker voor délégués en andere betrokkenen dan continu te worden geconfronteerd met dezelfde vragen, die hun oorsprong vinden in persberichten en er nooit een antwoord op te krijgen.

Daar geen antwoord op kunnen geven, is zeer pijnlijk. Dit zorgt voor chaos en extra moeilijkheden, wat niet bevorderlijk is voor het hele dossier.

Ten derde, over welk scenario wij ook spreken, hoe optimistisch of pessimistisch wij ook zijn, u zult zich er met mij van bewust zijn dat er hoe dan ook ontslagen zullen komen, dat er hoe dan ook problemen zullen komen inzake de filialisering. Daar moet de regering als hoofdaandeelhouder duidelijkheid creëren en zeggen welke mogelijkheden en middelen ter beschikking staan, zodat kan worden gedacht aan maximale werkzekerheid en maximale ondersteuning van mensen die tegen hun wil wellicht andere horizonten zullen moeten opzoeken en in andere bedrijven zullen terecht komen. De regering moet

een duidelijk signaal geven dat hiervoor middelen bestaan en instrumenten zullen worden gecreëerd. Zo kan ook voor die mensen die vandaag leven in de grootste ongerustheid voor morgen, duidelijkheid en rust gebracht worden voor hun eigen toekomst.

13.17 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, très brièvement, je voudrais apporter deux remarques concernant ce que vous avez dit et ce que vous n'avez pas dit.

Les propos que vous avez tenus ne manquent pas d'intérêt parce qu'ils concernent la responsabilité et ils nous ramènent, d'une manière extrêmement singulière, aux nombreuses interpellations du 21 mars dernier. A ce moment, on parlait déjà de la responsabilité, du rôle du management, du rôle des Suisses dans la gestion de l'entreprise et je ne vous ferai pas l'injure de relire le discours que j'ai tenu à l'époque.

Mais je vous avais illustré la situation en parlant d'une simulation. Je vous avais dit que l'esprit de la disposition communautaire avait été contourné. Elle empêchait légalement Swissair de gérer cette entreprise l'année dernière, en raison de la non-ratification de l'accord avec l'Europe. Je me souviens vous avoir déjà adressé des reproches à ce sujet. Il y a 4 mois, nous savions déjà qu'il y avait une simulation juridique dans les faits. Cette société était gérée par des administrateurs suisses, qui ne détenaient pas la majorité de l'actionariat. Dès lors, ils ne pouvaient opérer qu'avec la caution des administrateurs publics belges, soit la caution politique du gouvernement et la vôtre en particulier.

Votre aveu d'aujourd'hui traduit votre reconnaissance explicite de votre responsabilité politique dans la gestion de cette entreprise, y compris dans le fait qu'on a laissé les Suisses gérer seuls cette activité depuis de nombreux mois en contradiction totale avec les dispositions communautaires. De ce point de vue, la discussion de cet après-midi est limpide. Vous reconnaissez votre responsabilité politique dans la gestion de l'entreprise confiée erronément et à tort aux Suisses et dans la situation vers laquelle ils ont conduit la société. Voilà ce que vous avez dit.

Par contre, vous n'avez pas répondu - c'est évidemment votre droit - aux deux questions essentielles selon moi. La première - de nouveau, je ne vous ferai pas l'injure de relire l'interpellation du mois de mars dernier - demandait, exactement dans les mêmes termes, de préciser la portée des

engagements réciproques de la Sabena et de Swissair. A l'époque, vous n'avez pas répondu. Aujourd'hui, même si vous vous réfugiez derrière la procédure judiciaire, je ne possède aucun élément clair quant aux engagements pris par les uns et les autres et, bien plus important encore, cette phrase à l'égard de laquelle je vous demandais une explication: est-il vrai que l'Etat demande à la société suisse de reverser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport cargo de la Sabena? Cette question est fondamentale, puisqu'elle est liée aux éventuels transferts indus entre Sabena et les filiales, entre Swissair et les filiales.

Eu égard à ces deux questions, nous restons dans l'incertitude la plus totale. Je le regrette profondément et par correction à l'égard du personnel et des dizaines de milliers de personnes qui sont en cause, je ne déposerai pas de motion de recommandation, monsieur le ministre. L'entière de la situation reste à éclaircir. Dès lors, nous déposerons, dans les meilleurs délais, une nouvelle demande d'interpellation, visant cette fois à éclaircir les questions que nous avons posées.

13.18 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt kordate taal gesproken. Wij hadden niet anders verwacht van u, want het is belangrijk dat u vandaag met een positieve boodschap komt. Tot bewijs van het tegendeel willen wij die ook steunen. Toch moeten wij zeggen dat waar duidelijkheid werd gevraagd, u vrij algemeen over een aantal zaken heen bent gegaan. U hebt gezegd dat wij in een rechtszaak zitten en dat u dus niet veel kunt zeggen, maar u vraagt toch veel van ons. U zegt dat de zaak aanhangig is gemaakt en dat vermoedelijk zal worden gepleit einde september 2001, maar dat is nogal hypothetisch. Het is niet zeker dat de rechtbank hierop zal ingaan. De vraag is wanneer er een vonnis komt en wanneer er geld voor Sabena is en dat kan nog een tijdje aanslepen. Vooral vraagt u om vertrouwen. U vraagt vertrouwen in de raad van bestuur, in het management, in de heer Bodson, de wonderboy die de laatste tijd overal wordt opgevoerd bij gebrek aan werk in de Senaat. Ik wil u daarin volgen, maar het blijft toch een kwestie van vertrouwen. De voorbeelden van mismanagement en van raden van bestuur die niet goed hebben gewerkt en hun verantwoordelijkheid niet hebben opgenomen, zijn legio. Ondertussen gaat de uitverkoop door en dat hebt u niet tegengesproken, tenzij u dat nu nog zou doen. Ik vraag mij af waarmee wij het meest gebaat zijn. Waarom niet met een gerechtelijk akkoord? U

hebt daarop niet geantwoord en dat betekent dat u dat uitsluit. Ik onderstreep nu dat waar er in het verleden geen politieke verantwoordelijkheid werd gelegd, vanaf nu wel de uwe begint te spelen, de uwe, die van de regering, die van de bestuurders en van het management. Ik ben vandaag bereid om de goede boodschap die u hebt gebracht voor het personeel dat tot op vandaag een grote verantwoordelijkheidszin aan de dag heeft gelegd, te steunen. Toch begint vanaf nu uw politieke verantwoordelijkheid te spelen. Ik hoop dat die politiek goede boodschap niet zal moeten worden omgebogen naar uw politieke verantwoordelijkheid.

13.19 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het verheugt mij dat de regering het behoud van hun job voor de twaalfduizend werknemers van Sabena als een prioriteit beschouwt, dit weliswaar in nog nader te bepalen omstandigheden.

Wel waarschuw ik ervoor dat ik erg voorzichtig zou zijn met de verkoop van onderdelen van Sabena, zoals de catering en dergelijke. Enerzijds, is het wel waar dat deze winstgevende onderdelen veel geld waard zijn maar anderzijds, mag men niet uit het oog verliezen dat de economische activiteit van die onderdelen nauw zijn verbonden met de luchtvaartactiviteiten. Haalt men het ene onderdeel weg, dan verdwijnt de winst die uit het andere onderdeel voortvloeit.

Niettemin herhaal ik wat ik reeds vanaf 1995 zeg, met name dat ik sceptisch ben en erg op mijn hoede blijf voor wat er zal gebeuren. Ik wil blijven geloven in de operatie en wil alles nog een kans geven, maar erg lang kan het niet meer blijven duren.

13.20 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, je comprends bien la stratégie du gouvernement, consistant à imposer à Swissair de respecter ses engagements. Mais je me demande vraiment comment on peut contraindre cette société qui n'en veut plus quand on sait que Sabena ne représente, pour elle, que des actions. On ne donne pas à boire à un âne qui n'a plus soif.

J'attends du gouvernement qu'il entreprenne une réflexion sur des scénarios alternatifs. Pour moi, Swissair peut revendre ses actions, mais les 12.000 travailleurs concernés sont chez nous à Bruxelles. C'est nous qui serons confrontés au problème si le scénario catastrophe devait se réaliser. Il y a donc encore un long chemin à

parcourir.

Par ailleurs, j'ai l'impression qu'on a tendance à dire: "surtout, ne revenons pas sur le passé. Le passé est le passé. Le vrai nœud, c'est 1997". C'est un peu vite dit, c'est un peu court. Il y a eu énormément d'investissements publics dans la société Sabena. Aujourd'hui, il y a des problèmes, je vous l'ai dit dans le cadre de mon interpellation. Je me demande si, en notre qualité de parlementaires, nous ne pouvons pas mettre à la disposition des responsables de la société Sabena l'outil que nous possédons, à savoir la Cour des comptes. Nous l'avons fait pour une entreprise publique autonome, ce qui a permis de clarifier bon nombre de situations et de choix, et de sortir des discours "langue de bois". Je me demande s'il ne serait pas opportun maintenant – et je compte le faire la semaine prochaine – de déposer une proposition de résolution demandant à la Cour des comptes de réaliser un examen complet et très précis des différentes affectations des fonds publics. Je ne connais pas encore la formule exacte à utiliser, je pourrais la travailler avec vous. J'espère, monsieur le ministre, que vous soutiendrez cette proposition car, pour d'autres sociétés, cela a été un outil très intéressant.

13.21 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb aandachtig geluisterd naar het antwoord van de minister, dat mij inspireert om kort wat duidelijkheid te brengen.

Mijnheer de minister, u hebt ons daarstraks bedankt voor de serene debatvoering. Aan het einde van dit debat en in het vooruitzicht van wellicht nieuwe debatten over het pijnlijke Sabena-dossier, wil ik de krijtlijnen trekken. De serene debatvoering belet immers niet dat uw eigen politieke verantwoordelijkheid in dit dossier uitdrukkelijk is geëngageerd. Dat is normaal in een democratie, waarin men een verantwoordelijkheid opneemt en er ook op wordt getaxeerd. Uw verantwoordelijkheid is des te groter omdat 12.000 rechtstreekse en meer dan 10.000 onrechtstreekse arbeidsplaatsen bij dit dossier zijn betrokken.

Wij hebben in augustus 2000 niet gezegd dat de relatie SAir–Sabena een succesverhaal is. Wij hebben in januari niet verklaard dat de laatste frank overheidsgeld naar Sabena gaat. Wij hebben op 21 maart niet gezegd dat de heer Corti persoonlijk garant staat voor de correcte uitvoering van de contracten. Wij hebben op 21 maart 2000 geen lof gesproken over de uittredende raad van bestuur.

In een normale democratie neemt de uitvoerende macht haar verantwoordelijkheid op op de wijze die zij geschikt acht en legt ze in deze Kamer verantwoording af. Laten wij mekaar dus goed verstaan. De serene sfeer van het debat waarvoor u ons hebt bedankt, belet niet dat wij heel nauwkeurig nagaan welke stappen de regering al dan niet zet. Wij zullen ons het democratisch recht voorbehouden om hierover in deze Kamer van gedachten te wisselen en op een bepaald moment ook de rekening te maken en u verantwoording te laten afleggen. Wij zullen de volgende dagen het dossier zeer nauwkeurig volgen. U hebt een vertrouwen gekregen dat voor heel wat waarnemers – onder meer het personeel en een aantal collega's in de regering – op de helling is gesplaatst of geschonden. Wij zullen zien hoe u daarmee omgaat, want door de gebeurtenissen van de laatste maanden is ook ons vertrouwen in u geslonken. Nogmaals, het is niet meer dan normaal dat de regering haar verantwoordelijkheid opneemt, maar het is ook normaal dat ze daarop in dit Parlement wordt beoordeeld.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,
vraagt het ontslag van minister Daems.”

Une motion de méfiance a été déposée par MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

demande la démission du ministre Daems.”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Yves Leterme en Jozef Van Eetvelt en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,
vraagt de regering
- dat ze haar volle verantwoordelijkheid zou nemen met het oog op het behoud van de tewerkstelling, de activiteiten in Zaventem en de waarde van het aandeelhouderschap van de Belgische Staat;
- op een correcte wijze te communiceren met het personeel;
- geen alibi te zoeken bij anderen om haar eigen fouten te verdoezelen.”

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Yves Leterme et Jozef Van Eetvelt et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,
demande au gouvernement
- d'assumer pleinement sa responsabilité en vue de préserver l'emploi, les activités à Zaventem et la valeur de la participation de l'Etat belge dans le capital de la Sabena;
- de communiquer décemment avec le personnel;
- de ne pas rejeter la faute sur les autres pour masquer ses propres erreurs.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren François Bellot, Hans Bonte, Jacques Chabot, Willy Cortois, Hugo Coveliers en Lode Vanoost.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. François Bellot, Hans Bonte, Jacques Chabot, Willy Cortois, Hugo Coveliers et Lode Vanoost.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.
La discussion est close.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*La séance est levée à 17.49 heures. Prochaine
séance le jeudi 5 juillet 2001 à 18.00 heures.*

*De vergadering wordt gesloten om 17.49 uur.
Volgende vergadering donderdag 5 juli 2001 om
18.00 uur.*

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 05 JULI 2001****JEUDI 05 JUILLET 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE****COMMISSION PARLEMENTAIRE DE
CONCERTATION****Beslissing****Décision**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 5 juli 2001 de volgende beslissing genomen:

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de vermelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (nr. 1322/1–2000/2001), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd: de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris la décision suivante en sa réunion du 5 juillet 2001:

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (n° 1322/1–2000/2001), pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence: la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

*Pour information***VOORSTELLEN****PROPOSITIONS****Toelating tot drukken****Autorisation d'impression**

1. Voorstel (de heren Dirk Van der Maelen en Pierre Chevalier en mevrouw Leen Laenens) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met een uitvoerig onderzoek naar de illegale en/of moreel onverantwoorde exploitatie van natuurlijke en andere rijkdommen in Congo, de eventuele betrokkenheid van Belgische bedrijven en de wijze waarop deze exploitatie de aan de gang zijnde oorlog bestendigt (nr. 1335/1).

2. Voorstel van resolutie (de heren Ludo Van Campenhout, Bart Somers en Hugo Philtjens) betreffende de verdere liberalisering van de post- en telecommunicatiesector en de invulling, organisatie en financiering van een kwaliteitsvolle universele dienstverlening in dit kader (nr. 1336/1).

1. Proposition (MM. Dirk Van der Maelen, Pierre Chevalier et Mme Leen Laenens) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation illégale et/ou moralement inacceptable des ressources naturelles et autres du Congo, sur l'implication éventuelle d'entreprises belges et sur la façon dont cette exploitation perpétue la guerre en cours (n° 1335/1).

2. Proposition de résolution (MM. Ludo Van Campenhout, Bart Somers et Hugo Philtjens) relative à la poursuite de la libéralisation des secteurs des postes et télécommunications et, dans ce cadre, à la définition, à l'organisation et au financement d'un service universel de qualité (n° 1336/1).

MEDEDELINGEN

SENAAT

Evocatie

Bij brief van 3 juli 2001 deelt de Senaat mee dat op 3 juli 2001, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp betreffende Belgacom (nr. 1317/5).
Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (nr. 1338/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- wetsontwerp tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (nr. 1339/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Verslag

Bij brieven van 3 juli 2001 zenden de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, het verslag voor het jaar 2000 over.

Ter beschikking gesteld van de Kamerleden en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

JAARVERSLAG

COMMUNICATIONS

SENAT

Evocation

Par message du 3 juillet 2001, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 3 juillet 2001, de l'évocation du projet de loi relatif à Belgacom (n° 1317/5).
Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (n° 1338/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- projet de loi relatif à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale (n° 1339/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Rapport

Par lettres du 3 juillet 2001, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et la secrétaire d'Etat, adjointe au ministre des Affaires étrangères, transmettent, conformément à l'article 14 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, le rapport pour l'année 2000.

Mis à la disposition des membres de la Chambre et renvoi à la commission des Relations extérieures

RAPPORT ANNUEL

Staatsschuld

Dette publique

De administratie der Thesaurie van het ministerie van Financiën heeft het jaarverslag 2000 van de Staatsschuld overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

L'administration de la Trésorerie du ministère des Finances a transmis le rapport annuel 2000 de la Dette publique.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

05-07-2001

05-07-2001

14:05 uur

14:05 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Toelating en eedaflegging van een nieuw lid ter vervanging van een ontslagnemend lid	1
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, Annemie Van de Casteele , Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Greta D'Hondt , Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Luc Goutry , Trees Pieters , Jef Valkeniers , Pierrette Cahay-André , Paul Tant	
MONDELINGE VRAGEN	6
<i>Sprekers: Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie	
Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van een Tunesische journaliste" (nr. 9222)	6
<i>Sprekers: Marie-Thérèse Coenen</i> , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verstrekking van paspoorten door de onderneming Group 4 Securitas" (nr. 9223)	7
<i>Sprekers: Richard Fournaux</i> , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Daan Schalck tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanstelling van het hoofd van de politiezone Gent" (nr. 9227)	8
<i>Sprekers: Daan Schalck</i> , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer André Smets tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de medische verzorging voor de leden van het operationeel kader van de politiediensten" (nr. 9228)	9
<i>Sprekers: André Smets</i> , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van mevrouw Jacqueline Herzet tot de minister van Justitie over "het probleem van de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 9231)	9
<i>Sprekers: Jacqueline Herzet</i> , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "Meningitis C" (nr. 9226)	11
<i>Sprekers: Pierrette Cahay-André</i> , Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken,	

SOMMAIRE

Excusés	1
Admission et prestation de serment d'un nouveau membre en remplacement d'un membre démissionnaire	1
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, Annemie Van de Casteele , Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Greta D'Hondt , Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Luc Goutry , Trees Pieters , Jef Valkeniers , Pierrette Cahay-André , Paul Tant	
QUESTIONS ORALES	6
<i>Orateurs: Gerolf Annemans</i> , président du groupe VLAAMS BLOK, Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID	
Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au vice-premier ministre et ministre des Affaires extérieures sur "l'arrestation d'une journaliste tunisienne" (n° 9222)	6
<i>Orateurs: Marie-Thérèse Coenen</i> , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la délivrance des passeports par la firme Group 4 Securitas" (n° 9223)	7
<i>Orateurs: Richard Fournaux</i> , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la désignation du chef de la zone de police de Gand" (n° 9227)	8
<i>Orateurs: Daan Schalck</i> , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "les soins médicaux pour les membres du cadre opérationnel des services de police" (n° 9228)	9
<i>Orateurs: André Smets</i> , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice "le problème des libérations conditionnelles" (n° 9231)	9
<i>Orateurs: Jacqueline Herzet</i> , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Question de Mme Pierrette Cahay-André à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la méningite C" (n° 9226)	11
<i>Orateurs: Pierrette Cahay-André</i> , Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la	

Volksgezondheid en Leefmilieu		consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Hubert Brouns tot de minister van Financiën over "de betaling van belastingen door Belgische grensarbeiders die in Nederland werken" (nr. 9230)	12	Question de M. Hubert Brouns au ministre des Finances sur "le paiement d'impôts par les travailleurs belges occupés aux Pays-Bas" (n° 9230)	12
<i>Sprekers:</i> Hubert Brouns, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Hubert Brouns, Didier Reynders , ministre des Finances	
Vraag van de heer Jef Tavernier tot de minister van Financiën over "de hervorming van het toezicht op de financiële markten" (nr. 9229)	12	Question de M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "la réforme du contrôle des marchés financiers" (n° 9229)	12
<i>Sprekers:</i> Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Didier Reynders , ministre des Finances	
Vraag van de heer Jaak Van den Broeck tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het verzet tegen goedkopere elektriciteit voor de Vlaming" (nr. 9224)	13	Question de M. Jaak Van den Broeck à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'opposition à l'électricité meilleur marché pour les flamands" (n° 9224)	13
<i>Sprekers:</i> Jaak Van Den Broeck, Simonne Creyf, Eddy Boutmans , staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking		<i>Orateurs:</i> Jaak Van Den Broeck, Simonne Creyf, Eddy Boutmans , secrétaire d'Etat à la Coopération au développement	
Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "de gevolgen van de overdracht van de bevoegdheden" (nr. 9221)	15	Question de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur «les conséquences du transfert des compétences» (n° 9221)	15
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques	
DEBAT OVER SABENA	16	DÉBAT SUR LA SABENA	16
Samengevoegde interpellaties van	16	Interpellations jointes de	16
- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de noodtoestand bij Sabena" (nr. 829)	17	- M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de crise à la Sabena" (n° 829)	17
- de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 847)	17	- M. Jozef Van Eetvelt au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 847)	17
- de heer Hans Bonte tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de recentste ontwikkelingen in het Sabena-dossier" (nr. 848)	17	- M. Hans Bonte au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les récents développements dans le dossier Sabena" (n° 848)	17
- de heer Willy Cortois tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 849)	17	- M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 849)	17
- de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 851)	17	- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 851)	17
- de heer François Bellot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de reddingskansen van Sabena" (nr. 852)	17	- M. François Bellot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les perspectives de sauvetage de la Sabena" (n° 852)	17
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 853)	17	- M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 853)	17
- de heer Jacques Chabot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 854)	17	- M. Jacques Chabot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 854)	17

- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 855) 17
- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 856) 17
- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 857) 17

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet**, voorzitter van de PSC-fractie, **Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 855) 17
- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 856) 17
- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 857) 17

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet**, président du groupe PSC, **Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, **Yves Leterme**, président du groupe CVP

Moties

30 *Motions*

30

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 05 JULI 2001

14:05 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 05 JUILLET 2001

14:05 heures

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Antoine Duquesne

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Anne Barzin, Colette Burgeon en Jean-Jacques Viseur
Gezondheidsredenen: Marcel Bartholomeeussen
OVSE: Danny Pieters

Federale regering

Louis Michel, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands
Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: Madrid
Marc Verwilghen, minister van Justitie: met zending buitenslands
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: met zending buitenslands

01 Toelating en eedaflegging van een nieuw lid ter vervanging van een ontslagnemend lid

De heer Stefaan De Clerck, vertegenwoordiger voor de kieskring Kortrijk-Roeselare-Tielt, is ontslagnemend met ingang van 4 juli 2001 (brief van 28 juni 2001).

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Antoine Duquesne

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Anne Barzin, Colette Barzin et Jean-Jacques Viseur
Raisons de santé: Marcel Bartholomeeussen
OSCE: Danny Pieters

Gouvernement fédéral

Louis Michel, ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger
Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: Madrid
Marc Verwilghen, ministre de la Justice: en mission à l'étranger
Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: en mission à l'étranger

01 Admission et prestation de serment d'un nouveau membre en remplacement d'un membre démissionnaire

Monsieur Stefaan De Clerck, représentant de la circonscription électorale de Courtrai-Roulers-Tielt, est démissionnaire en date du 4 juillet 2001 (lettre du 28 juin 2001).

De heer Christiaan Botterman, eerste opvolger van de lijst waarop de heer Stefaan De Clerck werd verkozen, deelt bij brief van 4 juli 2001 mee, dat hij het mandaat niet wenst op te nemen. De tweede opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer José Vande Walle.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer José Vande Walle onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep de heer José Vande Walle tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer José Vande Walle de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer José Vande Walle legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

De heer José Vande Walle zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

02 Regeling van de werkzaamheden

02.01 Yves Leterme (CVP): Ik protesteer tegen de werkwijze van de Kamer. Het is wel vaak zo dat voor de vakantie er druk wordt vergaderd. Wat nu gebeurt, is echter ongezien. Op dit ogenblik wordt in de commissie Volksgezondheid gestemd over een ontwerp dat slechts vanmorgen werd ingediend. Ik dring erop aan dat de voorzitter ervoor zou zorgen dat we in de komende dagen normaal kunnen werken, zoniet kunnen we beter vandaag met vakantie gaan. (*Applaus*)

02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van de heer Leterme. Wij hadden de voorzitter al gevraagd om op te treden en toch gebeurt dit niet. Men handelt in de

M. Christiaan Botterman, premier suppléant de la liste sur laquelle figurait M. Stefaan De Clerck, se désiste par lettre du 4 juillet 2001. Le deuxième suppléant appelé à le remplacer est M. José Vande Walle.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1er juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. José Vande Walle comme membre de la Chambre, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (Non)

Je proclame M. José Vande Walle membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. José Vande Walle de prêter le serment constitutionnel.

M. José Vande Walle prête le serment constitutionnel en néerlandais.

M. José Vande Walle fera partie du groupe linguistique néerlandais.

02 Ordre des travaux

02.01 Yves Leterme (CVP): Je m'insurge contre l'organisation du travail à la Chambre. Certes, il est d'usage que beaucoup de réunions sont organisées avant les vacances. Mais ce qui se passe maintenant, c'est du jamais vu ! En ce moment même, la commission de la Santé publique vote sur un projet qui n'a été déposé que ce matin. Je demande instamment au Président de veiller à ce que nous puissions travailler normalement au cours des prochains jours. Sinon, autant partir en vacances aujourd'hui ! (*Applaudissements*)

02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je souscris aux observations de M. Leterme. Nous avons déjà demandé au président d'intervenir mais en vain. A présent, les commissions procèdent aux

commissies nu de stemmingen af in ijlt tempo, in een nooit geziene opgejaagde sfeer, waarin men persoonlijke aanvallen lanceert. De voorzitter zou zich best van de toestand vergewissen.

02.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Kan de plenaire vergadering wel doorgaan terwijl er in twee commissies wordt gestemd? Heeft een Conferentie van de voorzitters nog wel zin als een door de voorzitter van de Kamer voorgesteld compromis niet meer wordt nageleefd?

02.04 Greta D'Hondt (CVP): Ik kom pas van de commissievergadering en heb er de voorzitter de heer Wauters gevraagd of hij op de hoogte was van de beslissing om niet voor vrijdag te stemmen. Hij zei dat hij dat sedert gisteren avond wist. Hij moet zich schikken naar de beslissing van de Conferentie van voorzitters.

Bovendien werd in de commissie Sociale Zaken een onderwerp besproken dat in feite thuishoort in Volksgezondheid. Ondanks ons protest, werd dat voorstel toch in de commissie Sociale Zaken goedgekeurd. Dergelijke werkwijze is onaanvaardbaar.

02.05 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van de heer Leterme. Wij moeten beter waken over de commissiewerkzaamheden.

De **voorzitter**: De drukproef van het ontwerp heeft de Kamer bereikt op 27 juni. De commissies werden gemeenschappelijk samengeroepen, maar het "goed voor drukken" van het kabinet is pas maandag toegekomen. Dan werd mij gevraagd om het ontwerp te verdelen over de commissies Volksgezondheid en Sociale Zaken. Vervolgens kwamen regeringsamendementen die ongeveer twee derden van het ontwerp introkken. Er werd voorgesteld om pas vrijdag te stemmen. Gisteren rond 18 uur heeft mevrouw Avondroodt mij gezegd dat er een consensus was om vandaag te stemmen. In de overlegcommissie heeft minister Vandenbroucke mij gezegd dat twee derden was ingetrokken, dat de meningsverschillen niet zo groot zijn en dat er een consensus was om vandaag te stemmen.

Deze voormiddag heb ik die zaak besproken met de heer Leterme. Ik had de indruk dat men ermee akkoord ging om donderdag te stemmen.

Ik duld niet dat men tegenover bepaalde kamerleden beledigingen zou uiten. Ik zal dat laten onderzoeken. Het is meestal niet nuttig om in de commissies te vlug te werk te gaan. Dat wreekt zich nadien in de plenaire vergadering.

votes en toute hâte, dans une atmosphère survoltée sans précédent dont les attaques personnelles ne sont pas absentes. Le président devrait se rendre compte de la situation.

02.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La séance plénière peut-elle se poursuivre alors qu'un vote intervient dans deux commissions? La conférence des présidents a-t-elle encore un sens si un compromis proposé par le président de la Chambre n'est plus respecté?

02.04 Greta D'Hondt (CVP): Je reviens de la réunion de la commission et j'y ai demandé au président, M. Wauters, s'il était informé de la décision de ne pas procéder au vote avant vendredi. Il a répondu qu'il en avait pris connaissance hier soir. Il doit se conformer à la décision de la conférence des présidents.

En outre, la commission des Affaires sociales a discuté d'un objet qui relève, en fait, de la Santé publique. En dépit de nos protestations, cette proposition a malgré tout été approuvée en commission des Affaires sociales. Cette façon de faire est inacceptable.

02.05 Jef Tavernier (Ecolo-Agalev): Je me joins aux observations de M. Leterme: nous ferions mieux de suivre les travaux de la commission.

Le **président**: Les épreuves du projet sont arrivées à la Chambre le 27 juin dernier. Les commissions réunies ont été convoquées, mais il a fallu attendre lundi pour recevoir le bon à tirer du cabinet. Il m'a alors été demandé de répartir le travail entre les commissions de la Santé publique et des Affaires sociales. Ensuite, nous avons reçu les amendements du gouvernement par lesquels celui-ci retirait environ les deux-tiers du projet. On a proposé de ne pas voter avant vendredi. Hier, vers 18 heures, Mme Avondroodt m'a informé du fait qu'un consensus s'était dégagé pour que le vote ait lieu aujourd'hui. En commission de concertation, le ministre Vandenbroucke m'a fait savoir que les deux-tiers du projet avaient été retirés, que les divergences de vues n'étaient pas très importantes et qu'il y avait un consensus pour voter aujourd'hui.

J'ai abordé la question avec M. Leterme ce matin. J'avais l'impression qu'il existait un accord pour voter jeudi.

Je ne puis accepter que l'on profère des insultes à l'encontre de certains membres. Je vais demander que l'on examine cette affaire de plus près. Cela ne sert généralement à rien de vouloir aller trop vite en besogne en commission car l'addition se paie alors

en séance plénière.

Ik richt hierbij een oproep tot de commissievoorzitters, de fractievoorzitters en alle leden, opdat zij zich niet zou laten beïnvloeden door persoonlijke aanvallen die hier niet op hun plaats zijn en de sereniteit van het debat alleen maar schaden. Mijn rol bestaat er ook in, de rechten van de minderheid te doen eerbiedigen.

02.06 Yves Leterme (CVP): Ik waardeer de woorden van de voorzitter, maar de kern van het probleem blijft: leden van de commissie hebben pas vanmorgen het ontwerp ontvangen en hebben dus niet de mogelijkheid gehad om hun mening te uiten. Dat recht moet de voorzitter verzekeren.

02.07 Luc Goutry (CVP): Voor ons is dit geen *fait divers*. We kregen vanmorgen het document dat gisteren werd besproken.

Wij zijn allemaal verkozen en moeten samen zinvol werk leveren. Dat gebeurt nu niet.

Ministers leiden nu het Parlement en commissievoorzitters hebben voor alles de toestemming van de ministers nodig. Zo wordt het Parlement buiten spel gezet. Straks kan een ontwerp van de minister naar de Raad van State en dan meteen naar het Staatsblad!

02.08 Trees Pieters (CVP): De voorzitter heeft de evolutie mooi geschetst, maar de tekst die vandaag werd besproken, verschilt echter van de oorspronkelijke tekst die dinsdag werd voorgelegd.

02.09 Jef Valkeniers (VLD): Ik zit hier sedert 27 jaar. Men overdrijft de zaken. Het is juist dat we weinig tijd hadden om de teksten te bekijken, maar de heer Goutry heeft gedurende een uur gesproken over zaken die niet ter zake waren. Hij had het over zijn moeder, zijn echtgenote, enz. Laten we nu eindelijk ons parlementair werk doen.

De **voorzitter:** Ik meen dat die verwijzing naar de heer Goutry's familie niet gepast is. (*Applaus bij de CVP*)

02.10 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Wij hebben de stukken inderdaad maar zeer laat ontvangen, maar voorzitter Wauters heeft het spel correct gespeeld en ons voldoende tijd gegund om

J'en appelle aux présidents de commission, aux présidents de groupe et à tous les membres pour qu'ils ne se laissent pas pervertir par des attaques personnelles qui ne sont pas de mise et qui éloignent la sérénité. Mon rôle consiste aussi à faire respecter les droits de la minorité.

02.06 Yves Leterme (CVP): J'apprécie les paroles du président mais le fond du problème subsiste : les commissaires n'ont reçu le projet que ce matin et n'ont donc pas eu l'occasion d'exprimer leur point de vue. Il appartient au président de garantir la liberté d'expression des membres de cette Assemblée.

02.07 Luc Goutry (CVP): A nos yeux, cet incident ne constitue pas un simple fait divers. Nous avons reçu ce matin le texte examiné hier en commission.

Nous sommes tous des élus de la Nation et devons, à ce titre, veiller à fournir un travail de qualité. Or, ce n'est pas le cas en l'occurrence.

Le Parlement est cornaqué par les ministres et les présidents de commission n'osent plus rien décider sans le consentement des excellences de leur parti. Une telle attitude équivaut à mettre le Parlement hors jeu. Au train où vont les choses, les ministres n'auront plus qu'à envoyer leur projet au Conseil d'Etat et à le publier immédiatement au Moniteur belge!

02.08 Trees Pieters (CVP): Le président a retracé correctement l'évolution de la situation. Le texte examiné aujourd'hui diffère toutefois du texte initial présenté mardi.

02.09 Jef Valkeniers (VLD): Je sié debate au Parlement depuis 27 ans. Les propos que je viens d'entendre sont excessifs. Il est exact que nous avons disposé de peu de temps pour étudier les textes mais M. Goutry a parlé pendant des heures de choses totalement étrangères au texte à l'examen. Il a évoqué sa mère, son épouse, etc. Il est temps que nous nous consacrons pleinement au travail parlementaire.

Le **président:** Cette allusion à la famille de M. Goutry est inopportune (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

02.10 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Les documents nous sont, certes, parvenus très tard, mais le président Wauters a travaillé très correctement et a laissé le temps suffisant pour

alle artikelen te bespreken. De heer Goutry is een zeer intelligent man en is uiterst beslagen in deze materie. De vergadering is begonnen om 10 uur 's ochtends en heeft tot ongeveer middernacht geduurd en wij hebben zeer geduldig twee uur lang naar de heer Goutry zitten luisteren, die peroreerde over een onderwerp dat in het geheel niets uit te staan had met het besproken ontwerp. Hij heeft bovendien precies hetzelfde gedaan in de commissie voor de Volksgezondheid. Dat is toch niet ernstig meer.

02.11 Luc Goutry (CVP): Dit is het niveau waarop gisteren werd gesproken. Het is al erg genoeg dat de heer Valkeniers mijn familie door het slijk haalt, maar hij is zelf maar een kwart van de tijd aanwezig geweest.

02.12 Jef Valkeniers (VLD): Dat is onjuist. Ik ben van de ene commissie naar de andere gelopen. De heer Goutry heeft ons twee uur bezig gehouden met zaken die niets met het ontwerp te maken hebben, alleen omdat hij ontevreden was omdat hij de documenten te laat had ontvangen.

De **voorzitter:** Zodra mogelijk zal ik de heer Goutry en de voorzitter van de commissie bij mij roepen.

02.13 Paul Tant (CVP): De voorzitter ontloopt de essentie van deze discussie. De tekst waarover in de commissie al werd gestemd is vandaag met De Post toegekomen. De agenda is misleidend: men zou de indruk kunnen krijgen dat de tekst nog moet worden rondgestuurd.

Ik heb gemerkt dat men de oppositie vanuit de meerderheid voortdurend verwijt dat die misbruik maakt van haar rol. Maar dan moet de meerderheid wel aanvaarden dat de oppositie haar spreekrecht effectief mag gebruiken. De kamervoorzitter moet hiervoor de nodige garanties bieden, zeker in een periode van verhoogde spanning, zoals nu vlak voor het reces.

De **voorzitter:** Ik stel voor dat de stemmingen in commissie worden opgeschort tot het einde van deze vergadering.

02.14 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De vaststelling blijft dat de heer Wauters zich heeft gedragen als een onbeschofte stalinist. De voorzitter zal de medewerking van de oppositie moeten hebben om het mogelijk te maken dat dit ontwerp vóór het reces kan worden afgewerkt.

Het incident is gesloten.

l'examen de tous les articles. M. Goutry est très intelligent et sait très bien appréhender cette matière. La séance a commencé à 10 heures du matin et s'est terminée vers minuit et nous avons écouté M. Goutry avec beaucoup de patience pendant deux heures sur un sujet qui n'avait rien à voir avec le projet à examiner. De plus, il a fait la même chose en commission de la Santé publique. Il n'est pas sérieux d'agir de la sorte.

02.11 Luc Goutry (CVP): Voilà le niveau que la discussion a atteint hier. Je trouve déjà suffisamment grave que M. Valkeniers traîne ma famille dans la boue mais il n'a lui-même été présent qu'un quart du temps.

02.12 Jef Valkeniers (VLD): C'est inexact. J'ai passé mon temps à courir d'une commission à l'autre. M. Goutry a pris la parole pendant deux heures pour nous entretenir de choses qui n'avaient rien à voir avec le projet de loi, simplement parce qu'il était mécontent de ne pas avoir reçu les documents à temps.

Le **président:** J'entendrai M. Goutry et le président de la commission dès que possible.

02.13 Paul Tant (CVP): Le président évite soigneusement d'aller à l'essentiel. Le texte qui a déjà été soumis au vote en commission est arrivé aujourd'hui par la poste. L'ordre du jour porte à confusion : on aurait pu croire que ce texte devait encore être distribué.

J'ai remarqué que la majorité reproche sans cesse à l'opposition d'abuser de son rôle. Mais la majorité doit alors accepter que l'opposition puisse effectivement utiliser son temps de parole. A cet effet, le président de la Chambre doit offrir les garanties nécessaires, principalement dans une période de grande tension, comme c'est le cas actuellement, juste avant les vacances parlementaires.

Le **président:** Je propose la suspension des votes en commission jusqu'à la fin de la présente réunion.

02.14 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): : Il n'en demeure pas moins que M. Wauters s'est conduit comme un staliniste grossier. Le président aura besoin de la collaboration de l'opposition pour clôturer ce projet avant les vacances.

L'incident est clos.

Mondelinge vragen

De **voorzitter**: De eerste minister heeft me daarnet laten weten dat hij hier niet aanwezig kan zijn. Is mevrouw Brepoels het ermee eens dat minister Duquesne antwoordt?

02.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Waarom vraagt u niet aan de Eerste Minister waar hij is. Hij stond niet op de lijst van de afwezige ministers.

02.16 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik ben uitgegaan van de lijst met aanwezigheden van de ministers. Blijkbaar is de premier in de buurt. Het gaat hier om een vraag die hem aangaat.

De **voorzitter**: Ik zal laten nagaan waar de eerste minister is.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van een Tunesische journaliste" (nr. 9222)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Op 26 juni werd mevrouw Sihem Bensédrine, een Tunesische journaliste, woordvoester van de Conseil National des Libertés de Tunisie, aangehouden na een verklaring die ze had afgelegd op de Engelse televisie. De aanklacht luidt eeroof en verspreiding van valse berichten.

Haar proces vindt vandaag, 5 juli, plaats. Is er een voortgangscontrole van dit dossier waarin de persvrijheid wordt geschonden?

Bestaat er op Europees vlak een strategie die rekening houdt met de schendingen van de mensenrechten in het kader van de betrekkingen met Tunesië?

Bestaat er een welbepaalde strategie als reactie op die vrijheidsberoving en het miskennen van de rechten van de pers?

Ik heb bovendien vernomen dat Tunesië zich kandidaat heeft gesteld om in 2003 of in 2004 een forum te organiseren betreffende informatie en communicatie. Kan Europa een dergelijk initiatief steunen?

03.02 Minister Antoine Duquesne: namens minister **Louis Michel (Frans)**: De minister van Buitenlandse Zaken werd ingelicht over de

Questions orales

Le **président**: Le premier ministre vient de me faire savoir qu'il ne pourra pas être présent ici. Mme Brepols serait-elle d'accord que le ministre Duquesne réponde à la question ?

02.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Pourquoi ne demandez-vous pas au Premier ministre où il est? Il ne figurait pas sur la liste des ministres absents.

02.16 Frieda Brepoels (VU&ID): Je me suis fondée sur la liste des présences des ministres. Apparemment, le Premier ministre ne devrait pas être loin. Il s'agit en l'occurrence d'une question qui le concerne.

Le **président**: Je vais faire vérifier où il se trouve.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au vice-premier ministre et ministre des Affaires extérieures sur "l'arrestation d'une journaliste tunisienne" (n° 9222)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Le 26 juin, Mme Sihem Bensédrine, une journaliste tunisienne, porte-parole du Conseil National des Libertés de Tunisie, a été arrêtée après avoir fait une communication sur les antennes d'une télévision anglaise. Elle est mise en cause pour diffamation et diffusion de fausses nouvelles. Son procès a lieu ce 5 juillet.

Y a-t-il un « suivi » de ce dossier, qui met en danger la liberté de presse ?

Au niveau européen, y a-t-il une stratégie de prise en compte des violations des droits de l'Homme dans le cadre des relations avec la Tunisie ?

Y a-t-il une stratégie bien déterminée quant à une prise en considération de ce déni de liberté de la presse.

J'ai appris par ailleurs que la Tunisie s'est portée candidate pour l'organisation d'un forum relatif à l'information et aux communications en 2003 ou en 2004. L'Europe peut-elle soutenir une telle initiative ?

03.03 03.02 Antoine Duquesne, ministre, au nom de **Louis Michel**, ministre (*en français*): Le ministre des Affaires étrangères a été informé de

aanhouding van die journaliste. Zij werd aangehouden na klachten wegens eerroof op grond van verklaringen die zij aflegde op een in Londen gevestigde televisiezender waarvan de uitzendingen gebeuren per satellietverbinding. Vandaag wordt zij ondervraagd door een magistraat die over haar invrijheidsstelling of de handhaving van haar opsluiting zal beslissen.

De ambassade zal dit dossier op de voet volgen. De minister van Buitenlandse Zaken volgt de toestand van de mensenrechten in Tunesië aandachtig; gebeurtenissen als deze wijzen op een verstrakking van het regime.

Een recente tussenkomst ten gunste van een Tunesische onderdaan leidde tot niets.

Tunesië heeft een associatieakkoord met de EU ondertekend en vertegenwoordigt dus een van onze bevoorrechte partners, maar de strikte naleving van dit akkoord houdt in dat we de situatie van heel nabij dienen te volgen.

Het organiseren in Tunesië van een forum over informatie in 2003, zal niet alleen bijdragen tot het eerbiedigen van de persvrijheid in Tunesië maar tevens in de Europees-mediterrane regio.

03.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): De minister van Buitenlandse Zaken geeft weliswaar instructies voor het volgen van individuele gevallen, maar steunt terzelfder tijd een initiatief als Forum 2003, terwijl de persvrijheid in Tunesië wel degelijk wordt geschonden. Wij blijven erop toezien dat de persvrijheid wordt geëerbiedigd.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verstrekking van paspoorten door de onderneming Group 4 Securitas" (nr. 9223)

04.01 Richard Fournaux (PSC): Belgen die naar het buitenland willen reizen, hebben het vaak niet onder de markt om aan het vereiste paspoort te geraken. En de situatie wordt alleen maar erger. Aan mensen die een paspoort aanvroegen, werd zelfs al geopperd zich persoonlijk naar het ministerie te begeven, zij het dat dat ook geen garantie op succes inhoudt.

Vorige week kregen de gemeenten al enigszins voldoening, maar er kon maar een handvol paspoorten worden afgegeven.

Wat wij hier meemaken, is niet meteen goed voor ons imago.

04.02 Minister Antoine Duquesne, namens

l'arrestation de cette journaliste. Elle a été arrêtée sur base de plaintes en diffamation pour des propos tenus sur une chaîne satellite de télévision basée à Londres. Elle est entendue aujourd'hui par un magistrat qui décidera de sa mise en liberté ou du maintien de sa détention.

L'ambassade suivra ce dossier de près. Le ministre des Affaires étrangères est attentif à la situation des droits de l'Homme en Tunisie, où les événements montrent un raidissement du régime. Une intervention récente en faveur d'un ressortissant tunisien n'avait pas abouti.

La Tunisie a signé un accord d'association avec l'UE et est donc un de nos partenaires privilégiés, mais le respect strict de cet accord nous oblige à suivre la situation de très près.

L'organisation en Tunisie d'un forum relatif à l'information, en 2003, contribuera au respect du droit de la presse, en Tunisie, mais aussi dans la région euro-méditerranéenne.

03.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Le ministre des Affaires étrangères donne des consignes pour suivre les cas individuels mais, en même temps, il soutient une initiative prise dans le cadre du forum 2003, alors qu'il s'agit ici d'un déni de la liberté de presse en Tunisie. Nous resterons vigilants en faveur de la liberté de presse.

L'incident est clos.

04 Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la délivrance des passeports par la firme Group 4 Securitas" (n° 9223)

04.01 Richard Fournaux (PSC): Les Belges désirant se rendre à l'étranger se heurtent à une carence en matière de délivrance des passeports. La situation empire. On a même suggéré à certains intéressés de se rendre eux-mêmes au ministère, mais sans leur garantir une issue favorable.

La semaine dernière, on pouvait donner satisfaction aux communes, mais avec délivrance de quelques passeports seulement.

Ce que nous vivons ne redore pas notre blason.

04.03 04.02 Antoine Duquesne, ministre, au nom

minister **Louis Michel** (*Frans*) : De recentste maatregelen die het ministerie van Buitenlandse Zaken getroffen heeft om de situatie het hoofd te bieden zijn : het toesturen van een voorraadje voorlopige paspoorten (die door alle landen behalve Rusland en Japan erkend worden) aan de gemeentebesturen; en het verzenden van gewone paspoorten, van het vroegere model, voor mensen die naar Japan of Rusland willen reizen.

Indien nodig zullen zonder dralen nieuwe maatregelen worden genomen.

04.04 **Richard Fournaux** (PSC): Ik wil onderstrepen dat de gemeenten intussen drie circulaire ontvangen hebben tengevolge van de vragen en interpellaties in Kamer en Senaat. Die circulaire zijn helaas onwerkbaar want tegenstrijdig. Ik sommeer de regering paal en perk te stellen aan die situatie, die een land dat het EU-voorzitterschap waarneemt onwaardig is. (*Applaus bij de oppositie*)

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Daan Schalck tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanstelling van het hoofd van de politiezone Gent" (nr. 9227)**

05.01 **Daan Schalck** (SP): De benoeming van de Gentse zonechef van de politie wordt stilaan een soap. Er gebeurden twee voordrachten. De minister wachtte enkele weken geleden nog op het advies van zijn administratie. Is dat advies er ondertussen? Hoe luidt het? Wanneer mogen we de aanstelling van de zonechef verwachten?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Ik heb de benoeming van 17 zonechefs op een totaal van 196 voorgesteld. Een en ander is niet bijzonder dringend. De procedure voor de aanwijzing van de korpschefs van Gent is afgerond, maar het is de eerste keer dat de burgemeester iemand anders voordraagt dan de gemeenteraad. Ik heb dan ook aanvullende inlichtingen gevraagd alvorens een beslissing te nemen. Pas nadat ik die inlichtingen zal hebben gekregen, zal ik een beslissing nemen.

05.03 **Daan Schalck** (SP): Behalve de juridische argumenten is er mijn inziens toch wel politieke druk om de beslissing in deze of gene richting te sturen. Ik hoop dat we niet in het scenario belanden waarbij een van de kandidaten binnenkort in een andere zone aan sollicitatieproeven zal deelnemen, zodat er uiteindelijk geen echte beslissing hoeft te worden genomen.

de **Louis Michel** , ministre (en français): Les mesures les plus récentes prises par le ministère des Affaires étrangères pour faire face à la situation sont les suivantes: envoi aux administrations communales d'une provision de passeports provisoires reconnus par tous les États sauf par le Japon et la Russie ; envoi de passeports ordinaires – ancien modèle – pour les personnes qui doivent se rendre au Japon et en Russie.

En cas de besoin, de nouvelles mesures seront prises sans délai.

04.04 **Richard Fournaux** (PSC): J'insiste sur le fait que suite aux interpellations et questions posées à la Chambre et au Sénat, trois circulaires sont arrivées dans les communes. Elles sont inapplicables car contradictoires. Je somme le gouvernement de mettre fin à cette situation inacceptable pour un pays qui préside l'Union européenne. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

L'incident est clos.

05 **Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la désignation du chef de la zone de police de Gand" (n° 9227)**

05.01 **Daan Schalck** (SP): La nomination du chef de la zone de police de Gand prend des allures de sit-com. Deux personnes ont été présentées. Il y a quelques semaines, le ministre attendait encore l'avis de son administration. Cet avis lui est-il parvenu entre-temps ? Quel en est la teneur ? Quand le chef de zone sera-t-il désigné ?

05.02 **Antoine Duquesne** , ministre (*en français*) : J'ai proposé la désignation de 17 chefs de zone sur un total de 196. Il n'y a pas d'urgence particulière. La procédure de désignation des chefs de corps à Gand est terminée, mais c'est la première fois que le bourgmestre a fait une proposition différente de celle du conseil communal. J'ai donc demandé des informations complémentaires pour prendre une décision. J'attends ces informations avant de me prononcer.

05.03 **Daan Schalck** (SP): Outre les arguments juridiques, j'estime qu'il y a des pressions politiques pour influencer la décision dans un sens ou dans l'autre. J'espère que nous ne nous retrouverons pas dans une situation où l'un des deux candidats participera d'ici peu à des épreuves de sélection dans une autre zone, de telle sorte qu'en fin de compte il n'y aura plus aucune décision à prendre.

05.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Er wordt geen politieke druk uitgeoefend en ik ben daar trouwens toch ongevoelig voor. Het feit dat de burgemeester en de gemeenteraad ieder een andere kandidaat voordragen, doet een probleem rijzen dat politieke implicaties kan hebben. Ik wil die zaak grondig onderzoeken alvorens mij uit te spreken.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer **André Smets** tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de medische verzorging voor de leden van het operationeel kader van de politiediensten" (nr. 9228)

06.01 **André Smets** (PSC): Er rijzen heel wat vragen in verband met de politie waarop wij geen antwoord krijgen. Er zijn financiële problemen en problemen op het stuk van het personeelsbeleid (terugbetaling van medische kosten) die een weerslag hebben op de gemeenten. De leden van de politiediensten wijzen mij erop dat hun medische kosten niet worden terugbetaald bij gebrek aan een circulaire en wegens de niet-toekenning van een registratienummer. Bovendien is er geen follow-up. De woede neemt toe bij de politiediensten. De gemeenten zijn ongerust omdat misschien tot oktober zal moeten worden gewacht om die terugbetalingen te verkrijgen.

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Ik heb nooit beweerd dat een dergelijke hervorming zonder slag of stoot ten uitvoer gelegd zou worden. We doen wat we kunnen om de problemen zo vlot mogelijk te verhelpen.

De formulieren zijn op eenvoudig verzoek te verkrijgen bij de drukkerij van de federale politie.

Er moet een identificatienummer worden toegekend onverminderd de rechten van de rechthebbenden.

Ik verzoek u mij de namen mee te delen van de personen die moeilijkheden ondervinden. Het zou ontoelaatbaar zijn dat hun een recht ontzegd wordt. Het zal een goede test zijn voor de administratie.

06.03 **André Smets** (PSC): Dat zal ik zeker doen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw **Jacqueline Herzet** tot de minister van Justitie over "het probleem van de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 9231)

07.01 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): Volgens een bepaalde pers laat Vlaanderen haar

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Il n'y a pas de pressions politiques, auxquelles je suis d'ailleurs insensible. Que des candidats différents soient présentés par le bourgmestre et par le conseil communal pose cependant un problème qui peut avoir des implications politiques. Je tiens à bien examiner la situation avant de me prononcer.

L'incident est clos.

06 Question de M. **André Smets** au ministre de l'Intérieur sur "les soins médicaux pour les membres du cadre opérationnel des services de police" (n° 9228)

06.01 **André Smets** (PSC): Il y a des questions posées au niveau des polices, auxquelles je n'obtiens pas de réponse. Or, des problèmes financiers et de gestion du personnel, notamment le remboursement des frais médicaux, existent et se répercutent sur les communes. Les policiers me signalent que les remboursements des frais médicaux sont impossibles à obtenir faute d'une circulaire et de la non-attribution d'un numéro matricule. De plus, il n'y a pas de suivi. La colère monte au sein des corps de police. Les communes sont inquiètes car on devrait peut-être attendre jusqu'en octobre pour obtenir ces remboursements.

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je n'ai jamais prétendu que la mise en œuvre d'une telle réforme se ferait sans difficulté. On essaie de faire un maximum pour résoudre les difficultés avec le plus de souplesse possible.

Les formulaires sont disponibles sur simple demande auprès de l'imprimerie de la police fédérale.

Il faut attribuer un numéro d'identification sans préjudice des droits des titulaires.

Je vous invite à me communiquer les noms de ces personnes qui éprouvent des difficultés. Il serait inadmissible qu'on leur refuse un droit. Ce sera un bon test de fonctionnement pour l'administration.

06.03 **André Smets** (PSC): Je le ferai.

L'incident est clos.

07 Question de Mme **Jacqueline Herzet** au ministre de la Justice "le problème des libérations conditionnelles" (n° 9231)

07.01 **Jacqueline Herzet** (PRL FDF MCC): Selon une certaine presse, la Flandre libère plus vite ses

gevangenen sneller vrij, en zit men in Wallonië langer te verkommeren in de cel.

Ik herinner eraan dat voorwaardelijke invrijheidstelling zonder de noodzakelijke controle en follow-up tot drama's kan leiden.

In 1998 hebben wij een wet aangenomen houdende bepalingen betreffende de overbevolking van de gevangenissen, het bewaren van de rust in de strafinrichtingen, de reclassering van de gedetineerden en het vrijwaren van de veiligheid van de bevolking. Kennelijk wordt die wet niet toegepast zoals het zou moeten.

Is het een kwestie van middelen of van gebrekkige werkmethode ?

Op grond van welke criteria wordt in Vlaanderen vlugger tot een vrijlating overgegaan? Bevestigt de minister de cijfers die in de pers zijn verschenen? Welke maatregelen is de minister van plan te treffen om deze misstand te verhelpen? Kan het verslag ter beschikking van de commissie voor de Justitie worden gesteld? Is het mogelijk om de toepassing van de wet te herzien ?

07.03 07.02 Minister **Antoine Duquesne** , namens minister **Mark Verwilghen** (*Frans*) : Ik veronderstel dat u verwijst naar de persconferentie die bepaalde Franstalige verenigingen hebben georganiseerd. Ik heb geen weet van wat daar werd gezegd en van de documenten die er werden voorgesteld. Ik leid eruit af dat ze betrekking hadden op de geformuleerde klachten in verband met de aanzienlijke achterstand van de dossiers van de voorwaardelijke invrijheidstellingen. Ik ontken ten stelligste de verklaringen die tijdens de persconferentie werden afgelegd.

De termijn wordt voortaan nageleefd.

Er bestaat een achterstand op het niveau van de commissies die hun dossiers op zelfstandige wijze behandelen. De meeste problemen die in het twee jaar oude verslag worden vermeld zijn ondertussen opgelost. Die werkwijze is ongehoord en stelt de verenigingen aansprakelijk ten opzichte van de gevangenen en hun gezinnen.

De verschillen tussen de commissies zijn het gevolg van het feit dat ze in verbinding met rechtbanken of zelfstandig werken.

De oprichting van een beroepsinstantie zou een oplossing kunnen zijn. Deze problematiek zal in het kader van de oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank door de commissie HOLSTERS worden onderzocht.

Wat ik niet aanvaard is dat de Franstalige Liga voor de rechten van de mens en het Observatoire des prisons zich rechtstreeks tot de pers richten om

détenus et, en Wallonie, on végète plus longtemps en prison.

Je rappelle que les libérations conditionnelles faites sans le contrôle et le suivi nécessaires génèrent des drames.

En 1998, nous avons voté une loi portant des dispositions relatives au surpeuplement dans les prisons, au maintien du calme dans celles-ci, à la réinsertion sociale des détenus et à l'assurance de la sécurité de la population. Il semblerait que l'application de cette législation ne se réalise pas au mieux.

S'agit-il d'une question de moyens ou de manque de méthode et de travail ?

Quels sont les critères employés pour libérer plus vite en Flandre ? Le ministre confirme-t-il les chiffres lus dans la presse ? Quelles mesures compte-t-il prendre pour remédier à ce dysfonctionnement ? Le rapport peut-il être mis à la disposition de la commission de la Justice ? Est-il possible de revoir l'application de la loi ?

07.03 07.02 **Antoine Duquesne** , ministre, au nom de **Marc Verwilghen** , ministre (*en français*): Vous faites, je suppose, allusion à la conférence de presse organisée par certaines associations francophones. Je ne suis pas au courant des propos qui y ont été tenus ni des documents qui y ont été présentés. J'en déduis qu'ils étaient relatifs aux plaintes formulées quant à l'arriéré important du dossier des libérations conditionnelles. Je démens formellement les propos qui ont été tenus au cours de cette conférence de presse.

Le délai est désormais respecté. Il y a un arriéré au niveau des commissions, qui traitent leurs données de façon autonome. La plupart des problèmes cités dans le rapport, qui date d'il y a deux ans, sont désormais résolus. Cette façon d'agir est inouïe et engage la responsabilité des associations face aux prisonniers et à leur famille.

Les différences entre les commissions s'expliquent par le fait qu'elles travaillent en liaison avec des juridictions et de façon autonome.

La création d'une instance de recours pourrait apporter une solution. Cette problématique sera examinée par la commission HOLSTERS, dans le cadre de la création d'un tribunal d'application des peines.

Ce qui me pose problème, c'est que la Ligue francophone des droits de l'homme et l'Observatoire des prisons s'adressent directement

toestanden die ze onduelbaar vinden, aan te klagen. Ik ben nochtans degene die ze moet verhelpen.

Die verenigingen bekommeren zich meer om hun public relations dan om het belang van de gevangenen. Ik betreur dergelijke werkwijze, en dit terwijl twee leden van mijn kabinet belast zijn met het gevangenisbeleid en klaar zijn om de vragen terzake te beantwoorden. Andere leden maken deel uit van de commissie Holsters om denkpistes aan te boren en een structureel beleid uit te werken om misstanden te verhelpen.

07.04 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): De werkmethode verbaast mij. Het verheugt mij echter dat de commissie ad hoc denkpistes heeft voorgesteld. Misschien moeten wij om bepaalde tekortkomingen te verhelpen een herziening van de structurele middelen overwegen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "Meningitis C" (nr. 9226)

08.01 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Naar verluidt is meningitis C aan een opmars bezig. Volgens persberichten werden er intussen 229 gevallen van dit type meningitis gemeld.

Er is evenwel een vaccin. Het zou misschien raadzaam zijn kinderen en adolescenten te vaccineren.

Kan u bevestigen dat het aantal gevallen van meningitis C toeneemt? Hoe zal men de strijd tegen deze in vele gevallen dodelijke vorm van hersenvliesontsteking aanpakken?

08.02 Minister Magda Aelvoet (Frans): In Europa wordt inderdaad een toename van het aantal gevallen van meningitis B en C vastgesteld.

De interministeriële conferentie voor volksgezondheid heeft een werkgroep ingesteld, die tegen de herfst een verslag moet voorleggen over deze kwestie.

Het recente vaccin tegen meningitis C is erg duur, het is dus zaak de doelgroep goed te omschrijven.

Meningitis type B komt echter nog altijd vaker voor dan meningitis C, en met een vaccin tegen meningitis C is het probleem dan ook nog niet

à la presse pour dénoncer des situations qu'ils jugent mal.

Pourtant, c'est à moi qu'il appartient d'y remédier. Ces organisations s'occupent plus de leurs relations publiques que de l'intérêt des détenus. Je déplore cette façon d'opérer, alors que deux membres de mon cabinet sont chargés de la politique pénitentiaire et prêts à répondre aux questions en la matière. D'autres font partie de la commission Holsters, pour explorer des pistes de réflexion et élaborer une politique structurelle en vue de remédier aux dysfonctionnements.

07.04 Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC): Je suis surprise par la façon dont est mené ce travail. Ceci dit, je me réjouis à que la commission ad hoc ait proposé des pistes de réflexion. Peut-être devrions-nous réfléchir à une révision des moyens structurels pour répondre à certains manquements.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Pierrette Cahay-André à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la méningite C" (n° 9226)

08.01 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Il semble qu'il y ait actuellement une recrudescence des cas de méningite C. Selon la presse, 229 cas de cette méningite ont été recensés.

Un vaccin existerait. Peut-être pourrait-il être administré aux enfants et adolescents.

Avez-vous confirmation de l'extension de cette maladie? Comment orientera-t-on la lutte contre cette méningite, mortelle dans de nombreux cas?

08.02 Magda Aelvoet, ministre (en français): Il y a, en effet, en Europe une augmentation des méningites B et C.

La conférence interministérielle compétente pour la santé publique a créé un groupe de travail sur la question, qui doit fournir un rapport à l'automne.

Le dernier vaccin contre la méningite C est très cher, il faut donc bien déterminer quel groupe de la population il faut vacciner.

Cependant, la méningite B reste plus fréquente que la méningite C et vacciner contre cette dernière ne suffirait pas à résoudre le problème.

opgelost.

08.03 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): Andere instanties zijn bevoegd voor preventie, maar het is toch belangrijk dat dit virus bestreden wordt.

Het wetenschappelijk onderzoek staat gelukkig niet stil, en ik hoop dat men de middelen zal vinden om snel resultaten te boeken.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Hubert Brouns tot de minister van Financiën over "de betaling van belastingen door Belgische grensarbeiders die in Nederland werken" (nr. 9230)**

09.01 **Hubert Brouns** (CVP): De grensarbeiders maken zich zorgen omdat de belastingaangifte voor 2002 zal worden verrekend in 2003, ogenblik waarop ze onder het werklandprincipe vallen.

Kan de minister ervoor zorgen dat de aangifteformulieren voor 2002 zeer tijdig worden verzonden, zodat de verrekening in 2002 kan gebeuren en de grensarbeiders niet verplicht zullen zijn in 2003 zowel in België als Nederland belastingen te betalen?

09.02 Minister **Didier Reynders** (Nederlands): Het is perfect mogelijk om voorafbetalingen te doen voor 2001 en 2002, met tarificaties.

Ik heb aan minister Vandenbroucke een werkgroep aangevraagd en er is een akkoord om deze vanaf september te starten, zodat er in de loop van oktober meer concrete antwoorden gegeven kunnen worden.

09.03 **Hubert Brouns** (CVP): Ik ben blij dat er tussen de ministers een akkoord bestaat om binnenkort met een werkgroep te starten. Daar kan men wellicht wat praktische afspraken maken, die het leven van de grensarbeiders kunnen veraangenamen.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Jef Tavernier tot de minister van Financiën over "de hervorming van het toezicht op de financiële markten" (nr. 9229)**

10.01 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Het toezicht op de financiële markten moet dringend worden hervormd. Op dit ogenblik zijn de Nationale Bank, de Commissie voor het Bank en

08.03 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): La prévention est, certes, du ressort d'autres instances.

Ceci dit, il est important de combattre cette maladie. Quant à l'efficacité du vaccin, j'imagine que la recherche continue et que l'on trouvera les moyens pour aboutir à une solution positive.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Hubert Brouns au ministre des Finances sur "le paiement d'impôts par les travailleurs belges occupés aux Pays-Bas" (n° 9230)**

09.01 **Hubert Brouns** (CVP): Les travailleurs frontaliers s'inquiètent de savoir que la déclaration d'impôts pour 2002 sera calculée en 2003, lorsqu'ils seront soumis au principe du pays d'emploi.

Le ministre pourrait-il veiller à ce que les formulaires de déclaration pour 2002 soient envoyés suffisamment tôt pour que le calcul puisse être effectué en 2002 et que les travailleurs frontaliers n'aient pas à payer des impôts en Belgique et aux Pays-Bas en 2003.

09.02 **Didier Reynders**, ministre (en néerlandais) : Il est tout à fait possible d'effectuer des paiements anticipés pour 2001 et 2002, avec bonifications.

J'ai demandé au ministre Vandenbroucke de mettre sur pied un groupe de travail, ce qu'il a accepté de faire. Ce groupe devrait entamer ses travaux au mois de septembre, de sorte que des réponses plus concrètes pourront être apportées dans le courant du mois d'octobre.

09.03 **Hubert Brouns** (CVP): Je me réjouis de constater que les ministres sont parvenus à s'entendre pour mettre prochainement sur pied un groupe de travail au sein duquel il sera peut-être possible de conclure des accords pratiques qui faciliteront la vie des travailleurs frontaliers.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "la réforme du contrôle des marchés financiers" (n° 9229)**

10.01 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Il est urgent de procéder à une réforme du système de contrôle des marchés financiers. A l'heure actuelle, la Banque Nationale, la Commission bancaire et

Financiewezen (CBF), de beursautoriteiten en de Controle op de Verzekeringen (CDV) daarbij betrokken.

Hoe zal de minister het toezicht efficiënter maken en de spaarders en beleggers beter beschermen?

10.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Het monetair beleid is een bevoegdheid van de Europese Centrale Bank. Een grotere rol voor de Belgische Nationale Bank is mogelijk. Dat is een eerste stap. Een gezamenlijk toezicht met de CBF, op de financiële markt en op de verzekeringen, kan dan een volgende stap zijn. Ik hoop in oktober-november de Senaat twee ontwerpen van wet te kunnen voorleggen in die richting.

10.03 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): De minister moet op die weg verder gaan. Geïntegreerde financiële instellingen vereisen ook een geïntegreerd toezicht.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Jaak Van den Broeck tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het verzet tegen goedkopere elektriciteit voor de Vlaming" (nr. 9224)**

11.01 **Jaak Van Den Broeck** (VLAAMS BLOK): De Vlaamse regering besliste vrijdag per gezin 500 kWh gratis elektriciteit te leveren vanaf 1 januari 2002. De federale staatssecretaris Deleuze verwees naar het gelijkheidsbeginsel en verzette zich tegen die maatregel.

Het Vlaamse Gewest mag nochtans maatregelen nemen die Vlaanderen aanbelangen. Een onderzoek van Test Aankoop toonde aan dat de elektriciteitsprijs hier 20 procent hoger ligt dan in onze buurlanden. Dat ligt aan de manke werking van het Controlecomité en aan het waas dat rond de rentabiliteit wordt gehangen.

Voor gezondheidszorg en pensioenen geldt dit gelijkheidsbeginsel blijkbaar niet. Is dit het model voor federale pacificatie? Daar bedanken we voor.

Waarom is in Vlaanderen niet toegestaan wat in andere federale staten wel kan en wat ook voor Wallonië mogelijk is?

financière (CBF), les autorités boursières et le Contrôle des assurances (CDA) participent à ce contrôle.

Comment le ministre pense-t-il pouvoir améliorer l'efficacité du contrôle et la protection des épargnants et des investisseurs ?

10.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La politique monétaire est une compétence de la Banque centrale européenne. La Banque nationale de Belgique pourrait jouer un rôle plus important, ce qui constituerait un premier pas. Un contrôle des marchés financiers et des assurances, organisé conjointement avec la CBF, serait le deuxième. J'espère pouvoir présenter au Sénat, en octobre ou en novembre, deux projets de loi qui vont dans ce sens.

10.03 **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO): Le ministre doit poursuivre sur cette voie. Des institutions financières intégrées requièrent également un contrôle intégré.

L'incident est clos.

11 **Question de M. Jaak Van den Broeck à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'opposition à l'électricité meilleur marché pour les flamands" (n° 9224)**

11.01 **Jaak Van Den Broeck** (VLAAMS BLOK): Vendredi dernier, le gouvernement flamand a décidé d'accorder gratuitement à chaque ménage 500 kWh d'électricité, à fournir à partir du 1^{er} janvier 2002. M. Deleuze, le secrétaire d'Etat fédéral, s'est opposé à cette mesure en vertu du principe d'égalité.

Pourtant, la Région flamande est habilitée à prendre des mesures qui présentent un intérêt pour la Flandre. Une enquête de Test-Achats a démontré qu'en Belgique, le prix de l'électricité est supérieur de 20% au prix pratiqués dans les pays voisins. Cette différence résulte du fonctionnement bancal du comité de contrôle et du flou dont on se plaît à entourer la rentabilité dans le secteur de l'électricité.

Apparemment, le principe d'égalité n'est pas exigé pour les soins de santé et les pensions. S'agit-il du modèle de la pacification fédérale ? Il ne nous en faut pas.

Pourquoi la Flandre ne pourrait-elle pas faire ce qui est permis à d'autres Etats fédérés, voire à la Wallonie ?

11.02 Simonne Creyf (CVP): Er is een nieuwe communautaire rel in de maak tussen Vlaams minister Stevaert en federaal staatssecretaris Deleuze. De tweede weggeefactie van minister Stevaert is de aanleiding: 100 kWh elektriciteit per gezin en bijkomend 100 kWh per gezinslid.

De kostprijs moet gedragen worden door de netbeheerder, zo staat in het ontwerpbesluit. In de pers verklaart minister Stevaert echter dat de producenten de kosten moeten betalen van hun winst. Ik vrees dat de kosten vooral ten laste komen van de gemeenten. Minister Stevaert verdedigt zijn actie op ecologische basis en door te verwijzen naar argumenten van openbare dienstverlening. Precies om dezelfde redenen is staatssecretaris Deleuze ertegen. Iedere Belg moet volgens hem hetzelfde betalen voor zijn elektriciteit. Staatssecretaris Deleuze zal naar de Raad van State stappen. Bij de eerste gratis verlening van elektriciteit deed hij dat niet en maakte hij er een federale maatregel van.

Hoe zal staatssecretaris Deleuze de Raad van State nu proberen te overtuigen dat het hier wel degelijk om een tariefmaatregel gaat en niet om openbare dienstverlening?

11.03 Minister Eddy Boutmans, in naam van staatssecretaris Olivier Deleuze (*Nederlands*): De federale regering bereidt tariefverlagingen voor door een liberalisering van de elektriciteitsmarkt voor individuele gebruikers. Dit werd beslist op 5 april en zou ingaan vanaf juni 2002. De CREG werd om een prijsvergelijking met de buurlanden gevraagd. Het gaat hier duidelijk om een federale bevoegdheid. De aangekondigde Vlaamse beslissing gaat bovendien in tegen het advies van de Vlaamse MINA-raad en van de SERV. Hun advies is gebaseerd op argumenten van sociaal-juridische aard en van rationeel energiegebruik.

De Vlaamse vertegenwoordiger in het Controlecomité heeft dit initiatief nooit aangekaart. Staatssecretaris Deleuze kreeg ook nooit reactie op zijn vraag om overleg over de maatregel. De federale regering zal haar beslissing om de stroom goedkoper te maken, snel uitvoeren.

11.02 Simonne Creyf (CVP): Une nouvelle querelle communautaire risque d'éclater entre le ministre régional flamand, M. Steve Stevaert, et le secrétaire d'Etat fédéral, M. Olivier Deleuze. En cause : la deuxième "opération-cadeau" du ministre Stevaert qui veut offrir gratuitement à chaque famille flamande 100 kwh plus 100 kwh par membre de la famille.

Le projet d'arrêté du ministre Stevaert prévoit la prise en charge du coût de cette opération par le gestionnaire du réseau. M. Stevaert a toutefois déclaré dans la presse que les producteurs doivent payer la facture sur leurs bénéfices. Je crains qu'en fin de compte, cette opération ne se fasse surtout au détriment des communes. Le ministre Stevaert justifie son initiative en invoquant des arguments liés à l'écologie et au service public. Sur la base d'arguments analogues, M. Deleuze défend la thèse opposée, arguant que tous les Belges doivent payer l'électricité qu'ils consomment et annonçant qu'il introduira un recours auprès du Conseil d'Etat. Lors de la première opération de fourniture gratuite d'électricité, il n'avait pas entrepris une telle démarche et avait fait de la mesure une mesure fédérale.

Comment le secrétaire d'Etat, M. Olivier Deleuze, pense-t-il pouvoir convaincre le Conseil d'Etat que la mesure annoncée par M. Stevaert constitue une mesure tarifaire et ne relève pas du service public?

11.03 Eddy Boutmans, ministre, au nom de M. **Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*) : Le gouvernement fédéral prépare actuellement une opération de réduction des tarifs pour les utilisateurs individuels dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité, conformément à une décision prise le 5 avril 2001 et devant entrer en vigueur à partir de juin 2002. La CREG a été invitée à réaliser une étude comparative des prix pratiqués en Belgique et à l'étranger. Cette matière constitue clairement une compétence fédérale. La décision annoncée par le ministre Stevaert est par ailleurs contraire aux avis du MINA-raad – le Conseil flamand de l'environnement et de la nature – et du SERV – le Conseil économique et social de la Flandre – fondés sur des arguments d'ordre social et juridique et relevant de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Le représentant flamand au comité de contrôle n'a jamais évoqué cette initiative. L'invitation du secrétaire d'Etat Deleuze de se concerter sur cette mesure, est restée sans réponse. Le gouvernement fédéral mettra rapidement en oeuvre sa décision de rendre le courant électrique moins onéreux.

11.04 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Ik heb niets nieuws gehoord. De eigenlijke redenen van de heer Deleuze liggen elders. De doorsnee Vlaming is de opeenvolgende dictaten van Waalse excellenties meer dan beu. Er begint een echte haat tegen Wallonië te heersen. Als Wallonië ons zo blijft betuttelen, zal de Belgische bom nog sneller barsten dan verwacht.

11.05 Simonne Creyf (CVP): De Belg betaalt de hoogste elektriciteitsfactuur van alle Europeanen. De vrijmaking van de markt zou tot tariefverlagingen moeten leiden, maar deze regering maakt daar geen vooruitgang mee. Zo is er nog steeds netbeheerder. Feit is dat binnen onze diverse regeringen iedereen graag geschenken uitdeelt en dat men voortdurend probeert elkaar vliegen af te snoepen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de eerste minister over "de gevolgen van de overdracht van de bevoegdheden" (nr. 9221)

De **voorzitter:** Premier Verhofstadt kan hier nu niet aanwezig zijn. Neemt mevrouw Brepoels vrede met een antwoord voorgelezen door minister Daems?

12.01 Frieda Brepoels (VU&ID): De premier stond niet op het lijstje van afwezige ministers. Zowat alle geïnterpelleerde ministers lieten zich vandaag vervangen. Als dat de trend wordt tijdens de komende zes maanden, kunnen we het vragenkaartje beter afschaffen.

De **voorzitter:** U hebt volkomen gelijk.

12.02 Frieda Brepoels (VU&ID): Ondertussen moet ik me wel tevreden stellen met dit tweedehandse antwoord. Ik ben benieuwd wat er overblijft van het origineel.

Na de goedkeuring van de Lambermont-akkoorden is in de verschillende deelstaten de discussie op gang gekomen over de verdeling van de bevoegdheden en middelen en het eventueel toevoegen van extra leden aan de regeringen. Als er belangrijke bevoegdheden worden overgedragen, dan heeft dat uiteraard consequenties. Als dat niet zo is, hoeven er toch geen extra excellenties aan de verschillende regeringen toegevoegd te worden. Er zijn zo al excellenties te over.

Vooraf PRL en VLD-collega's zijn betrokken partij

11.04 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK): Vous n'apportez pas d'éléments nouveaux au débat. Les véritables motifs de M. Deleuze sont autres. Le Flamand moyen en a par dessus la tête des dictats successifs des excellences wallonnes. Un véritable sentiment de haine à l'égard de la Wallonie se fait jour en Flandre. Si la Wallonie continue à cornaquer de la sorte, la Belgique explosera plus rapidement que prévue.

11.05 Simonne Creyf (CVP): Nulle part en Europe, la facture d'électricité n'est aussi élevée qu'en Belgique. La libéralisation du marché devrait se traduire par des réductions tarifaires, mais le gouvernement ne fait pas avancer le dossier. Ainsi, le gestionnaire de réseau n'a toujours pas été engagé. Le fait est que les membres de nos différents gouvernements aiment à distribuer des cadeaux et cherche en permanence à se couper mutuellement l'herbe sous le pied.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur «les conséquences du transfert des compétences» (n° 9221)

Le **président:** Le premier ministre Verhofstadt n'est pas en mesure de nous rejoindre. Mme Brepoels peut-elle se satisfaire d'une réponse lue par le ministre Daems?

12.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Le premier ministre ne figurait pas sur la liste des ministres absents. Quasiment tous les ministres interpellés se sont fait remplacer. Si cette tendance se confirme au cours des six prochains mois, il serait préférable de supprimer l'heure des questions.

Le **président:** Vous avez parfaitement raison.

12.02 Frieda Brepoels (VU&ID): En attendant, je n'ai d'autre choix que de me contenter de cette réponse de seconde main. Je suis curieuse de voir ce qui restera de l'original.

Après l'adoption des accords de Lambermont, le débat s'est ouvert dans les différentes entités fédérées au sujet de la répartition des compétences et de l'augmentation éventuelle du nombre de membres des gouvernements.

Le transfert de compétences importantes n'est évidemment pas sans effets. Sinon, les différents gouvernements ne devraient bien évidemment pas s'adjoindre de nouvelles excellences. Il y en a déjà à profusion.

Nos collègues du PRL et du VLD sont les

omdat zij Buitenlandse Handel, Landbouw en de betrokken fiscale diensten onder hun bevoegdheid hebben. Ook wil ik opmerken dat het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking opgedoekt zal worden in 2004 en dan is er ook nog de overheveling van de Gemeente- en de Provinciewet.

Welke conclusies zal de federale regering uit deze discussie trekken en welke gevolgen zal dat hebben voor de federale regering?

12.03 Minister **Rik Daems** namens eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): Het aantal federale ministers is bij Grondwet vastgelegd en bedraagt vijftien, de eerste minister eventueel uitgezonderd.

De staatssecretaris voor Buitenlandse Handel is toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. Zij heeft de handen vol met de omzetting van de Europese regelgeving.

Minister Jaak Gabriëls zal verder werk maken van de belangrijke bevoegdheden Middenstand en KMO's.

In Vlaanderen wordt onder meer onderhandeld over een portefeuilleerschikking. Vragen daarover horen thuis in het Vlaams Parlement.

12.04 **Frieda Brepoels** (VU&ID): De minister wijst op het belang van de uitgeoefende bevoegdheden. De omzetting van de Europese regelgeving was toch de taak van één van de gewezen regeringscommissarissen. De nieuwe regeringscommissaris kreeg een aantal bijkomende taken toegewezen.

Middenstand en KMO's zijn inderdaad belangrijke bevoegdheden, maar het statuut van de zelfstandigen werd al een bevoegdheid van minister Vandenbroucke.

Kan niet worden gedacht aan de overheveling van een federale staatssecretaris van de VLD naar Vlaanderen of aan een deeltijdse baan op de twee niveaus?

Het incident is gesloten.

Debat over Sabena

principaux intéressés puisqu'ils détiennent les compétences en matière de Commerce extérieur, d'Agriculture ainsi que celles qui ont trait aux services fiscaux concernés. Je tiens aussi à faire observer que le secrétariat d'Etat à la Coopération au développement sera supprimé en 2004 et qu'il faut également tenir compte du transfert de la loi communale et provinciale.

Quels enseignement le gouvernement fédéral tirera-t-il de cette discussion et quelles en seront les conséquences pour les gouvernements des entités fédérées ?

12.03 **Rik Daems**, ministre, au nom du premier ministre (*en néerlandais*) : Le nombre de ministres fédéraux est fixé par la Constitution au nombre de 15, à l'exception éventuellement du premier ministre.

La secrétaire d'Etat au commerce extérieur est adjointe au ministre des Affaires étrangères. Elle consacre la totalité de son emploi du temps à la transposition en droit belge de la réglementation européenne.

Le ministre Jaak Gabriëls continuera à assumer les compétences importantes que sont les classes moyennes et les PME.

En Flandre, des négociations sont en cours à propos d'une redistribution des portefeuilles. Les questions à ce sujet doivent être posées au Parlement flamand.

12.04 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Le ministre souligne l'importance des compétences exercées. La transposition de la réglementation européenne ressortissait tout de même à la compétence de l'un des anciens commissaires du gouvernement. Le nouveau commissaire du gouvernement s'est vu attribuer un certain nombre de tâches supplémentaires.

Les classes moyennes et les PME constituent en effet des compétences importantes mais le statut des indépendants relevait déjà de la compétence du ministre Vandenbroucke.

Ne pourrait-on pas songer au transfert d'un secrétaire d'Etat fédéral du VLD vers la Flandre ou à un poste à temps partiel aux deux niveaux de pouvoir?

L'incident est clos.

Débat sur la Sabena

13 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de noodtoestand bij Sabena" (nr. 829)
- de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 847)
- de heer Hans Bonte tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de recentste ontwikkelingen in het Sabena-dossier" (nr. 848)
- de heer Willy Cortois tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 849)
- de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 851)
- de heer François Bellot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de reddingskansen van Sabena" (nr. 852)
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 853)
- de heer Jacques Chabot tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 854)
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 855)
- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 856)
- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand van Sabena" (nr. 857)

13.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik ben bezorgd om de circa 12.000 families die bij Sabena betrokken zijn. Zij leren in twijfel en zijn ongerust. Ik ben niet bekommerd om het prestige van Sabena, dat er zelfs niet in geslaagd is om een Nederlandse naam te krijgen doorheen de geschiedenis. Deze families zijn het slachtoffer van politieke spelletjes. Ik stelde de minister gisteren nog een vraag over de oneerlijke concurrentie die door Charleroi gevoerd wordt tegen Sabena. Dit op een ogenblik dat de werknemers van Sabena in zorgen leven omwille van de toekomst van hun maatschappij. Reden is een Ierse maatschappij die Charleroi als uitvalbasis neemt. De touwtjes zijn in handen van BSCA, de exploitant van de luchthaven van Charleroi, die voor 90 procent in handen is van Sambres-Investes, dat wil zeggen van de heer Knoops, de heer Urbain, de heer Van

13 **Interpellations jointes de**

- M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de crise à la Sabena" (n° 829)
- M. Jozef Van Eetvelt au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 847)
- M. Hans Bonte au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les récents développements dans le dossier Sabena" (n° 848)
- M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 849)
- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 851)
- M. François Bellot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les perspectives de sauvetage de la Sabena" (n° 852)
- M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 853)
- M. Jacques Chabot au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 854)
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 855)
- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 856)
- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation de la Sabena" (n° 857)

13.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le sort des quelque 12.000 familles tributaires de la Sabena me préoccupe. Elles vivent dans le doute et sont inquiètes. En revanche, je ne me soucie pas du prestige de la Sabena qui n'aura même pas su adopter une appellation néerlandaise au cours de toute son histoire. Ces familles sont victimes de manigances politiciennes. Pas plus tard qu'hier, j'ai interrogé le ministre sur la concurrence déloyale que représente l'aéroport de Charleroi pour la Sabena dont les travailleurs vivent dans l'angoisse parce que l'avenir de leur société est incertain. Est en cause une compagnie irlandaise qui a décidé de s'installer à Charleroi avant de conquérir l'Europe. Le sort de ces familles est entre les mains de la BSCA, la société qui exploite l'aéroport de Charleroi, lequel est la propriété à 90 % de Sambre-Invest, c'est-à-dire de MM. Knoops, Urbain, Van

Cauwenberghe, etc.

De *handling* kost per vliegtuig in Zaventem gemiddeld 60.000 frank, in Charleroi betaalt Ryanair 5.000 frank per vliegtuig en het derde per dag is gratis. Men denkt er nu over om een taxiverbinding tussen Gosselies en Brussel op te zetten tegen 500 frank per rit, minder dus dan de rit Zaventem-Brussel.

Deze politiek is niet nieuw. Het samengaan van Sabena met KLM, waardoor een winstgevende maatschappij zou ontstaan, stuitte op het veto van Spitaels. De voorzitter verwees onlangs in een interview in dit verband naar het Hof. *La France* werd wel welkom geheten, maar het liedje duurde niet lang: Frankrijk trok zich terug en kreeg zijn geld terug. Ook Omob kreeg haar geld terug. Zo kwam men bij de Zwitsers terecht. Er kwam toen ook een carrousel van verantwoordelijken en plannen op gang.

Het plan *Blue Sky* was echter een zoveelste slag in het water. Vanaf dan werden de Zwitsers ineens met alle zonden van Israël beladen. Minister Daems verklaart nu de oorlog aan Swissair, tot onbegrip van velen. Knipt hij zo niet de laatste draden, die Sabena nog zouden kunnen redden, onherroepelijk door? Minister Daems is ons uitleg verschuldigd. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

13.02 Jozef Van Eetvelt (CVP): Hoe hopeloos is de toestand van Sabena? De 12.000 werknemers worden alsmaar ongeduldiger, ook al krijgen ze voortdurend lof toegezwaid van de minister voor hun kalmte.

Al dat geveel kan echter niet verbergen dat de Sabena-werknemers de regering en minister Daems meer en meer wantrouwen. Minister Daems is veel te lang en tegen beter weten in blijven beweren dat de Zwitsers hun contract zouden naleven. Nu weten we wel beter!

Swissair zal zijn participatie niet verhogen. De persconferentie van de minister dinsdag was een nummertje spierballenrollen voor binnenlands gebruik.

De minister moet vandaag duidelijkheid scheppen, omwille van de werknemers, die al aanzienlijke inspanningen hebben geleverd, omwille van het economisch belang voor het land en omwille van het financiële belang, het geld van de gemeenschap dat in Sabena werd gestopt.

Cauwenberghe, etc.

A Zaventem, le 'handling' coûte en moyenne 60.000 francs par avion. A Charleroi, Ryanair paie en moyenne 5.000 francs par avion, le troisième avion sur la même journée bénéficiant de la gratuité. On songe à présent à organiser une liaison en taxi entre Gosselies et Bruxelles pour 500 francs par trajet, donc moins que le trajet Zaventem-Bruxelles.

Cette politique n'est pas nouvelle. La fusion projetée entre la Sabena et la KLM, qui aurait permis la création d'une société bénéficiaire, s'est heurtée à l'époque au veto de M. Spitaels. Le président, lors d'une interview récente, a également évoqué la Cour dans ce cadre. La France par contre était la bienvenue, mais la liaison fut éphémère. La France s'est retirée du projet et a récupéré son argent. La SMAP a également été remboursée. Ensuite, les Suisses ont fait leur entrée sur la scène. Les responsables et les plans se sont alors succédés.

Le plan *Blue Sky* était une énième mesure pour rien. A partir de là, les Suisses ont été accusés de tous les péchés du monde. Aujourd'hui, le ministre Daems déclare la guerre à Swissair, ce que beaucoup ont du mal à comprendre. Ne rompt-il pas ainsi irrémédiablement les derniers liens qui pourraient encore sauver la Sabena? Le ministre Daems nous doit des explications. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

13.02 Jozef Van Eetvelt (CVP): Dans quelle mesure la situation de la Sabena est-elle désespérée? L'impatience des 12.000 travailleurs croît, même si le ministre ne cesse de louer le calme dont ils font preuve.

Ces flatteries ne suffisent toutefois pas à dissimuler une méfiance grandissante que les travailleurs de la Sabena nourrissent à l'égard du gouvernement et du ministre Daems. Contre toute logique, le ministre Daems a trop longtemps prétendu que les Suisses respecteraient leur contrat. Maintenant, nous savons ce qu'il en est!

Swissair n'augmentera pas sa participation. La démonstration de force qu'a constitué la conférence de presse que le ministre a tenue mardi ne s'adressait qu'au public belge.

Compte tenu des efforts substantiels déjà consentis par les travailleurs, de l'intérêt économique national, de l'intérêt financier et des fonds publics investis dans la Sabena, le ministre se doit de faire le point de la situation aujourd'hui.

De minister moet vandaag de onzekerheid wegnemen. Daarom zal ik een aantal zeer correcte vragen stellen. Tot wanneer heeft Sabena nog voldoende cash om verder te werken? De voorzitter van de raad van bestuur heeft dinsdag verklaard dat een aantal winstgevende divisies zal moeten worden verkocht. Wie zal dan nog interesse hebben voor de verlieslatende divisies?

Wat zullen de gevolgen zijn voor het personeel van de verkochte filialen? Betekent die verkoop het begin van het strategisch plan van de gedelegeerd bestuurder, de heer Müller, dat het verdwijnen van 1.500 banen zal meebrengen?

Is er sprake van een nieuwe kapitaalsinbreng bij Sabena? Zijn er contacten met andere partners? Sluit Sabena zich aan bij de klacht van de Belgische regering of heeft de minister zich ook hier vergaloppeerd? (*Applaus bij de CVP*)

13.03 Hans Bonte (SP): Mijn interpellatie is ingegeven door een diep verlangen naar duidelijkheid. Zonder duidelijkheid zal de sfeer bij de 12.000 werknemers hand over hand slechter worden, met alle consequenties vandien.

Het Sabena-dossier toont aan dat de overheid er maar niet in slaagt om een groot bedrijf, waarin ze participeert, in goede banen te houden. De RMT en de Boelwerf zijn evenzoveel andere voorbeelden. De publiek-private-samenwerking krijgt hier helaas een zoveelste kaakslag.

De Belgische overheid is mee verantwoordelijk voor het duidelijke wanbeheer, waarvan het Sabena-bestuur de laatste jaren heeft blijk gegeven.

De beslissing, in 1995, om Swissair als partner te kiezen, is een verkeerde keuze gebleken, net zoals het uit handen geven van het management, wat voor megalomane beslissingen heeft gezorgd.

De hoofdaandeelhouder heeft de jongste dagen meegespeeld bij het schenden van de rechten van het personeel. De Renault-wet werd tot drie maal toe met de voeten getreden.

Wanneer kunnen we een uitspraak verwachten over schadeclaim tegen Swissair? Kan het toegekende bedrag worden geheerinvesteerd in Sabena? Betekent de verkoop van een aantal filialen de uitvoering van het plan-Müller? Heeft de regering al gedacht over afvloeiingen en herlocalisering?

Il doit dissiper l'incertitude. Je vais donc lui poser une série de questions très concrètes. Jusque quand la Sabena pourra-t-elle tenir avec les liquidités dont elle dispose? Le président du conseil d'administration a annoncé mardi la vente de plusieurs secteurs rentables, de sorte que je me demande qui témoignera encore de l'intérêt pour les secteurs déficitaires.

Quelles seront les conséquences de la vente des filiales pour le personnel ?

Cette vente va-t-elle marquer le début du plan stratégique de l'administrateur délégué, M. Müller, qui entraînera la perte de 1500 emplois ? Est-il question d'un nouvel apport en capital à la Sabena ?

Y a-t-il des contacts avec d'autres partenaires ?

La Sabena s'associe-t-elle à la réclamation de l'Etat belge ou le ministre a-t-il en l'occurrence également fait un faux pas?

13.03 Hans Bonte (SP): Mon interpellation procède du désir profond de connaître le fond des choses. Si la lumière n'est pas faite dans ce dossier, l'atmosphère parmi les 12.000 salariés va se détériorer, avec toutes les conséquences qu'il y a à craindre.

Le dossier de la Sabena montre que les pouvoirs publics sont tout simplement incapables d'assurer la survie d'une grande société dans laquelle ils détiennent une participation. La RMT et les chantiers Boel en sont d'autres exemples.

Nous assistons hélas ici à la énième atteinte à la coopération entre les secteurs public et privé.

Les pouvoirs publics belges portent une responsabilité dans la gestion - manifestement erronée - de la direction de la Sabena au cours des dernières années.

La décision prise en 1995 de s'adjoindre Swissair comme partenaire s'est avérée être une erreur et il en va de même pour l'abandon du management qui a débouché sur des décisions mégalomanes.

Ces derniers jours, l'actionnaire principal a contribué à porter atteinte aux droits du personnel. La loi « Renault » a été foulée aux pieds à trois reprises.

Quand interviendra le jugement à propos de la demande en dédommagement contre Swissair ? Le montant qui sera éventuellement accordé pourra-t-il être réinvesti dans la Sabena ? La vente de certaines filiales implique-t-elle la mise en œuvre du plan Müller ? Le gouvernement a-t-il déjà envisagé des réductions de personnel et des relocalisations ?

13.04 Willy Cortois (VLD): Het Sabena-dossier heeft enorme sociaal-economische implicaties. Rechtstreeks en onrechtstreeks gelinkt aan de Sabena-activiteiten in en rond Zaventem, spreken we over zo'n 50.000 werknemers!

Sabena heeft al woelige decennia achter de rug: mismanagement in de jaren '70 en '80 en het Swissair-debacle van de voorbije jaren. Er zijn al vele belastingmiljarden in de Sabenaput gestort.

Politiek hebben al deze problemen op te weinig aandacht kunnen rekenen: het vertrouwen in de mooie woorden van de respectieve bazen is wellicht te groot geweest.

In 1995 werd er door de toenmalige regering één cruciale blunder gemaakt in het contract met Swissair: ook al was de inhoud van het contract zeker niet slecht, de partner was fundamenteel helemaal niet gezond.

Het is jammer dat twee grote aandeelhouders in de clinch gaan. Welke strategie zal de regering volgen in het belang van Sabena? Er is een businessplan in de maak, van de hand van de heer Müller, aangeduid door Swissair. Houdt dit een afslanking in van de vliegoperaties, het zoeken naar een nieuwe intercontinentale partner en de verkoop van winstgevende filialen?

Ik ben het er niet mee eens dat de minister verantwoordelijk is voor de huidige situatie, maar hij moet nu wel duidelijkheid scheppen. (*Applaus*)

13.05 François Bellot (PRL FDF MCC): Donkere wolken pakken zich samen boven Sabena.

Die situatie is toe te schrijven aan de akkoorden die de Staat in 1995 sloot met het Zwitserse Swissair, dat, zonder de middelen te hebben om zijn ambities waar te maken, allerhande minderheidsparticipaties nam in kleine vliegtuigmaatschappijen, in plaats van ze op te nemen in zijn netwerk. Op een markt die met overcapaciteit worstelt, opent men op die manier de poort voor een structureel deficit.

Blijkbaar zou Swissair zelfs via het gemeenschappelijke filiaal AMP winst gemaakt hebben ten koste van Sabena.

Als er snel werk gemaakt wordt van de overdracht van activa, zou Sabena nog tot september of januari stand kunnen houden. Op langere termijn kan een

13.04 Willy Cortois (VLD): Les implications socio-économiques du dossier Sabena sont gigantesques. Les activités de la Sabena à Zaventem et alentours concernent directement ou indirectement quelque 50.000 travailleurs !

La Sabena a déjà traversé des décennies agitées : il y a eu la mauvaise gestion des années 70 et 80 et, ces dernières années, la débâcle de Swissair. Le gouffre de la Sabena a déjà englouti de nombreux milliards versés par le contribuable.

Politiquement, tous ces problèmes n'ont pas fait l'objet de l'attention requise : sans doute a-t-on trop prêté foi aux propos lénifiants des différents responsables..

En 1995, le gouvernement a commis une erreur fondamentale dans le cadre du contrat passé avec Swissair. Si le contrat proprement dit n'était pas mauvais, la situation du partenaire n'était absolument pas saine.

L'opposition entre les deux grands actionnaires est regrettable. Quelle stratégie le gouvernement compte-t-il adopter, dans l'intérêt de la Sabena ? M. Müller, qui a été désigné par la Swissair, s'attelle à l'élaboration d'un plan d'entreprise. Ce plan impliquera-t-il des coupes sombres dans les activités de vol, la recherche d'un nouveau partenaire intercontinental et la vente de filiales rentables ?

Je ne partage pas l'avis de ceux qui imputent la responsabilité de l'état de choses au ministre mais j'estime qu'il doit faire toute la lumière sur ce dossier. (*Applaudissements*)

13.05 François Bellot (PRL FDF MCC): La Sabena voit aujourd'hui son avenir compromis.

Cette situation est tributaire des accords de 1995 entre l'État et Swissair, qui s'est lancée, sans avoir les moyens de ses ambitions, dans des prises de participations minoritaires dans de petites compagnies au lieu de les intégrer dans son réseau, assurant la voie, dans un marché en surcapacité, à un déficit structurel.

Il semblerait même qu'au travers de la filiale commune AMP, Swissair ait fait des profits au détriment de la Sabena.

Si le programme de cession d'actifs est initié rapidement, la Sabena pourrait tenir jusqu'en septembre ou en janvier. Mais ces cessions

dergelijke overdracht de positie van de Belgische groep echter verzwakken, omdat Sabena dan voor catering, handling en onderhoud afhankelijk zal zijn geworden van andere maatschappijen.

Welke structurele maatregelen denkt men te nemen om de financiële stabiliteit van Sabena te vrijwaren?

In hoeverre is de Staat, nu Swissair zijn handen van Sabena aftrekt, betrokken bij de zoektocht naar een nieuwe partner? Heeft het zin Swissair in rechte te vervolgen wegens niet-naleving van het akkoord van april 2000? Binnen welke termijn hoopt u een uitspraak van de rechtbank te hebben?

De heersende onzekerheid moet zo snel mogelijk worden weggenomen, in de eerste plaats voor het personeel. (*Applaus bij de PRL FDF MCC*)

13.06 Jean-Pol Poncelet (PSC): Het door België ingestelde rechtsgeding toont aan dat beide partijen het grondig met elkaar oneens zijn over de clausules van het in april 2000 gesloten akkoord dat de SAirGroup er met name toe machtigde 85% van de Sabena-aandelen te verwerven.

Wat was precies de draagwijdte van de verbintenissen die de SAirGroup is aangegaan? In welke sancties werd voorzien in geval van niet-naleving van die verbintenissen?

Volgens de pers vraagt de Staat de SAirGroup de vernieuwing en de uitbreiding van de vloot, waartoe in 1997 werd beslist, te financieren, sommige Airbus-toestellen over te nemen en bepaalde bedragen die in het kader van het beheer van de capaciteit van het vrachtvervoer van Sabenawerden geïnd, terug te storten.

De uitbreiding van de vloot is een beslissing van de raad van bestuur van Sabena, waarin SAir door twee bestuurders is vertegenwoordigd. Hoe kan u in dat kader SAir vragen de hernieuwing van de vloot, waartoe in 1997 werd beslist, te financieren? Als dat bericht klopt, welk gedeelte eist u dat SAir daarin bijdraagt?

Als het klopt dat u van SAir eist dat zij bepaalde bedragen zou terugstorten die zij in het kader van het beheer van de vervoerscapaciteit heeft geïnd, staat dat volledig haaks op de stelling die u sinds begin 2001 verdedigt, namelijk dat er geen onrechtmatige transfers tussen Sabena en SAir hebben plaatsgevonden.

Het is juist dat u in de commissie op 21 maart heeft verklaard dat alle studies die tot dan toe werden

pourraient, sur le long terme, fragiliser le groupe belge qui serait devenu dépendant d'autres compagnies pour le catering, le handling et l'entretien.

Quelles sont les mesures structurelles envisagées pour la stabilité financière de la Sabena?

À la suite de la défaillance de Swissair, quelle est l'implication de l'État dans la recherche d'un nouveau partenaire? Quel est l'intérêt de poursuivre en justice Swissair au sujet de l'accord d'avril 2000? Dans quel délai espérez-vous une décision du tribunal?

Il convient de lever sans tarder les doutes, en particulier pour le personnel. (*Applaudissements sur les bancs du PRL FDF MCC*)

13.06 Jean-Pol Poncelet (PSC): L'action en justice intentée par la Belgique fait apparaître une incompréhension fondamentale entre les parties à propos des clauses de l'accord d'avril 2000 autorisant notamment SAirGroup à développer son actionnariat dans la Sabena à hauteur de 85 %.

Quelle était exactement la portée des engagements souscrits par SAirGroup? Quelles étaient précisément les sanctions prévues en cas de non respect de ces engagements?

Selon la presse, l'État demande notamment à SAirGroup de financer le renouvellement et l'extension de la flotte comme décidé en 1997, de reprendre certains airbus et de reverser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport cargo de la Sabena.

L'extension de la flotte est une décision du conseil d'administration de la Sabena, où SAir n'est représentée qu'à concurrence de deux administrateurs. Comment pouvez-vous, dans ce cadre, demander à SAir de financer la décision de renouvellement de la flotte de 1997?

Si cette information est exacte, pour quelle part exigez-vous la contribution de SAir?

S'il est exact que vous réclamez à SAir de reverser certains montants perçus dans le cadre de la gestion de la capacité de transport de la Sabena, cela est en complète contradiction avec la thèse que vous défendez depuis le début de 2001, selon laquelle il n'y aurait pas de transfert indu entre Sabena et SAir.

Il est vrai qu'en commission, le 21 mars, vous nous aviez affirmé que toutes les études vues jusqu'à

verricht geen melding van een dergelijk probleem hadden gemaakt. U voegde er echter onmiddellijk aan toe dat dat absoluut niet hetzelfde is als te beweren dat het probleem niet bestaat.

Is u ons vandaag niet onrechtstreeks het bewijs aan het leveren dat er wel degelijk onrechtmatige transfers hebben plaatsgevonden?

Ik herinner eraan dat thans een gerechtelijk deskundigenonderzoek aan de gang is waarvan de resultaten tegen het najaar worden verwacht.

Tegen wanneer verwacht de overheid een gerechtelijke uitspraak in het conflict met de SAirGroup? Zal die uitspraak op korte termijn stroken met de belangen van Sabena?

De oppositie heeft in dat dossier haar rol gespeeld, en wij hebben gezien hetgeen er op het spel staat steeds blijk gegeven van gematigdheid en discretie.

De minister mag zich dus niet verschansen achter de lopende rechtsvordering om ons vandaag geen tekst en uitleg te hoeven geven over zijn verantwoordelijkheid in de stellingname van de door de overheid aangestelde bestuurders van Sabena. *(Applaus bij de PSC)*

13.07 Jacques Chabot (PS): Wij mogen ons niet uit het lood laten slaan door de kwaadwilligheid en het cynisme van de Zwitserse partner van Sabena. Men heeft er goed aan gedaan de maatschappij te dagvaarden, in de hoop dat Swissair veroordeeld wordt tot het betalen van 529 miljoen € of een schadevergoeding.

Het is onaanvaardbaar dat Swissair de met de Belgische staat gesloten akkoorden zomaar ter discussie stelt, temeer daar er niet erg verantwoorde investeringen gedaan werden.

Door achtereenvolgens een hele reeks plannen voor te stellen in plaats van een globaal plan, kan Mario Corti, voorzitter van de groep Swissair, de "geregelde terugtrekking" uit de verlieslatende maatschappijen organiseren die hij had aangekondigd.

De werknemers, die uiteindelijk hun geduld zullen verliezen, zullen de eerste slachtoffers van die situatie zijn.

Aan de hand van welke methode zullen de vier kandidaat-overnemers waar de pers het over heeft, met name op het stuk van hun actieplannen op lange termijn worden geëvalueerd?

De verkoop van activa kan op korte termijn een oplossing bieden. We moeten er echter op toezien

cette date n'avaient pas fait état d'un tel problème. Mais de spécifier illico : « *ce qui est absolument différent de dire que ce problème n'existe pas.* »

N'êtes-vous donc pas aujourd'hui en train de nous faire indirectement la démonstration que des transferts indus ont bel et bien été réalisés ?

Pour rappel, une expertise judiciaire à ce propos est en cours. On en attend les résultats pour l'automne.

Dans quel délai l'État envisage-t-il une issue judiciaire au conflit qui l'oppose à SAirGroup ? Cette issue est-elle compatible à court terme avec les intérêts de Sabena ?

L'opposition a, dans ce dossier, joué son rôle, avec toute la discrétion voulue, et nos propos ont toujours été mesurés eu égard aux risques.

Que le ministre ne se réfugie donc pas derrière l'action judiciaire en cours pour ne pas nous parler aujourd'hui de ses responsabilités dans les positions prises par les administrateurs publics de la Sabena ; *(Applaudissements sur les bancs du PSC)*

13.07 Jacques Chabot (PS): Il nous faut être fermes face à la mauvaise foi et au cynisme du partenaire suisse de la Sabena. J'approuve son assignation en justice, en vue d'une condamnation à verser 529 millions d'euros ou à payer des dommages et intérêts.

La remise en cause par Swissair des accords signés avec l'Etat belge est inacceptable, d'autant plus que des investissements peu pertinents ont été réalisés.

La façon qu'a Mario Corti, le président de Swissair-group, de présenter une succession de plans plutôt qu'un plan global lui permet de réaliser le « retrait ordonné » des compagnies déficitaires qu'il avait annoncé.

Les premières victimes de cette situation seront les travailleurs, qui finiront par perdre patience.

Quelle sera la méthodologie d'évaluation des quatre candidats repreneurs évoqués par la presse par rapport notamment à leur plan d'action à long terme ?

La vente d'actifs peut offrir une solution pour le court terme, mais veillons à ne vendre que si c'est

dat we alleen verkopen wanneer dat noodzakelijk is en dan alleen aan goede klanten.

nécessaire, et à de bons clients.

Is de staat er zeker van dat hij ten overstaan van Swissair in zijn recht is? Welke strategie zal in de zoektocht naar nieuwe partners worden gevolgd? Welke waarborgen zullen er inzake het personeelsstatuut worden geboden? (*Applaus bij de PS*)

L'État est-il certain d'être dans son bon droit face à Swissair ? Quelle sera la stratégie de recherche de nouveaux partenaires ? Quelles sont les assurances en matière de statut du personnel ? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

13.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Op de geschiedenis van dit dossier komt ik niet terug. Ik vind het te vroeg om de verantwoordelijkheden vast te leggen. Wel is duidelijk dat ook deze regering en deze minister te weinig aandacht hebben geschonken aan Sabena.

13.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je ne reviendrai pas sur l'historique de ce dossier. Je trouve qu'il est prématuré de vouloir dégager les responsabilités. Toutefois, il apparaît clairement qu'à l'instar de leurs prédécesseurs, le gouvernement et le ministre actuels ont consacré trop peu d'attention à la Sabena.

We moeten nu vooral naar het heden en de toekomst kijken. Bij het personeel heerst onrust en ik heb er begrip voor dat het opkomt voor zijn rechten. Dit mag echter geen politiek dossier worden. Elke oplossing moet een bedrijfseconomisch rendabele oplossing zijn.

Aujourd'hui, nous devons avant tout nous occuper de sa situation présente et de son avenir. L'inquiétude règne parmi le personnel qui, à mon avis, a parfaitement raison de défendre ses droits. Cela dit, il faut éviter que le dossier Sabena acquière un caractère politique. Toute solution envisagée à ce problème devra tendre à faire de la Sabena une entreprise rentable.

Wat is de verhouding tussen de raad van bestuur en de heer Müller? Wie leidt nu Sabena? Hoe komt het dat de raad van bestuur er niet in slaagt om een goed strategisch beleid uit te werken?

Quelles relations entretiennent le conseil d'administration et M. Müller ? Qui assure aujourd'hui la direction de la Sabena ? Comment se fait-il que le conseil d'administration ne parvienne pas à arrêter une politique stratégique valable ?

Ik vraag me af wat vandaag het beste middel is om de rechten te vrijwaren van het personeel en eigenlijk ook van de Belgische burger, die via zijn belastinggeld aandeelhouder is. Is de harde juridische confrontatie waarvoor nu wordt gekozen, wel aangewezen? Of zou een gerechtelijk akkoord niet eerder de te verkiezen weg zijn? Ik weet dat heel wat collega's nu hun wenkbrauwen fronsen, maar zo'n akkoord is alleszins een goed middel om de rechten van de werknemers te vrijwaren. Wat is de mening van minister Daems over deze optie? (*Applaus bij VU&ID*)

Je me demande quel est aujourd'hui le meilleur moyen de sauvegarder les droits du personnel et aussi, à vrai dire, ceux du citoyen belge qui est actionnaire par le truchement de ses contributions fiscales. La dure confrontation juridique qui est à présent choisie est-elle bien l'option la plus adéquate? Le concordat judiciaire ne serait-il pas préférable? Je sais que bon nombre de collègues vont froncer les sourcils mais le concordat est, à tout le moins, un bon moyen. Quel est l'avis du ministre Daems? (*Applaudissements sur les bancs de la VU&ID*)

13.09 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): In 1982 werd aan het personeel van Sabena een herstructureringsplan voorgelegd dat te nemen of te laten was. Zestig procent van het personeel aanvaardde het. Na twintig jaar is er niets veranderd: herstructureren, flexibeler en productiever werken.

13.09 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): En 1982, le personnel de la Sabena s'est vu proposer un plan de restructuration qui était à prendre ou à laisser. Il l'a accepté à soixante pour cent. Près de vingt ans plus tard, rien n'a changé : l'heure est toujours à la restructuration ainsi qu'à la flexibilité et à la productivité accrues .

Vandaag mag Sabena niet meer als een overheidsbedrijf worden beheerd. Het is een particulier bedrijf met overheidsinbreng en een partner is noodzakelijk.

Aujourd'hui, la Sabena ne peut plus être gérée comme une entreprise publique. C'est une entreprise privée avec un apport public et un partenaire est indispensable.

De samenwerking met Air France was geen succes, de samenwerking met Swissair zag er aanvankelijk beter uit, maar er werden fundamenteel verkeerde beslissingen genomen: de aankoop van nieuwe airbussen en de uitbreiding van het aantal bestemmingen waren te veel om te dragen.

Het is nu duidelijk dat Swissair niet eerlijk zijn kaarten op tafel heeft gelegd. In een recente uitzending van Panorama werd aangevoerd dat Swissair Sabena heeft leeggezogen.

De voordelen die Swissair uit Sabena heeft gehaald, moeten bij een scheiding worden teruggegeven.

De Belgische Staat heeft reeds 50 miljard in Sabena geïnvesteerd. Waar is dat geld naartoe?

Het personeel treft geen schuld. Aan de top van Sabena moeten de verantwoordelijkheden worden vastgelegd. De regering moet haar verantwoordelijkheid opnemen. Trouwens ook de vorige regeringen dragen een deel van de verantwoordelijkheid. (*Applaus bij Agalev-Ecolo*)

13.10 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): De Sabena-werknemers die wij gisteren in Zaventem ontmoetten waren heel ongerust. Ze gedroegen zich echter ook heel waardig, hun actie hinderde de vakantiegangers niet en dat getuigt van hun grote maturiteit.

Wat staat er te gebeuren als het tot een gerechtelijke procedure komt? Zal men de toestand laten verrotten?

Zou een gerechtelijk akkoord geen risico's inhouden voor het imago van de maatschappij en kan dat niet tot gevolg hebben dat beslag op vliegtuigen of andere goederen wordt gelegd?

Welke manoeuvreerruimte heeft België in het kader van de Europese richtlijnen? Zal de luchtvaartmaatschappij door de verkoop van activa geen rendabele activiteiten verliezen?

Waarom kan Sabena met het oog op de vermindering van haar schuld niet worden vrijgesteld van de luchthaventaksen die BIAC haar aanrekent?

Waarom werd wel decharge verleend aan de Belgische bestuurders en niet aan de Zwitserse?

Is het inzake de vastgestelde overfacturatie tussen de diensten en tussen de dochterbedrijven van Swissair niet stilaan tijd dat duidelijkheid wordt geschapen over de financiën, de kruisfinanciering en alle rekeningen? Vervolgens moet de gekozen optie worden bevestigd of moet er definitief van worden afgezien. (*Applaus bij Ecolo-Agalev*)

La collaboration avec Air France ne s'est pas soldée par une réussite. La collaboration avec la Swissair s'annonçait mieux mais des décisions fondamentalement erronées ont été prises: l'acquisition de nouveaux airbus et l'extension du nombre de destinations ont été trop lourdes à supporter.

Il apparaît clairement à présent que la Swissair n'a pas joué franc jeu. Lors d'une récente émission « Panorama », il a été dit que Swissair aurait vampirisé la Sabena.

Les avantages que Swissair a obtenus grâce à la Sabena devront être restitués en cas de séparation. L'Etat belge a déjà investi 50 milliards dans la Sabena. Où est passé cet argent?

Le personnel n'est pas responsable. Les responsabilités doivent être établies au niveau de la direction de la compagnie. Le gouvernement doit également prendre ses responsabilités. Par ailleurs, les précédents gouvernement portent également une part de responsabilité. (*Applaudissements sur les bancs d'Agalev-Ecolo*)

13.10 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Hier, nous avons rencontré à Zaventem des travailleurs très inquiets, mais très dignes: leur action, menée sans perturber les départs en vacances, prouve leur grande maturité.

Que se passera-t-il pendant la procédure judiciaire? Laissera-t-on pourrir la situation?

Un concordat ne présenterait-il pas des risques en termes d'image, voire de saisie d'avions ou autres biens?

Quelle marge de manoeuvre la Belgique a-t-elle dans le cadre des directives européennes? La vente d'actifs ne privera-t-elle pas la compagnie d'activités rentables?

En vue de diminuer la dette de l'entreprise, pourquoi la Sabena ne peut-elle bénéficier de l'exonération des taxes d'aéroport, que lui fait payer la BIAC?

Pourquoi avoir donné une décharge aux administrateurs belges et pas aux suisses?

Quant aux surfacturations constatées entre les différents services ou entre les filiales de la Swissair, n'est-il pas temps de faire toute la clarté sur les finances, les financements croisés et l'ensemble des comptes? Que l'on confirme ensuite la voie prise ou qu'on abandonne définitivement. (*Applaudissements sur les bancs*)

d'Écolo-Agalev)

13.11 Minister **Rik Daems** *(Nederlands)*: Aangezien de regering in een rechtsgeding is betrokken, zal ik de nodige terughoudendheid aan de dag leggen. Ik dank de interpellanten die dit dossier niet tot partijpolitiek gekrakeel hebben herleid, maar die allen het belang van de 12.000 personeelsgezinnen voor ogen hadden.

De geschiedenis leert dat de overheid niet thuishoort in een privaat bedrijf, maar dat een zuiver privaat management ook niet altijd het gewenste resultaat heeft. Daarom legt de regering voorstellen van *corporate governance* voor, die de gevolgen voor de gezinnen moet beperken.

Alles begon met de intrede in Sabena van Swissair in 1995 met 49,5 procent en de mogelijkheid voor de Zwitsers om zonder voorwaarden meerderheidsaandeelhouder te worden. Swissair had daarbij bedongen een vooraanstaande rol te spelen in het management.

(Frans) Sinds 1995 had dat bedrijf alle rechten met betrekking tot het beheer en de leiding. Het had bijna 50% van de aandelen in handen. Ik kan bijgevolg niet dulden dat Swissair nu beweert dat het moet scheep gaan met een partner die met verlies werkt. In 1997 werd de vloot vernieuwd. In het kader van het strategisch beleid van Swissair werden 34 Airbus-toestellen aangekocht. Zonder die operatie zou de toestand van Sabena er heel wat gezonder uitzien. Dat is de kern van het probleem.

Tevens werd een optie op vier grote Airbus-toestellen gelicht. Het is echter mogelijk dat Qualifyer die toestellen thans zou overnemen. Ik neem de volle politieke verantwoordelijkheid op mij voor dat ingewikkeld dossier, met een partner die instond voor het beheer en die in dat kader in 1997 een nadelige beslissing heeft genomen.

(Nederlands) Dat is de reden waarom de regering de verantwoordelijkheid wil leggen waar ze moet liggen. Daarom zijn bij de onderhandelingen tussen april 2000 en 2001 volgende punten vooropgesteld: Swissair verplicht 85 procent van het kapitaal in te brengen zodat het ook verantwoordelijk werd voor de schuld van 98 miljard frank. Voorts valt ook nog een bedrag van 10 miljard voor rekening van de Zwitsers. Zo kan het bedrijf ten minste tot september overleven.

13.11 **Rik Daems**, ministre *(en néerlandais)* : Le gouvernement étant impliqué dans un procès, j'observerai la réserve d'usage. Je remercie les auteurs des interpellations de ne pas avoir réduit ce dossier à des querelles de partis politiques et d'avoir gardé à l'esprit l'intérêt des familles des 12.000 membres du personnel.

L'histoire nous a montré que les pouvoirs publics n'ont pas leur place au sein d'une entreprise privée mais également qu'une gestion purement privée n'est pas toujours garante du résultat escompté. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a avancé des propositions de "corporate governance" dont l'objectif est de limiter les conséquences pour les familles.

Tout a commencé en 1995 avec l'entrée de la Sabena dans le groupe Swissair, à hauteur de 49,5%, avec la possibilité accordée aux Suisses de devenir l'actionnaire majoritaire sans conditions. Swissair s'était engagée à jouer un rôle majeur dans la gestion.

(en français): Depuis 1995, cette entreprise avait tous les droits en matière de gestion et de direction. Elle avait près de 50 % des actions. Je ne peux pas admettre, dès lors, que Swissair prétende devoir assumer un partenaire qui travaille à pertes. En 1997 a eu lieu le renouvellement de la flotte. 34 Airbus ont été achetés dans le contexte stratégique de Swissair. Sans cette opération, la situation de la Sabena aurait été nettement plus saine. C'est là qu'est le nœud du problème.

De plus, une option sur quatre grands Airbus a été levée. Il est possible, aujourd'hui, que Qualifyer reprenne ces avions. J'assume pleinement la responsabilité politique dans ce dossier difficile, avec un partenaire qui avait la maîtrise de la gestion et qui a pris dans ce cadre la décision préjudiciable de 1997.

(En néerlandais) C'est la raison pour laquelle le gouvernement entend placer les responsabilités là où elles doivent l'être. Aussi, lors des négociations qui se sont déroulées entre avril 2000 et 2001, les points suivants ont été mis en avant : la compagnie Swissair a dû consentir un apport en capital de 85 pour cent et est ainsi devenue coresponsable de la dette de 98 milliards de francs. Les Suisses doivent par ailleurs prendre en charge un montant de 10 milliards de francs. Ces mesures permettront à la Sabena de survivre au moins jusqu'en septembre.

Op vraag van Swissair is er een heronderhandeling over de contracten geweest. Handig genoeg gaat het daarbij enkel om die 85 procent en is er van de resterende 20 miljard geen sprake.

(Frans) Swissair heeft dus beslist na eerdere investeringen geen geld meer in dat bedrijf te stoppen. De Belgische staat kan niet dulden dat aangegane verbintenissen niet nagekomen worden. Door gebruik te maken van een ontoelaatbare "carrousel" is Swissair erin geslaagd zich aan zijn verplichtingen te onttrekken zonder dat geïnvesteerde bedrag te vermelden. Ook de media krijgen een veeg uit de pan, en men zwaait met ultimatus. Geen enkele staat mag zich zo met de rug tegen de muur laten zetten. Vandaar dus onze rechtsvordering om te bekomen dat die 500.000.000 €, 20 miljard BEF, ter beschikking van Sabena gesteld zouden worden. Met die rechtsvordering vraagt de regering de uitvoering van de gesloten akkoorden. Voorts moet Sabena 20 miljard in handen krijgen, waarmee het tot ten minste eind 2002 stand zou moeten kunnen houden. Sabena heeft zich bij de vordering aangesloten en vraagt dat de negatieve consequenties van de aankoop van Airbustoestellen en de verbintenissen ten aanzien van Qualiflyer met dat bedrag zouden worden gecompenseerd.

(Nederlands) In het belang van het bedrijf en de werknemers moest worden opgetreden. Een rechtszaak was de enige mogelijke uitweg. Doel is middelen vrij te maken voor het bedrijf.

Het bedrijf kan in elk geval verder tot september. Voor de liquiditeitsproblemen nadien zoekt de regering mee naar een oplossing.

De filialisering moet in het bedrijf worden besproken in het kader van de wet-Renault. Zij kan - indien goed uitgevoerd - in het belang van de werknemers zijn.

De regering heeft het volste vertrouwen in de heren Müller, Chaffart en Bodson, die als vertegenwoordiger zelf zetelen in de raad van bestuur van Swissair.

Wij hebben respect voor de werknemers van Sabena en voor de serene aanpak van de vakbonden. De overheid kan haar handen niet aftrekken van dit dossier, waarin ze jarenlang een belangrijke rol speelde. De overheid zal niet toestaan dat Swissair zijn verantwoordelijkheid ontloopt en zal ervoor zorgen dat wie fouten maakte

A la demande de la Swissair, les contrats ont été renégociés. Les négociations ne portaient – et c'est habile - que sur les 85 pour cent, les 20 milliards restants en étant exclus.

(En français) Swissair décide ainsi de ne plus investir d'argent dans cette entreprise après avoir engagé des dépenses. L'Etat belge ne peut accepter que des engagements qui ont été pris ne soient pas respectés. Dans ce contexte, par le biais d'un « carrousel » inacceptable, Swissair a réussi à se libérer et à ne pas mentionner cette dépense. De plus, on attaque les médias et on pose un ultimatum. Un État ne peut accepter d'être mis ainsi le dos au mur. C'est pourquoi nous engageons une action en justice pour que ces 500 millions euros, 20 milliards de francs, soient mis à la disposition de la Sabena. Dans cette action en justice, le gouvernement demande l'exécution des accords et que les 20 milliards soient mis à la disposition de la Sabena, ce qui permettrait de tenir au moins jusqu'à fin 2002. La Sabena s'est jointe à cette action pour demander que les effets négatifs de l'achat des Airbus et des engagements vis-à-vis de Qualiflyer soient neutralisés par ce montant.

(En néerlandais) Il fallait agir dans l'intérêt de l'entreprise et de ses travailleurs. Intenter une action en justice était notre seule chance de sortir de l'impasse, l'objectif étant de dégager des moyens pour l'entreprise.

La Sabena peut en toute hypothèse poursuivre ses activités jusqu'en septembre. Le gouvernement participera à la recherche d'une solution aux problèmes de liquidités auxquels elle sera confrontée ensuite.

Sa filialisation devra être débattue en son sein et dans le cadre de la loi Renault. Dûment organisée, elle pourrait être avantageuse pour les travailleurs.

Le gouvernement fait totalement confiance à MM. Müller, Chaffart et Bodson, lequel siégera au conseil d'administration de Swissair en tant que représentant.

Nous respectons les travailleurs de la Sabena et la sérénité affichée par leurs syndicats. L'Etat belge ne peut se désengager de ce dossier dans lequel il a joué un rôle important pendant des années. Il ne tolérera pas que Swissair se soustraie à ses responsabilités et il veillera à ce que ceux qui ont commis des erreurs procurent à l'entreprise les

verplicht wordt middelen vrij te maken voor het bedrijf. De regering zal Sabena en zijn werknemers niet in de kou laten staan en zal al het mogelijke doen opdat er in de toekomst nog een Sabena zal bestaan.

13.12 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik ben ontgoocheld over dit antwoord van de regering. De regering legt de schuld bijna uitsluitend in Zwitserland, terwijl ook en vooral onze opeenvolgende regeringen schuld dragen.

Sinds 1995 is plan na plan uitgewerkt en telkens mislukt. Bij het laatste plan, *Blue Sky* hebben de werknemers twee miljard ingeleverd. Dat was in januari 2001. Een paar maanden later zitten we opnieuw met problemen.

Een staat mag zich niet laten chanteren, maar een staat mag evenmin dulden dat 12.000 arbeidsplaatsen in het gedrang komen door een slecht politiek beheer.

De regering heeft de Zwitsers gedagvaard en verwacht een pleitdatum eind september. Dat is nog lang geen definitieve uitspraak. Wij zijn dus voor lang onderweg. We hebben dit dossier niet in de hand. Een oorlog met Zwitserland zal ons niet veel vooruit helpen. Ook al zijn ze erg hard geweest, zij zijn de enigen waar nog iets te halen valt.

13.13 Jozef Van Eetvelt (CVP): De bekommernis om de 12.000 arbeidsplaatsen vormt de rode draad in dit dossier. Daarom moet rekening worden gehouden met de mogelijke kwalijke gevolgen van de versnelde verkoop van de winstgevende filialen.

Zoekt de regering naar een nieuwe partner? Op die vraag kregen we geen antwoord.

Is de regering bereid een nieuwe kapitaalbreng te doen, indien de 12.000 arbeidsplaatsen bedreigd blijken?

13.14 Hans Bonte (SP): De minister loofde de depolitisering van het dossier. Mijn tussenkomst was er nochtans op gericht de politieke verantwoordelijkheid van de overheid, ook voor de toekomst, in het licht te stellen. De opmerking van de minister in dat verband heeft me verbaasd.

In dit dossier is nood aan duidelijke communicatie met de werknemers. Een aantal cruciale vragen

moyens dont elle a besoin. Le gouvernement ne laissera pas tomber la Sabena ni ses travailleurs et mettra tout en oeuvre pour qu'il y ait encore une Sabena dans le futur.

13.12 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je suis déçu par la réponse du gouvernement qui incrimine quasi exclusivement la Suisse, alors que, dans ce dossier, la plus lourde part de responsabilité incombe aux gouvernements belges successifs.

Depuis 1995, les plans de restructuration qui se sont succédé ont échoué. Dans le cadre du dernier plan - *Blue Sky* - les travailleurs ont consenti des sacrifices à concurrence de 2 milliards de francs. C'était en janvier 2001. Quelques mois plus tard à peine, les problèmes resurgissaient.

Si un Etat ne peut tolérer le chantage, il ne peut davantage accepter que 12000 emplois soient mis en péril par une mauvaise gestion politique.

Le gouvernement a cité les Suisses devant le tribunal et pense que la cause pourra être plaidée fin septembre. La décision définitive se fera attendre longtemps encore. Nous sommes donc partis pour un long moment. Le dossier de la Sabena échappe à notre contrôle. Une guerre avec les Suisses ne nous avancera pas mais, même si ces derniers se sont montrés très durs, ils sont les seuls dont nous pouvons encore espérer un geste.

13.13 Jozef Van Eetvelt (CVP): Dans ce dossier, le souci des 12.000 emplois constitue un fil d'Ariane. Dans cette optique, il faut tenir compte des conséquences fâcheuses que pourrait avoir la vente accélérée des filiales rentables.

Le gouvernement cherche-t-il un nouveau partenaire ? Cette question n'a pas encore reçu de réponse.

Le gouvernement est-il disposé à injecter de nouveaux capitaux si les 12.000 emplois sont menacés ?

13.14 Hans Bonte (SP): Le ministre s'est félicité de la dépolitisation du dossier. Mon intervention tendait cependant à mettre en évidence les responsabilités actuelles et futures des pouvoirs publics. L'observation faite à ce propos par le ministre m'a surpris.

Dans ce dossier, la communication avec les travailleurs laisse manifestement à désirer. Des

bleef onbeantwoord. Wat gebeurt er met het plan-Müller? Zal men overgaan tot een versnelde verkoop van de filialen? Zullen de andere maatregelen worden uitgevoerd?

Ik heb een suggestie over de communicatie. De minister had het over de constructieve houding van werknemers en vakbonden. Er moet goed gecommuniceerd worden met de afgevaardigden van de vakbonden. Communicatie via de pers zorgt dikwijls voor chaos en moeilijkheden, daarmee moet iedereen dus zeer zorgvuldig omspringen.

Er zullen hoe dan ook ontslagen volgen en problemen rijzen met de filialisering. De regering moet duidelijke signalen geven over middelen en instrumenten die de toekomst veilig kunnen stellen en die de werknemers zekerheid kunnen bieden.

13.15 Jean-Pol Poncelet (PSC): Een van uw antwoorden brengt ons terug naar een reeks interpellaties van 21 maart, toen ik u reeds interpeleerde over de verantwoordelijkheid en de rol van de Zwitsers in het verlengde van de juridische simulatie die zij hadden aangevraagd. Nochtans waren zij geen meerderheidsaandeelhouder. Zij konden slechts handelen met de toestemming van de regering en de verantwoordelijke minister. U geeft dat vandaag uiteindelijk toe. U erkent uw politieke verantwoordelijkheid, met inbegrip van het feit de Zwitsers het beheer te hebben toevertrouwd, in tegenspraak met de communautaire bepalingen.

Ik kom nu tot hetgeen u niet heeft gezegd. U antwoordt niet op mijn twee vragen.

Wat is de draagwijdte van de wederzijdse verbintenissen van Sabena en Swissair?

Zal de Staat Swissair de terugstorting vragen van de bedragen die door Swissair werden geïnd bij het beheer van de capaciteit voor het cargovervoer van Sabena en in het kader van de onrechtmatige transfers tussen Swissair en de filialen?

Wij bevinden ons nog steeds in totale onzekerheid en ik betreur dat ontzettend.

Alles dient nog opgehelderd te worden. Wij zullen de onbeantwoord gebleven vragen opnieuw stellen ter gelegenheid van een volgende interpellatie.

13.16 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De minister sprak kordate taal. Wij zijn bereid die positieve boodschap te steunen. De onduidelijkheid over heel

questions fondamentales sont restées sans réponse. Que va-t-il advenir du plan Müller ? Va-t-on procéder à la vente accélérée des filiales ? Les autres mesures seront-elles mises en oeuvre?

J'ai une suggestion à faire à propos de la communication. Le ministre a évoqué l'attitude constructive des travailleurs et des syndicats. Il est indispensable que la communication passe bien avec les représentants syndicaux. Le fait de communiquer par l'entremise de la presse génère souvent une situation chaotique et compliquée. C'est la raison pour laquelle chacun doit recourir à cet outil avec la plus grande prudence.

Quoi qu'il en soit, il y aura des licenciements et des problèmes se poseront concernant les filiales. Le gouvernement doit émettre des signaux clairs concernant les moyens et les instruments qui permettront de garantir l'avenir des travailleurs.

13.15 Jean-Pol Poncelet (PSC): Une de vos réponses nous ramène à une série d'interpellations du 21 mars à l'occasion desquelles je vous avais déjà posé des questions au sujet de la responsabilité et du rôle des Suisses dans les suites de la simulation juridique qu'ils avaient demandée. Or, ils n'avaient pas la majorité de l'actionnariat. Ils ne pouvaient agir qu'avec la caution du gouvernement et du ministre responsable. Vous le reconnaissez finalement aujourd'hui ; vous reconnaissez votre responsabilité politique, y compris pour avoir laissé aux Suisses le soin de la gestion en contradiction avec les dispositions communautaires.

J'en arrive à ce que vous n'avez pas dit. Vous ne répondez pas à mes deux questions.

Quelle est la portée des engagements réciproques de Sabena et de Swissair ?

L'État va-t-il demander à Swissair de reverser certains fonds perçus par Swissair dans la gestion de la capacité de transport cargo de Sabena et des transferts indus entre Swissair et les filiales ?

Nous sommes toujours dans une incertitude totale et je le regrette vivement.

Tout reste à éclaircir. Nous reposerons ces questions restées sans réponse lors d'une future interpellation.

13.16 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le ministre a tenu un langage résolu. Nous sommes disposés à lui apporter notre soutien à son message. Toutefois,

wat punten blijft echter. Vraag blijft wanneer het proces is afgehandeld en wanneer er middelen komen voor Sabena.

De minister vraagt vertrouwen voor de raad van bestuur, voor het management en voor de heer Bodson. Ondertussen gaat de uitverkoop door. De minister antwoordde niet op mijn suggestie een gerechtelijk akkoord af te sluiten.

Vanaf nu is de politieke verantwoordelijkheid van de minister in het geding en ook de verantwoordelijkheid van de bestuurders en het management. De werknemers hebben steeds een grote verantwoordelijkheidszin aan de dag gelegd, we verwachten van de top en de regering hetzelfde.

13.17 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Het verheugt mij dat de regering benadrukt dat de 12.000 werknemers van Sabena hun werk moeten kunnen behouden. Dat zijn gunstige signalen. Ik zou toch voorzichtig zijn met het verkopen van onderdelen van Sabena, zoals de catering bijvoorbeeld. Winst is bij zo'n operatie niet altijd verzekerd. Ik blijf sceptisch aangaande de toekomst. Ik wil erin blijven geloven, maar lang kan dit proces niet meer duren.

13.18 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Met haar vordering wenst de regering Swissair ertoe te dwingen haar verplichtingen na te komen. Hoe kan zij Swissair daartoe verplichten als deze het been stijf houdt?

Ik verwacht van de regering alternatieve scenario's, aangezien Swissair zijn aandelen kan verkopen en wij dan zullen moeten optreden om de problemen van het personeel te verhelpen.

Het volstaat niet naar het verleden te verwijzen. Kunnen wij als parlementsleden het Rekenhof niet vragen de situatie van Sabena te verduidelijken? Ik overweeg een voorstel van resolutie in te dienen om het Rekenhof te verzoeken een volledig en nauwkeurig onderzoek te wijden aan de verscheidene mogelijkheden inzake besteding van overheidsgeld. Ik hoop, mijnheer de minister, dat u dit voorstel zal steunen. (*Applaus bij Ecolo-Agalev*)

13.19 Yves Leterme (CVP): De minister dankte ons voor het serene debat. Dit belet niet dat de politieke verantwoordelijkheid van de regering en van de minister speelt in dit dossier, te meer daar de werkgelegenheid – direct en niet direct – van tienduizenden werknemers op het spel staat.

Niet wij stuurden allerlei positieve berichten over

de nombreux points restent vagues. Et nous ne savons toujours pas quand ce processus prendra fin ni quand la Sabena se verra octroyer de nouveaux moyens.

Le ministre nous demande de faire confiance au conseil d'administration, à la direction et à M. Bodson. En attendant, la liquidation de la Sabena se poursuit. Le ministre n'a pas réagi à ma suggestion de conclure un concordat judiciaire.

A partir de maintenant, la responsabilité politique du ministre est engagée, de même que celle des administrateurs et de la direction. Les travailleurs ont toujours fait preuve de sens des responsabilités. Nous attendons dès lors la même chose des dirigeants de la Sabena et du gouvernement.

13.17 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Je me félicite que le Gouvernement insiste sur la nécessité de maintenir l'emploi des 12.000 travailleurs de Sabena. Il s'agit là de signaux favorables. Je serais toutefois prudent en ce qui concerne la vente de parties de la Sabena, comme le catering. Réaliser un bénéfice dans le cadre d'une telle opération n'est pas toujours une certitude. Je reste sceptique quant à l'avenir. Je veux continuer à y croire, mais il ne faudrait pas que cette situation se prolonge encore.

13.18 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): L'action en justice du gouvernement vise à imposer à Swissair le respect de ses engagements, mais comment la contraindre alors qu'elle s'y refuse.

J'attends du gouvernement qu'il propose d'autres scénarios, car la Swissair peut revendre ses actions et il nous faudra alors réagir pour faire face aux problèmes du personnel.

Evoquer le passé est un peu court. Ne pourrions-nous - en tant que parlementaires - faire appel à la Cour des Comptes pour clarifier la situation de la Sabena? Je pense déposer une proposition de résolution pour lui demander un examen complet et précis des différentes possibilités d'affectation des fonds publics. J'espère que vous la soutiendrez, monsieur le ministre. (*Applaudissements sur les bancs ÉCOLO-AGALEV*).

13.19 Yves Leterme (CVP): Le ministre nous a remerciés d'avoir mené le débat sereinement. Il n'empêche que la responsabilité politique du gouvernement et du ministre est engagée dans ce dossier, d'autant plus qu'il y va de l'emploi, direct et indirect, de dizaines de milliers de travailleurs.

Ce n'est pas nous qui, au cours de l'année écoulée,

Sabena de wereld in het voorbije jaar.

avons multiplié les communiqués positifs concernant la Sabena.

Wij zullen nagaan welke stappen deze regering neemt en niet neemt, en haar daarop aanspreken. Het vertrouwen waarop de minister kon rekenen is geslonken. Zijn verantwoordelijkheid in dit dossier zal worden geëvalueerd.

Nous verrons quelles initiatives ce gouvernement prendra ou ne prendra pas et nous le questionnerons à ce sujet. La confiance dont le ministre bénéficiait s'est évanouie. Sa responsabilité dans ce dossier sera évaluée.

Moties

Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

Une motion de méfiance a été déposée par MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,
vraagt het ontslag van minister Daems."

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, demande la démission du ministre Daems."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Yves Leterme en Jozef Van Eetvelt en luidt als volgt:

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Yves Leterme et Jozef Van Eetvelt et est libellée comme suit:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Bellot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen en het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,
vraagt de regering
- dat ze haar volle verantwoordelijkheid zou nemen met het oog op het behoud van de tewerkstelling, de activiteiten in Zaventem en de waarde van het aandeelhouderschap van de Belgische Staat;
- op een correcte wijze te communiceren met het personeel;
- geen alibi te zoeken bij anderen om haar eigen fouten te verdoezelen."

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Jozef Van Eetvelt, Hans Bonte, Willy Cortois, François Belot, Jean-Pol Poncelet, Jacques Chabot, Karel Van Hoorebeke, Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen et la réponse du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, demande au gouvernement
-d'assumer pleinement sa responsabilité en vue de préserver l'emploi, les activités à Zaventem et la valeur de la participation de l'Etat belge dans le capital de la Sabena;
-de communiquer décemment avec le personnel
-de ne pas rejeter la faute sur les autres pour masquer ses propres erreurs".

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren François Bellot, Hans Bonte, Jacques Chabot, Willy Cortois, Hugo Coveliers en Lode Vanoost.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. François Bellot, Hans Bonte, Jacques Chabot, Willy Cortois, Hugo Coveliers et Lode Vanoost.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

De vergadering wordt gesloten om 17.49 uur.

La séance est levée à 17.49 heures.

Volgende vergadering om 18.00 uur.

Prochaine séance à 18.00 heures.